



Plan Maestro Bilingüe Emergente de Farmersville USD



Reviewed and approved by the District
English Learners Advisory Committee

On: _____

Submitted to the Board on: _____

Approved by FUSD Board of Trustees

on: _____ by: _____





Agradecimiento: El Manual para Estudiantes Bilingües Emergentes (EL) del FUSD se actualizó con la ayuda del equipo de liderazgo del distrito y del equipo de la Coalición Orientadora Multilingüe, quienes colaboraron para actualizar las políticas y los protocolos de dicho manual durante el periodo comprendido entre 2023 y 2026.

Tabla de Contenido

Introducción, propósito, objetivo y expectativas _____pág.	6-8
Hoja de ruta para estudiantes de inglés en California_____pág.	8-14
Capítulo 1: Políticas y procedimientos _____pág.	15-35
Capítulo 2: Comprendiendo los programas de instrucción basados en activos para estudiantes de inglés _____pág.	36-53
Capítulo 3: Instrucción eficaz para bilingües emergentes _____pág.	54-118
Capítulo 4: Asociaciones familiares y comunitarias _____pág.	120-127
Capítulo 5: Garantizar prácticas efectivas: Responsabilidad, Aprendizaje profesional y desarrollo del liderazgo _____pág.	129-138
Referencias _____pág.	140-143

Declaración de la Misión del Distrito Escolar Unificado de Farmersville

"Preparar a los estudiantes para ser
miembros productivos de la sociedad y
líderes innovadores del mañana."



Introducción:

El Distrito Escolar Unificado de Farmersville ha alineado su Plan Maestro Bilingüe Emergente para Estudiantes de Inglés con los cuatro principios de la Hoja de Ruta para Estudiantes de Inglés de California del Departamento de Educación de California (CDE). A través de los capítulos del Plan Maestro Bilingüe Emergente de FUSD se encuentran referencias a la Hoja de Ruta para Estudiantes de Inglés de California del CDE y a la Alineación del Plan Maestro con los cuatro principios de la Hoja de Ruta.



Propósito:

Este Plan Maestro integral está diseñado para proporcionar programas y servicios cohesionados para los Aprendices Bilingües Emergentes. El propósito de desarrollar este plan es:

1. Servir como guía para estudiantes, personal y padres respecto a los servicios para Aprendices Bilingües Emergentes.
2. Una página de herramientas para guiar a profesores, administración y otros miembros del personal en la implementación de un programa educativo igualmente riguroso para estudiantes bilingües emergentes.
3. Ofrecer opciones de programas en el currículo y la enseñanza para garantizar programas de calidad que satisfagan las necesidades educativas de los Aprendices Bilingües Emergentes y reducir la brecha de rendimiento.
4. Programas y vías que desarrollan eficazmente el conocimiento académico del contenido, prácticas específicas de cada disciplina, el uso académico del lenguaje y la competencia bilingüe y biliteral.

5. Este plan es coherente con la Ley Every Student Succeeds Act (ESSA 2015) y está alineado con los cuatro principios de la Hoja de Ruta para Estudiantes de Inglés de California del Departamento de Educación de California (CDE).

Objetivos:

Los programas y servicios para estudiantes bilingües emergentes serán

- Desarrollar la preparación para la universidad, la carrera y la ciudadanía.
- Alcanzar una competencia en inglés de escucha, habla, lectura y escritura igual a la de sus compañeros nativos de habla inglesa mediante la instrucción en Desarrollo del Lenguaje Inglés.
- Garantizar que los Bilingües Emergentes tengan equidad y acceso a cursos académicos de alto nivel.
- Proporcionar instrucción designada e integrada de Desarrollo del Idioma Inglés al nivel adecuado de desarrollo de competencia lingüística.



Expectativas:

- Los bilingües emergentes alcanzarán dominio del inglés.
- Promover el éxito académico de los estudiantes bilingües emergentes.
- Desarrollar la conciencia intercultural, la apreciación de la propia cultura y lenguaje, el estímulo y el bilingüismo, y aumentar la autoestima positiva de los estudiantes bilingües emergentes.

- Aumentar la conciencia, implicación y apoyo de padres y comunidad para satisfacer las necesidades educativas de los Bilingües Emergentes.

Hoja de ruta para estudiantes de inglés de California

Principio Uno: Escuelas orientadas a activos y que respondan a necesidades

Las escuelas infantiles y los colegios responden a las diferentes fortalezas, necesidades e identidades de los estudiantes de inglés (EL) y apoyan la salud socioemocional y el desarrollo de los estudiantes de inglés. Los programas valoran y aprovechan los recursos culturales y lingüísticos que los estudiantes aportan a su educación en un entorno escolar seguro y apositivo. Los educadores valoran y construyen sólidas alianzas familiares, comunitarias y escolares.

Elemento 1.A: Lengua y cultura como activos

Los idiomas y culturas que los estudiantes de inglés aportan a su educación son activos para su propio aprendizaje y contribuciones importantes a las comunidades de aprendizaje. Estos recursos se valoran y se desarrollan en un currículo e instrucción culturalmente sensibles y en programas que apoyan, siempre que sea posible, el desarrollo de la competencia en múltiples idiomas.

Elemento 1.B: Perfiles de estudiantes de inglés

Reconocer que no existe un único perfil de EL ni un enfoque único que funcione para todos los estudiantes de inglés, programas, currículo e instrucción debe ser sensible a las diferentes características y experiencias de los estudiantes de EL. Los estudiantes de EL que ingresan en la escuela en los niveles iniciales de dominio del inglés tienen necesidades y capacidades diferentes a los que ingresan en niveles intermedios o avanzados. De manera similar, los estudiantes que entran

en infantil frente a los cursos posteriores tienen necesidades diferentes. Las necesidades de los estudiantes de inglés a largo plazo son muy diferentes a las de hace poco estudiantes que llegaron (que a su vez varían en su educación formal previa). Los distritos varían considerablemente en la distribución de estos perfiles de EL, por lo que ningún programa o enfoque instruccional único funciona para todos los estudiantes de EL.

Elemento 1.C: Clima escolar

El clima escolar y los campus son afirmativos, inclusivos y seguros.

Elemento 1.D: Asociaciones entre familia y colegios

Las escuelas valoran y construyen sólidas asociaciones familiares y escolares.

Elemento 1.E: Estudiantes de inglés con discapacidades

Las escuelas y distritos desarrollan un marco colaborativo para identificar a estudiantes de inglés con discapacidades y utilizan prácticas de evaluación válidas.

Las escuelas y distritos desarrollan programas educativos individualizados (IEP) apropiados que apoyan prácticas cultural y lingüísticamente inclusivas y proporcionan formación adecuada a los profesores, aprovechando así la experiencia específica de los estudiantes de inglés. El IEP aborda objetivos académicos que consideran el desarrollo del lenguaje de los estudiantes, tal como se establece en las recomendaciones de políticas estatales y nacionales.

Principio Dos: Calidad intelectual de la enseñanza y acceso significativo

Los estudiantes de inglés participan en experiencias de aprendizaje intelectualmente ricas y adecuadas para su desarrollo que fomentan altos niveles de dominio del inglés. Estas experiencias integran el desarrollo del lenguaje, la alfabetización y el aprendizaje de contenidos, además de proporcionar acceso a la comprensión y la participación a través de la enseñanza y el apoyo en lenguas maternas. Los estudiantes de inglés tienen acceso significativo a un currículo completo basado en estándares y relevante, así como la oportunidad de desarrollar competencia en inglés y otros idiomas.

Elemento 2.A: Lengua Inglesa Integrada y Designada Desarrollo (ELD)

El desarrollo del lenguaje ocurre en y a través del aprendizaje de las materias y se integra en todo el currículo, incluyendo ELD integrado y ELD designado (según el Marco de Artes del Lenguaje Inglés (ELA)/ELD).

Elemento 2.B: Currículo intelectualmente rico y basado en estándares

A los estudiantes se les proporciona un currículo riguroso, intelectualmente rico y basado en estándares, con un apoyo instruccional que aumenta la comprensión y la participación y desarrolla la autonomía y el dominio del alumnado.



Elemento 2.C: Altas expectativas

La enseñanza y el aprendizaje enfatizan el compromiso, la interacción, el discurso, la indagación y el pensamiento crítico, con las mismas altas expectativas para los estudiantes de inglés que para todos los estudiantes de cada uno de las áreas de contenido.

Elemento 2.D: Acceso al currículo completo

A los estudiantes de inglés se les proporciona acceso al currículo completo junto con la provisión de apoyos y servicios adecuados para estudiantes de inglés (EL).

Elemento 2.E: Uso de las lenguas maternas de los estudiantes

El idioma materno de los estudiantes se entiende como un medio para acceder al contenido de la materia, como base para desarrollar el inglés y, cuando es posible, se desarrolla hasta alcanzar altos niveles de alfabetización y competencia junto con el inglés.



Elemento 2.F: Material didáctico riguroso

Los materiales didácticos rigurosos apoyan altos niveles de compromiso intelectual. El andamiaje explícito permite la participación significativa de estudiantes de inglés en diferentes niveles de dominio del idioma. El desarrollo integrado del lenguaje, el aprendizaje de contenidos y las oportunidades para el desarrollo bilingüe/alfabetización en dos idiomas son apropiados según el modelo del programa.

Elemento 2.G: Elección Programática

A los estudiantes de inglés se les ofrece opciones de programas de apoyo y desarrollo lingüístico basados en la investigación (incluyendo opciones para desarrollar habilidades en varios idiomas) y están inscritos en programas diseñados para superar barreras lingüísticas y proporcionar acceso al currículo.

Principio Tres: Condiciones del sistema que apoyen la eficacia

Cada nivel del sistema escolar (estatal, condado, distrito, escuela, preescolar) cuenta con líderes y educadores que conocen y responden a las fortalezas y necesidades de los estudiantes de inglés y sus comunidades, y que utilizan sistemas válidos de evaluación y otros datos que informan la enseñanza y la mejora continua. Cada nivel del sistema proporciona recursos y apoyo escalonado para garantizar programas sólidos y fortalecer la capacidad de profesores y personal para aprovechar las fortalezas y satisfacer las necesidades de los estudiantes de inglés.

Elemento 3.A: Liderazgo

Los líderes establecen objetivos y compromisos claros con los estudiantes de inglés proporcionando acceso, crecimiento hacia la competencia en inglés y compromiso y logro académico. Los líderes mantienen un enfoque sistémico en la mejora continua y el progreso hacia estos objetivos, más allá del cumplimiento a través del Plan Maestro de la EL y las regulaciones del Comité Asesor para Estudiantes de Inglés (ELAC) y del Comité Asesor para Estudiantes de Inglés de Distrito (DELAC).



Elemento 3.B: Recursos Adecuados

El sistema escolar invierte recursos adecuados para cubrir las condiciones necesarias para atender las necesidades de la educación educativa.

Elemento 3.C: Evaluaciones

Un sistema de evaluación cultural y lingüísticamente válido y fiable apoya la instrucción, la mejora continua y la responsabilidad por la obtención de la competencia en inglés, la alfabetización bilingüe y el rendimiento académico.

Elementos 3.D: Fortalecimiento de capacidades

El fortalecimiento de capacidades se realiza en todos los niveles del sistema, incluyendo el desarrollo del liderazgo para comprender y atender las necesidades de los estudiantes de inglés. Los profesores dedican tiempo de aprendizaje profesional y colaboración. El sistema realiza esfuerzos sólidos para abordar la escasez de enseñanza y construir una cadena de reclutamiento y desarrollo de educadores capacitados para atender las necesidades de los estudiantes de inglés, incluidos los profesores bilingües.

Principio Cuatro: Alineación y Articulación dentro y entre sistemas

Los estudiantes de inglés experimentan un conjunto coherente, articulado y alineado de prácticas y trayectorias a través de los niveles escolares y segmentos educativos, comenzando con una base sólida en la primera infancia y la identificación adecuada de fortalezas y necesidades, y continuando hasta la reclasificación, la graduación, la educación superior y las oportunidades profesionales. Estas vías fomentan las habilidades, idioma(s), alfabetización y conocimientos que los estudiantes necesitan para estar preparados para la universidad y la carrera profesional y participar en un mundo global, diverso y multilingüe y del siglo XXI.



Elemento 4.A: Alineación y articulación

Los enfoques y programas educativos para estudiantes de inglés (EL) están diseñados para la continuidad, alineación y articulación a través de los niveles escolares y segmentos del sistema, comenzando con una base sólida en la primera infancia (preescolar), y continuando a través de primaria y secundaria hasta la graduación, la educación postsecundaria y la preparación profesional.

Elemento 4.B: Proporcionar recursos extra

Las escuelas planifican horarios y recursos para proporcionar tiempo extra en la escuela (como tutorías extraescolares) y establecen alianzas con entidades extraescolares y otras entidades para proporcionar apoyo adicional a los estudiantes de inglés, adaptándose a los retos adicionales que enfrentan los estudiantes de inglés para aprender inglés y acceder o dominar todas las materias académicas.

Elemento 4.C: Coherencia

Los enfoques y programas educativos de EL están diseñados para ser coherentes entre los centros de los distritos, las iniciativas y en todo el estado.

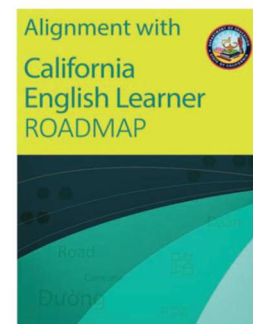
Capítulo 1

Políticas y Procedimientos

Identificación inicial, evaluación, ubicación, reclasificación y Seguimiento de la identificación inicial y evaluación de bilingües emergentes

El Distrito Escolar Unificado de Farmersville ha establecido criterios y procedimientos para garantizar que todos los estudiantes matriculados en el distrito que puedan necesitar servicios para estudiantes de inglés sean identificados y evaluados en su dominio del idioma. Este proceso ha sido adoptado y promulgado para garantizar la coherencia en los procedimientos de inscripción, incluyendo la evaluación, la información proporcionada a los padres sobre las opciones de programas y la colocación de los estudiantes en programas adecuados basándose en los resultados de las evaluaciones y la elección de los padres. La matrícula y evaluación de los estudiantes se realiza en el centro de matrícula designado.

1b: Perfiles de estudiantes de inglés
2G: Elección Programática
3c: Evaluaciones
4a: Alineación y articulación



Paso 1: Registro, incluyendo la finalización de la encuesta de lengua materna

Como exige el Estado de California, para todos los distritos escolares, padre(s)/tutores legales de todos los que completen, firman y fechan una Encuesta de Lengua Doméstica (HLS). Esta encuesta se completa al registrarse

en el FUSD. La primera vez que los padres/tutores legales inscriban al niño en el distrito y solo tienen que estar completado una vez. En el caso de estudiantes que se transfieren *de* cualquier otra escuela de California, la Encuesta de Lengua ***Materna más antigua*** se considera el documento legal. Los resultados del HLS inicial se mantienen en el sistema de información estudiantil del distrito, Aeries. El HLS inicial se mantiene en la carpeta de Información del Programa para Estudiantes de Inglés (ELPI) en el registro acumulativo del estudiante.

Si las respuestas a los Ítems 1, 2 y 3 en el HLS son 'Inglés', el niño se clasifica como Solo Inglés (EO.) y se coloca en un Programa de Lengua Inglesa Convencional (ELM). Los padres de los estudiantes EO también pueden solicitar participar en el Programa de Inmersión Bilingüe Dual (DLIP) del distrito. La participación en este Programa de Inmersión Dual Lingüe puede basarse en el nivel escolar del niño, la competencia en el segundo idioma enseñado en el programa, la participación previa en un DLIP similar, la solicitud de los padres y la disponibilidad de espacio.

Si la respuesta al Punto 1, 2 o 3 del HLS se responde con un idioma distinto al inglés, el estudiante se considera un Posible Aprendiz de Inglés y se evalúa su dominio del idioma inglés dentro de los 30 días naturales posteriores a la inscripción. Los posibles estudiantes de inglés de primero (1º) a duodécimo curso (12º) que sean nuevos en el distrito serán evaluados en el centro de inscripción con el ELPAC inicial dentro de los 30 días naturales posteriores a la inscripción.

Si solo se responde al Punto 4 del HLS con un idioma distinto al inglés, el Especialista del Programa, los Gerentes de Oficina, los Secretarios u otro personal del Distrito deben determinar si continúan con la Evaluación Inicial de Competencia en Inglés (Paso 2), o si identifican al estudiante como EO sin dicha evaluación. Si el estudiante es identificado como EO, se le coloca en un programa de Lengua Inglesa Regular (ELM). El estudiante no necesita ser evaluado con el ELPAC, a menos que la evaluación informal u observación del inglés indique que el estudiante podría ser EL. El Responsable de Oficina/Registrador coloca la

copia original del HLS en el archivo acumulativo del estudiante EO como un registro permanente de identificación inicial.

Paso 2: Evaluación de Competencia en Inglés

Un estudiante cuyo HLS indica que se habla un idioma distinto al inglés en el domicilio debe tener su dominio del idioma inglés evaluado dentro de los 30 días naturales posteriores a la inscripción inicial. Se hará todo lo posible para completar la evaluación inicial lo antes posible y de forma conveniente para el/los padre(s)/tutores y el alumno(s), así como para que el centro del centro facilite la colocación. Personal capacitado, como el coordinador del sitio o el Especialista del Programa, evaluará la competencia en inglés del estudiante durante el proceso de inscripción.

La evaluación utilizada por Farmersville USD para determinar la competencia inicial en inglés es la Evaluación de Competencia en Inglés para California (ELPAC). El ELPAC es una prueba estandarizada de competencia lingüística aprobada por el estado, referenciada a criterios, diseñada para medir la competencia en inglés de posibles aprendices de inglés y de hablantes no nativos en cuatro áreas de dominio: Escucha, Habla, Lectura y Escritura. El ELPAC se administra a todos los estudiantes de EL, incluidos aquellos en programas como Educación para Dotados y Talentos (GATE) y Educación Especial. El estudiante recibe una puntuación global basada en la subprueba ELPAC: Lenguaje Oral y Lenguaje Escrito. La puntuación de Lengua Oral es un compuesto de los dominios de Habla y Escucha, mientras que la de Lengua Escrita es un compuesto de los dominios de Lectura y Escritura. Los resultados para un estudiante que realiza el ELPAC inicial se identifican en tres descriptores de nivel de rendimiento:

- Aprendiz de inglés novato
- Aprendiz de inglés intermedio
- Inicialmente con fluidez en inglés (IFEP)

Una vez que los cuatro ámbitos hayan sido completados y calificados, los Informes de Puntuación de Estudiantes (SSR) estarán disponibles para padres y tutores. Se enviará por correo a los padres o tutores una carta oficial inicial de notificación a los padres con las puntuaciones de la evaluación inicial de ELPAC, las opciones de colocación en programas de idiomas, los criterios de reclasificación y las tasas de graduación. Una copia de la carta inicial de notificación a los padres de ELPAC se coloca en la carpeta de Información del Perfil de Estudiante de Inglés (ELPI) dentro del archivo acumulativo permanente del estudiante. Estos resultados se utilizan para ayudar a los centros a determinar la ubicación de los programas, monitorizar el progreso y la evaluación del programa.

Según el ELPAC inicial, los estudiantes se clasifican como Inicialmente Fluientes en Inglés (IFEP) o Aprendices de Inglés (EL).

- Estudiante IFEP: El/los padre(s)/tutores/tutores de un estudiante IFEP están informados de los resultados y se les ofrecen las mismas opciones de programa que las que se ofrecen a un estudiante EO: el programa predeterminado es el Programa Ordinario de Lengua Inglesa (ELM) o el progenitor puede solicitar la inscripción en el Programa de Inmersión Lingüe Dual. La colocación se realiza en la misma base que para un estudiante EO.

Un EL en Educación Especial debe presentarse o intentar el ELPAC al menos una vez. Tras la administración inicial del ELPAC, el equipo del Plan Educativo Individual (IEP) puede determinar si un estudiante no puede cursar total o parcialmente el ELPAC. Al estudiante se le aplicará una evaluación alternativa, que debe a la discapacidad de aprendizaje identificada por el estudiante, de acuerdo con las regulaciones del Departamento de Educación de California (CDE). Una explicación más completa de este proceso se encuentra en el capítulo 3.



Tabla 1.1: Encuesta sobre el idioma del hogar (inglés)



H.L.S. ~ Home Language Survey: English

Student's Name: _____ School Site: _____
(As it appears on legal documents)

Directions to Parents and Guardians:

The California Education Code contains legal requirements which direct schools to determine the language(s) spoken in the home of each student. This information is essential in order for the school to provide adequate instructional programs and services.

As parents or guardians, your cooperation is requested in complying with this legal requirement. Please respond to each of the four questions listed below as accurately as possible. For each question, write the name(s) of the language(s) that apply in the space provided. Please do not leave any question unanswered. *(If transferring from another California school district, the **original/earliest** HLS will be used when/if found in the "cum" folder.)*

1. Which language did your child learn when she/he first began to talk?

2. Which language does your child most frequently speak at home?

3. Which language do you (the parents or guardians) most frequently use when speaking with your child?

4. Which language is most often spoken by adults in the home? (Parents, guardians, grandparents, or any other adults)

Please sign and date this form in the spaces provided below, then return this form to the office. Thank you for your cooperation.

(Signature of parent or guardian)

(Date)

Revised for 2023-24 school year and on.

Tabla 1.2: Encuesta sobre el idioma del hogar (español)



H.L.S. ~ Encuesta de la lengua materna: Español

Nombre del estudiante: _____ Sitio escolar _____
(Tal como aparece en el certificado de nacimiento u otro documento oficial)

Instrucciones a los padres y guardián:

El Código de la Educación de California contiene los requisitos legales que dirigen las escuelas para determinar el idioma que se habla en el hogar de cada alumno. Esta información es esencial para que las escuelas puedan proporcionar servicios y programas de instrucción adecuada.

Como padres de familia o guardián, les pedimos su cooperación y colaboración para cumplir con este requisito legal. Por favor responda a cada una de las cuatro preguntas siguientes con la mayor precisión posible. Para cada pregunta, escriba el o los nombre(s) del idioma(s) correspondiente. Por favor, no deje ninguna pregunta sin contestar. *(Si vienen de otro distrito escolar en California, el HLS original será usada cuando o si se encuentra en el archivo oficial del estudiante)*

1. ¿Cuándo su hijo(a) empezó a hablar, cuál fue el idioma que aprendió hablar primero?

2. ¿Cuál idioma usa con más frecuencia su hijo(a) cuando conversa en la casa?

3. ¿Cuál idioma usan Uds. (padres o guardián) con más frecuencia cuando hablan con su hijo(a)?

4. ¿Cuál idioma usan con más frecuencia los adultos (padres, guardián abuelos, otros adultos) cuando hablan entre ellos en la casa?

Por favor firme y ponga la fecha en el espacio abajo y devuelva este formulario a la secretaria. Gracias por su cooperación y colaboración

(Firma del padre/madre o guardián)

(Fecha)

Revised for 2023-24 school year and on.

Paso 3: Notificación a los padres sobre los resultados:

Identificación inicial y ubicación del programa notificación inicial

Notificación inicial

Al completar el ELPAC inicial, el personal del centro/distrito calificará la evaluación y registrará los resultados del estudiante en el formulario de Notificación a los Padres/Colocación Inicial de Alumnos y en los Sistemas de Información Estudiantil (SIS) del distrito.

A los padres/tutores se les notifica los resultados iniciales de ELPAC y se les proporciona una descripción de la ubicación predeterminada del programa (Inmersión Estructurada en Inglés), así como una descripción de todas las demás opciones disponibles de programas. Esta información también se proporciona poco después de recibir las puntuaciones iniciales Evaluación. La notificación a los padres sobre la colocación inicial se proporciona en un lenguaje fácilmente comprensible para el/los padre/padres/tutores.

Aunque la colocación predeterminada en programas de idiomas para estudiantes de inglés es la Inmersión Estructurada en Inglés (SEI), los padres son notificados de sus derechos para colocar a un estudiante en cualquiera de los programas de idiomas disponibles. En Farmersville, el único otro programa de idiomas además de la Inmersión Estructurada en Inglés (SEI) es el Programa de Inmersión Dual Lingüe (DLI), disponible en algunas escuelas primarias sitios: Snowden y Freedom. Esta información se proporciona en un idioma fácilmente comprensibles para el/los padre(s)/tutores, utilizando las plantillas y traducciones de la carta de notificación a los padres proporcionadas por California Departamento de Educación.

Aunque las escuelas tienen la obligación de atender a todos los estudiantes de educación educativa, los padres o tutores de los estudiantes de inglés tienen derecho a rechazar o excluir a sus hijos del programa de aprendizaje escolar o

de servicios específicos dentro de un programa de educación educativa. Si padres o tutores excluyen a sus hijos del programa EL de un colegio o servicios específicos de EL, los niños mantienen su estatus de aprendices de inglés. El colegio sigue obligado a tomar las medidas afirmativas requeridas por el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 y las acciones apropiadas requeridas por la Ley de Igualdad de Oportunidades Educativas de 1974 para proporcionar a los estudiantes de EL acceso a sus programas educativos (20 U.S.C. secciones 1703[f], 6312[e][3][A][viii]). Los servicios de EL están diseñados específicamente para ayudar a los estudiantes de inglés a adquirir dominio del idioma inglés así como para adquirir contenido de nivel escolar. Si un padre o tutor aún desea excluir a su hijo del programa EL o en los servicios de EL en particular, el padre o tutor debe visitar el centro escolar a una reunión con el equipo de administración del sitio y completar el formulario de Notificación para Excluir a un Menor de los Servicios de Servicios de Servicios Auxiliares.

Cuestionando la competencia lingüística de un estudiante:

Entre el momento de la evaluación inicial del lenguaje, pero antes de que se realicen las pruebas sumativas o anuales, la competencia lingüística de un estudiante puede verse cuestionada y modificada, siempre que exista evidencia contundente que justifique el cambio en el nivel de competencia lingüística. Este desafío puede ser iniciado por un padre o un miembro del personal certificado, pero para realizar el cambio, debe aportar pruebas que respalden el cambio. El desafío y el cambio de competencia lingüística solo puede ocurrir una vez en la experiencia educativa de un estudiante de K-12.

Colocación en programas

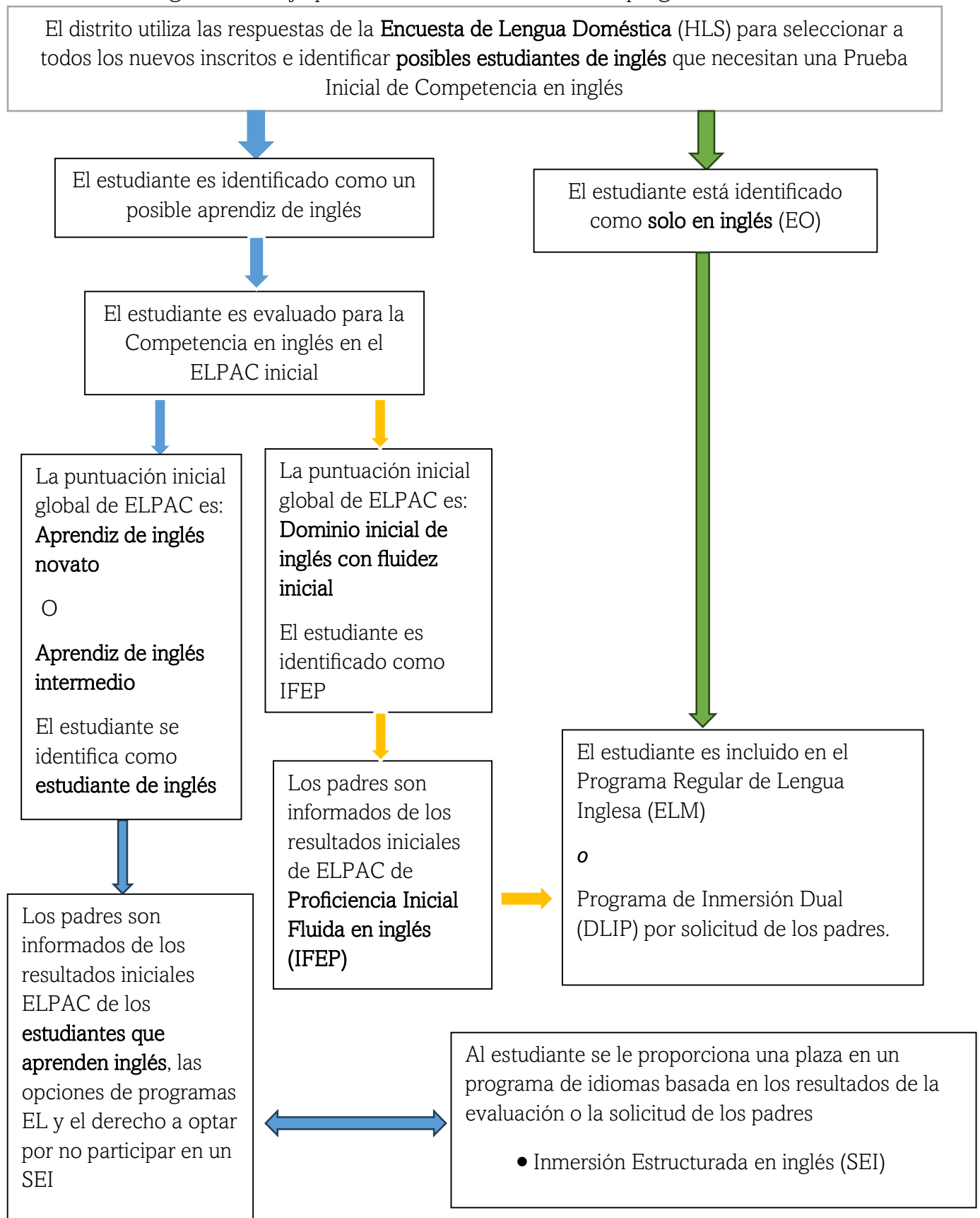
Tras el proceso de evaluación e identificación, los estudiantes identificados como aprendices de inglés son incluidos en el programa, que se recomendó durante el proceso inicial de colocación como el programa de idiomas más adecuado para satisfacer las necesidades docentes del estudiante, manteniéndose al nivel de habilidades académicas de nivel de curso con sus compañeros solo en inglés, mientras continúan adquiriendo y perfeccionando

Habilidades en inglés. Para la mayoría de los estudiantes que aprenden inglés, esto es la inmersión estructurada en inglés (SEI).

El diagrama de flujo en la página siguiente ilustra el proceso para identificar a los estudiantes como aprendices de inglés y para inscribir en un programa adecuado de aprendizaje de idiomas basado en los resultados de evaluación de los padres solicitados.



Tabla 1.3: Diagrama de flujo para determinar la ubicación de programas de idiomas



Notificación anual

De acuerdo con las directrices federales, cada curso escolar, el/los padre/tutores/tutores son notificados de la colocación de su aprendiz de inglés dentro de los primeros 30 días de matrícula, basándose en los niveles de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) del alumnado. Todos los estudiantes de inglés son evaluados anualmente mediante el ELPAC para evaluar su crecimiento y progreso hacia la competencia del idioma inglés. Tras recibir los resultados de ELPAC por parte del Distrito, los padres de todos los estudiantes de inglés reciben la **Notificación a los Padres de los Resultados Anuales ELPAC de los estudiantes EL** (PN Anual/ELPAC) proporcionada en su idioma principal, que les notifica los resultados de la evaluación anual de dominio del inglés de su alumno. Las copias tanto de la Notificación Inicial a los Padres como de todas las cartas de notificación anual a los padres posteriores se guardan en la carpeta morada "Información del Programa para Estudiantes de Inglés" (ELPI) del estudiante, que se encuentra en la carpeta permanente acumulativa del estudiante y sigue al alumno en todos los centros escolares a los que asiste.

Seguimiento del progreso:

El distrito supervisará el progreso académico de los estudiantes y ofrecerá servicios educativos adicionales y adecuados a los estudiantes de inglés de los cursos de Kinder a 12 para superar las barreras lingüísticas en cada materia. El progreso de los estudiantes de EL se supervisa regularmente para garantizar una colocación eficaz y adecuada en los programas. El progreso se supervisa mediante el análisis regular de los resultados de las evaluaciones estatales y locales y se comunica a los padres mediante informes de progreso, reuniones con padres y sistemas de comunicación entre padres y profesores en el centro. Si se necesitan intervenciones para apoyar a los estudiantes de educación educativa, la escuela notificará a los padres sobre las opciones, tanto durante como fuera del horario escolar, para programas y oportunidades adicionales de intervención educativa.

Reclasificación de estudiantes que aprenden inglés: Criterios

Para que un estudiante que aprende inglés pueda reclasificarse como con dominio fluido, el Departamento de Educación de California* ha establecido los siguientes criterios que deben cumplirse:

1	Competencia en el inglés: Evaluación de la competencia en inglés (ELP), utilizando un instrumento objetivo de evaluación: ELPAC—Evaluación de Competencia en inglés para California, y
2	Habilidades Básicas de Inglés Académico: Comparación del rendimiento estudiantil en habilidades básicas frente a una competencia y rendimiento empíricamente académico en habilidades y estándares de nivel escolar, y
3	Evaluación del profesor: Revisión del dominio curricular del estudiante, incluyendo resultados medibles, y
4	Opinión de los padres: opinión y consulta de los padres

* Criterios establecidos según el

- Código de Educación de California (EC) Sección 313; y
- Título 5 del Código de Regulaciones de California (5CCR) sección 11303

Aportaciones de las partes interesadas: Los criterios de reclasificación, las Tablas 1.3 y 1.4 en las dos páginas siguientes, han sido presentados, discutidos y aprobados por una variedad de partes interesadas, entre ellas:

- Profesores
- Administradores
- Coalición Guía Multilingüe
- Padres: DELAC

Tabla 1.4: Distrito Escolar Unificado de Farmersville Criterios de reclasificación de EL en primaria y secundaria

Criterios de reclasificación de EL en Kindergarten		1 st -2 nd Grade Reclassification Criteria		3 rd -12 th Grade Reclassification Criteria	
Criterios múltiples	Medida	Criterios múltiples	Medida	Criterios múltiples	Medida
Evaluación de Competencia en inglés para California: ELPAC (Según el Código Educativo)	ELPAC: Puntuación global de: 4 = Bien desarrollado	Evaluación de Competencia en inglés para California: ELPAC (Según el Código Educativo)	ELPAC: Puntuación global de: 4 = Bien desarrollado	Evaluación de Competencia en inglés para California: ELPAC (Según el Código Educativo)	ELPAC: Puntuación global de: 4 = Bien desarrollado
Competencia en ELA (<i>Habilidades básicas de inglés académico según el código educativo</i>)	Nivel 4 de Lector Escolar Prueba de Lectura STAR "En Guardia" 25% o más o Ejemplo de Escritura con una puntuación de Rúbrica de 2 o superior	Competencia en ELA (<i>Habilidades básicas de inglés académico según el código educativo</i>)	Lector Escolar Nivel 16—1 ^o de Primaria Lector Escolar Nivel 24 a 2 ^o de Primaria Prueba de Lectura STAR "En Guardia" 25% o más o Ejemplo de Escritura con una puntuación de Rúbrica de 2 o superior	Competencia en ELA (<i>Habilidades básicas de inglés académico según el código educativo</i>)	Puntuación global SBAC de 2 o superior o STAR Reading Test "En Guardia" 25% o más o Ejemplo de Escritura con una puntuación de Rúbrica de 2 o mejor; Nivel Secundario (7 ^o -12 ^o): mínimo de 3 párrafos
Resultados medibles de la evaluación del profesorado (<i>Para Ed Code</i>)	Evaluación del profesorado sobre la fluidez lingüística del alumno que incluye, pero no se limita a, el rendimiento	Resultados medibles de la evaluación del profesorado (<i>Para Ed Code</i>)	Evaluación del profesorado sobre la fluidez lingüística del alumno que incluye, pero no se limita a, el rendimiento	Resultados medibles de la evaluación del profesorado (<i>Para Ed Code</i>)	Evaluación del profesorado sobre la fluidez lingüística del alumno que incluye, pero no se limita a, el rendimiento

	académico del alumno. El término "profesor" se refiere al profesor de aula y a otros miembros del personal certificado con responsabilidad directa sobre la enseñanza o las decisiones de colocación del alumno. (Sección 313[f][2] de la CE; 5 Sección 11303[b])		académico del alumno. El término "profesor" se refiere al profesor de aula y a otros miembros del personal certificado con responsabilidad directa sobre la enseñanza o las decisiones de colocación del alumno. (Sección 313[f][2] de la CE; 5 Sección 11303[b])		académico del alumno. El término "profesor" se refiere al profesor de aula y a otros miembros del personal certificado con responsabilidad directa sobre la enseñanza o las decisiones de colocación del alumno. (Sección 313[f][2] de la CE; 5 Sección 11303[b])
Entrada principal <i>(según el código educativo)</i>	Oportunidades para la opinión de los padres, consulta y participación durante el proceso de reclasificación.	Entrada principal <i>(según el código educativo)</i>	Oportunidades para la opinión de los padres, consulta y participación durante el proceso de reclasificación.	Entrada principal <i>(según el código educativo)</i>	Oportunidades para la opinión de los padres, consulta y participación durante el proceso de reclasificación.

Reclasificación de estudiantes que aprenden inglés: Procedimientos

Una vez que un estudiante ha cumplido los criterios para ser considerado para la reclasificación, se llevarán a cabo los siguientes procedimientos del Proceso de Evaluación del Idioma (LAP) para asegurar que el estado de reclasificación de cada candidato se haya considerado caso por caso para determinar si la reclasificación es apropiada para cada estudiante en este momento:

Tabla 1.5: Procedimientos de Reclasificación

Procedimientos para reclasificar els a inglés fluido: RFEP	
1. Identificación de candidatos	El Especialista de Programa informará a los sitios sobre la ventana abierta para la reclasificación de estudiantes y forma, y remitirá a los coordinadores de los centros a la base de datos de estudiantes de inglés (Ellevation). Esta base de datos incluye los nombres de todos los estudiantes de ese centro que han cumplido todos los criterios de reclasificación.
2. Revisión de los datos de los candidatos y determinación del equipo de evaluación de idiomas	Los datos de cada candidato a reclasificación son revisados por el Equipo de Adquisición de Idiomas (LAP) del sitio para determinar el estado de reclasificación de cada candidato y considerar si la reclasificación es apropiada en ese momento. Si se recomienda la reclasificación, el equipo, liderado por el coordinador del sitio, completa la documentación requerida/formulario de reclasificación de la reunión y recopila las firmas de los asistentes. El LAP está compuesto por: TOSA—Maestra asignada/o del sitio escolar Administrador a nivel de sitio Profesor de aula del candidato a reclasificación Padre/tutor (como parte de una consulta continua)
3. Recomendación y consulta final con padres	Tras una revisión final, el LAP, en consulta con la matriz principal, tomará una decisión final sobre la reclasificación.
4. Reclasificación	El coordinador del sitio finaliza una lista de estudiantes a reclasificar. El Especialista del Programa se asegurará de que los estudiantes sean reclasificados en el Sistema de Información Estudiantil y en las bases de datos estatales. Se proporciona la notificación final a los padres.

5. Monitorización

El progreso académico de todos los estudiantes EL reclasificados (RFEPs) será supervisado durante los siguientes cuatro años posteriores a su reclasificación. Se proporcionarán intervenciones académicas para apoyar a los estudiantes del RFEP según sea necesario.

Procedimientos de Monitorización RFEP

Una vez que un estudiante ha sido reclasificado, el distrito debe supervisar el progreso académico de estos estudiantes durante cuatro años posteriores a su reclasificación. La mayoría de los estudiantes reclasificados lo hacen muy bien. Sin embargo, hay algunos que pueden necesitar apoyo adicional, aunque sea temporal. A continuación, se muestra un desglose de los procedimientos que el FUSD ha implementado para monitorizar a los estudiantes de RFEP:

1. Identificar a los estudiantes reclasificados más recientemente: Para supervisar el progreso y asegurar el éxito de los estudiantes de EL que hayan sido reclasificados en un plazo de cuatro años, cada año el distrito identificará a los estudiantes RFEP que necesitan supervisión. Los estudiantes de RFEP serán evaluados para determinar la necesidad de intervención.

2. Determinar las intervenciones adecuadas: El distrito supervisará el progreso de los alumnos reclasificados durante un mínimo de cuatro años para garantizar la correcta clasificación, colocación y apoyo académico adicional según sea necesario. Deben tomarse medidas para superar las barreras académicas de contenido antes de que los déficits sean irreparables. Los centros documentarán las intervenciones, monitorizarán su efectividad y rastrearán la necesidad de apoyo adicional.

- **Nivel de primaria:** El profesor responsable identificará e introducirá en la base de datos de EL las intervenciones o apoyos que se proporcionen a los estudiantes recientemente reclasificados que necesitan asistencia
- **Nivel secundario:** El monitor de la sede EL redirigirá la base de datos a los profesores de estudiantes que enfrentan desafíos académicos y necesitan intervención. Esos profesores participarán en las intervenciones y apoyos que se ofrecen para abordar posibles fracasos de una asignatura troncal

3. Registrar intervenciones: El monitor de EL se asegurará de que las intervenciones identificadas por los profesores estén documentadas en la base de datos.

4. Seguimiento: Cada estudiante tiene necesidades únicas. Si un estudiante recientemente reclasificado sigue teniendo dificultades incluso después de que se hayan iniciado las intervenciones didácticas mencionadas, cada centro cuenta con procedimientos para apoyar a los estudiantes. Estos incluyen, pero no se limitan a:

- Equipo de Éxito Estudiantil (SST)
- Derivación para asesoramiento
- Plan Académico Individual (IAP)
- Programas de recuperación de crédito
- Colocaciones alternativas en programas

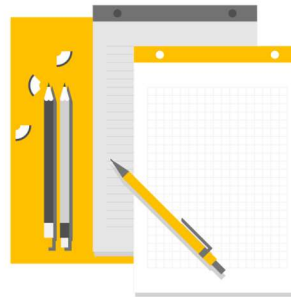


Tabla 1.6: Protocolo de Reclasificación

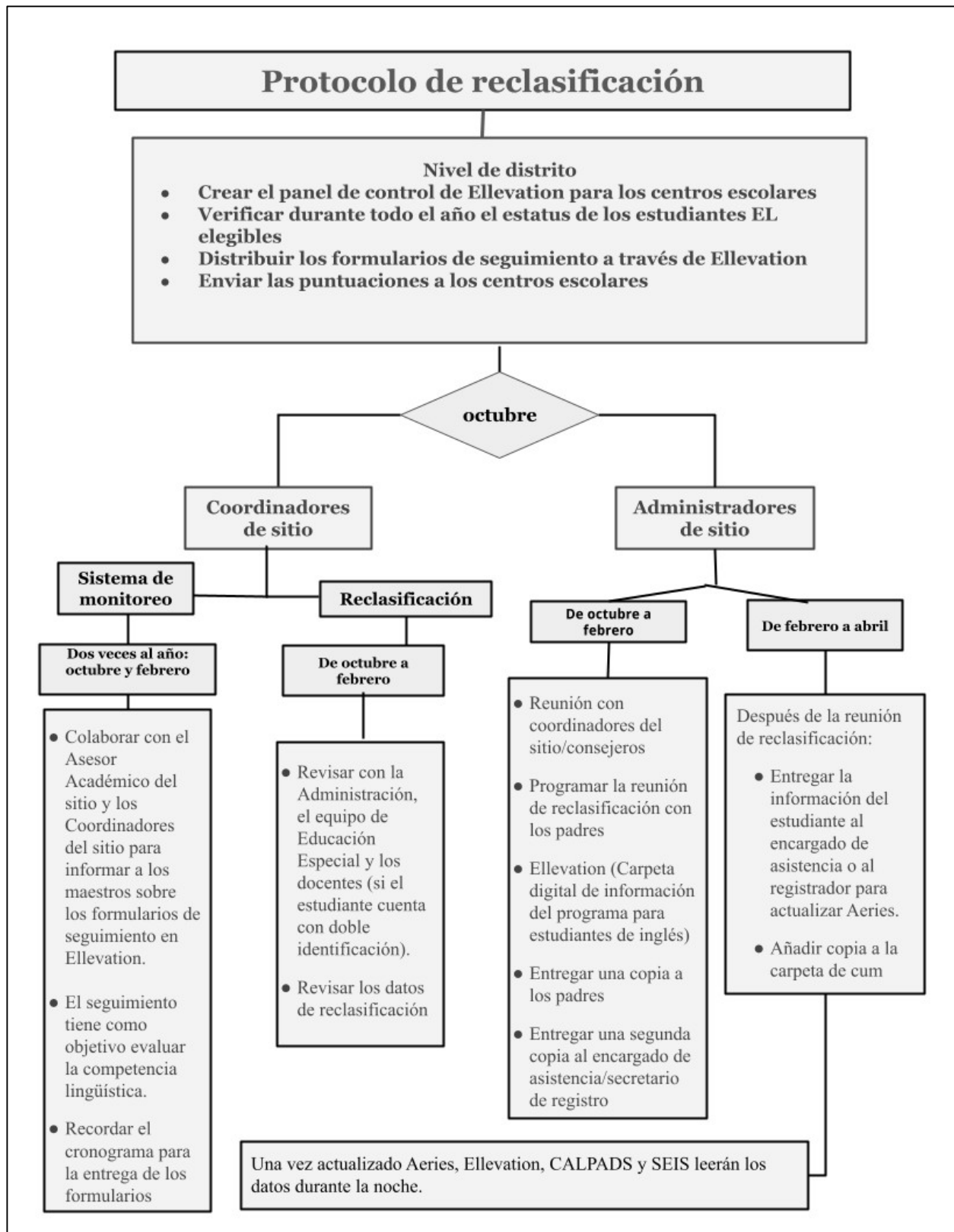


Tabla 1.7: Criterio de Reclasificación

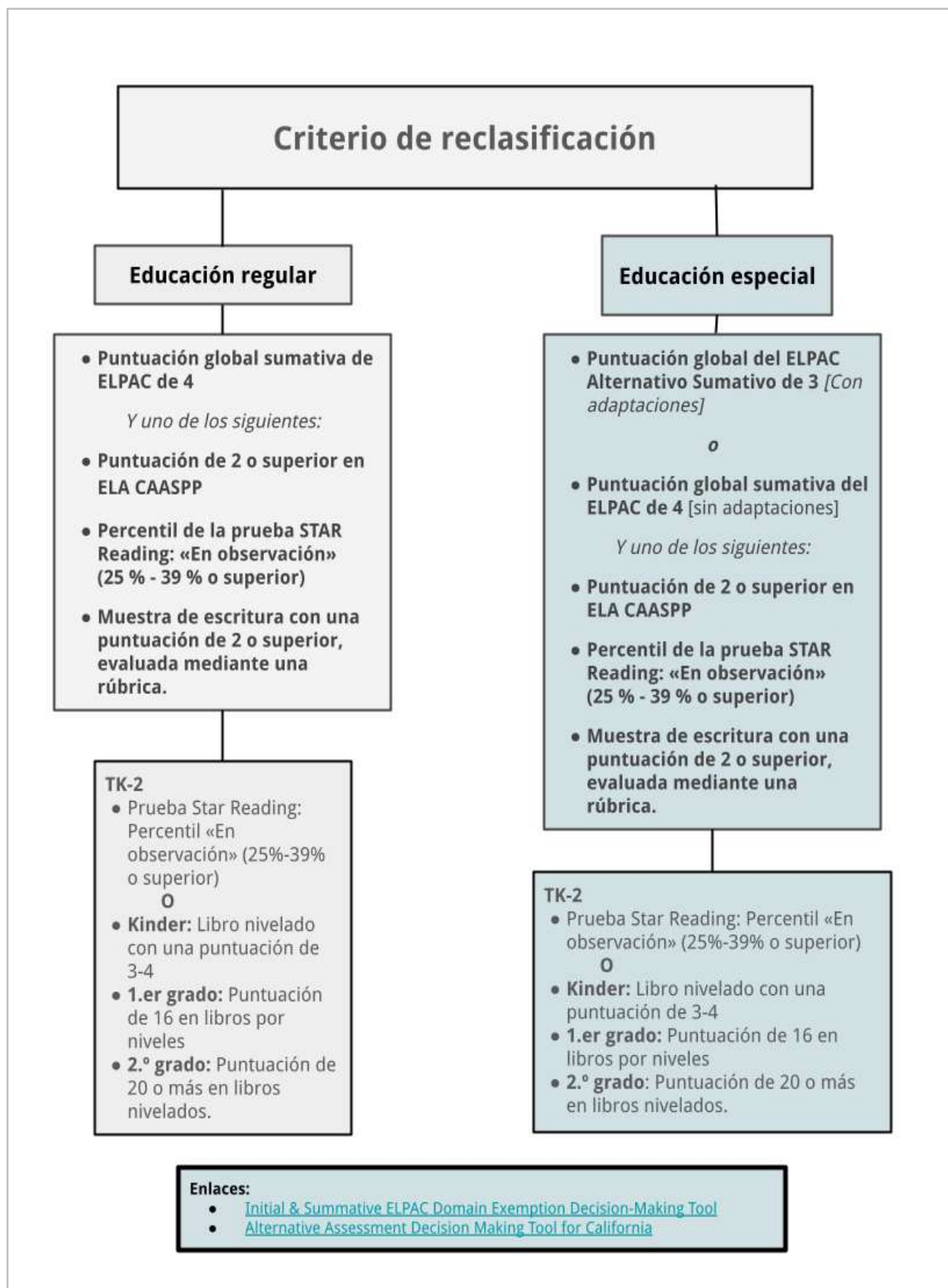


Tabla 1.8: Forma de Reclasificación (inglés)

 Farmersville Unified School District <i>"Preparing students to be productive members of society and innovative leaders of tomorrow."</i> Reclassification Referral			
Student Name			SSID# or Permanent ID #
<i>Last</i>	<i>First</i>	<i>Middle</i>	
School	Primary Language	Student is on an IEP or 504	
		Yes ☐ No ☐	
Person Making Referral (Title)	Teacher (K-6) / ELA Teacher (7-12)	Date	
Evidence of Suitability for Reclassification			
Method of Measurement	Required Standards (K-12)	Student Score/Level	Meets Required Standards
Overall Summative ELPAC	Level 4		☐
Overall Alternative ELPAC Special Education	Level 3		☐
Must meet one of the requirements: • ELA CAASPP or • CAA ELA • STAR Assessment • Writing Sample	• ELA CAASPP: Score of 2 or higher • CAA Score of 2 • STAR: 25% or higher • Writing: Score of 2 or higher and scored rubric attached <i>*Secondary level—3 paragraphs or more</i>	Include Criteria Score:	☐
Teacher Recommendation & Site Administrator Approval			
Student is performing as fluent English proficient based on teacher observation. Yes ☐ No ☐			
Student is not performing as fluent English proficient based on teacher observation. Yes ☐ No ☐			
Teacher's Signature _____ Date _____			
Subject (grades 7-12 only) _____			
Counselor's Signature _____ Date _____			
Site Administrator's Signature _____ Date _____			
Parental consent and information letter regarding reclassification was provided to family by:			
☐ US Mail ☐ Conference ☐ Phone ☐ Student ☐ Other _____			
Parent's Signature _____ Date _____			
Student's Signature (grades 7-12 only) _____ Date _____			
Office Use Only			
☐ Reclassification Approved- Met all criteria ☐ Reclassification Not Approved		EL Coordinator Signature _____ Date _____	

DO NOT REMOVE FROM CUM FOLDER

Tabla 1.9: Forma de Reclasificación (español)

 Farmersville Unified School District			
<i>"Preparando estudiantes para que sean miembros productivos de la sociedad y líderes innovadores del mañana."</i>			
Recomendación de Reclasificación			
Nombre Del Estudiante		Numero de identificación	Grado
<i>Apellido</i>	<i>Primer</i>	<i>Segundo</i>	
Escuela	Primer Idioma	Estudiante tiene PEI o Plan 504	
		Sí ☐ No ☐	
Persona haciendo la recomendación (Título)	Maestro/a Titulo	Fecha	
Evidencia establecida para la reclasificación			
Método de Medida	Estándares Requeridos K-12	Puntuación/Nivel del Estudiante	Cumple con los Estándares Requeridos
Escala total del Examen Sumativo de ELPAC	Nivel 4		☐
Escala total del Examen Sumativo del ELPAC Alternativo Educación Especial	Nivel 3		☐
<i>Debe cumplir uno de los requisitos:</i> • ELA CAASPP • CAA ELA • Evaluación STAR • Muestra de escritura	• ELA CAASPP: Nivel 2 o superior • CAA ELA: Nivel 2 • STAR: Percentil: 25% o más alto • *Escritura: Puntuación de 2 o mejor con rúbrica puntuada adjunta *nivel secundario—3 párrafos o más	<i>Incluir puntuación de criterios:</i>	☐
Recomendación del maestro y aprobación del administrador			
☐ El estudiante se está desempeñando con fluidez en el dominio del inglés. Recomendamos que él / ella sea reclasificado como Competente en Inglés Fluido.			
☐ El estudiante todavía no se desempeña con fluidez en el dominio del inglés. No recomendamos que se reclasifique en este momento.			
Firma del maestro _____ fecha _____ Materia (grados 7-12) _____			
Firma de Consejero/a: _____ fecha _____			
Firma de Director/a (o designado/a): _____ fecha _____			
El consentimiento de los padres y la carta de información sobre la reclasificación fueron proporcionados a la familia por:			
☐ Correo Postal ☐ Conferencia ☐ Teléfono ☐ Estudiante ☐ Otro _____			
Firma de los padres _____ fecha _____			
Firma de alumnos (grado 7-12 solamente) _____ fecha _____			
Uso exclusivo de la oficina			
☐ Reclasificado/a			
☐ No Reclasificado/a		Firma del coordinador de aprendizajes de inglés _____ fecha _____	

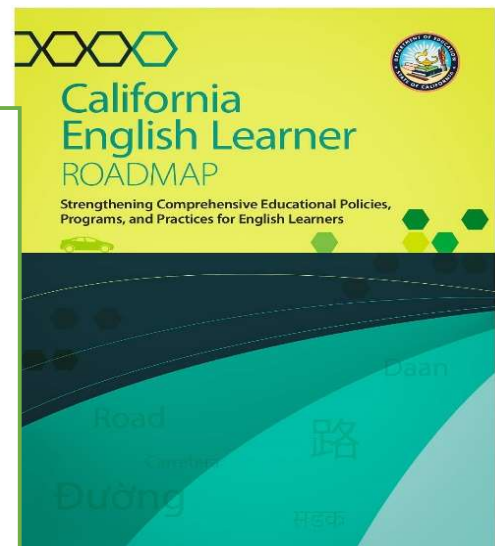
DO NOT REMOVE FROM CUM FOLDER

Capítulo 2

Comprendiendo los programas de enseñanza basados en recursos para estudiantes de inglés

Resumen: FUSD ofrece un programa de enseñanza basado en recursos educativos para estudiantes de inglés (ELs) que fomenta una mentalidad de crecimiento positivo. Aborda la educación de los estudiantes de EL con una mentalidad que valora su cultura y su lengua y trabaja para potenciar las voces de estos estudiantes, al tiempo que proporciona

1b: Perfiles de estudiantes de inglés
1c: Clima escolar
2b: Currículo intelectualmente rico y basado en estándares
2c: Altas expectativas
2d: Acceso al currículo completo
2G: Elección Programática



ellos con un programa de instrucción que facilita su rápida adquisición del inglés, al tiempo que les apoya el acceso exitoso a un currículo intelectualmente riguroso que promueve el rendimiento académico en todas las disciplinas académicas.

Un ejemplo de mentalidad basada en activos se encuentra en la Sección 1: Meta, Principios Críticos y Visión General de los Estándares ELD del estado "... ellos (los estudiantes) reconocen sus lenguas y culturas de origen como recursos a valorar

por sí mismos y también a los que recurrir para desarrollar la competencia en inglés."

A quién servimos: Apoyar a los estudiantes de inglés en cada etapa de su desarrollo del idioma inglés

Es esencial para la implementación exitosa de un programa de enseñanza basado en recursos una comprensión completa, competente y compasiva de los estudiantes a los que el programa atienden y de sus necesidades educativas únicas en cada etapa de su proceso de adquisición del inglés.

Comprender los niveles de competencia lingüística y las habilidades de adquisición de idiomas de los estudiantes en cada etapa de su desarrollo del idioma inglés es imprescindible para una planificación eficaz de la enseñanza del idioma. El gráfico de la página siguiente ilustra la tipología distintiva de estudiantes que aprenden inglés para los estudiantes a los que atendemos:

- Principiante en inglés
- Aprendiz de inglés continuo
- Aprendiz de inglés a largo plazo
- Aprendiz de idiomas de por vida

En este gráfico se incluyen las etapas de adquisición del idioma y los correspondientes descriptores de nivel de competencia para los niveles reconocidos de desarrollo lingüístico para los estudiantes que aprenden inglés en cada nivel de su desarrollo lingüístico. Las etapas de adquisición del idioma y los correspondientes descriptores de nivel de competencia que se enumeran a continuación se toman del Capítulo 2, página 20 de los Estándares ELD de California. Las "tipologías" comunes se refieren con la comprensión de que los grupos de estudiantes de inglés no son homogéneos, y que cada estudiante debe recibir apoyo en función de sus necesidades y recursos únicos.

<https://www.cde.ca.gov/sp/el/er/documents/eldstndpublication14.pdf>

Tabla 2.1: Tipología de estudiantes de inglés

Tipología para estudiantes de inglés	Fase de adquisición del idioma y descriptores correspondientes del nivel de competencia (según los estándares ELD de California)
Perfil de estudiante de inglés recién llegado: Recién llegado al país (0 – 24 meses) cuyo idioma principal no es el inglés. 1. Dos o más años por debajo del nivel de curso 2. A menudo requieren asistencia especializada, tutorías y programas o materiales didácticos alternativos Criterios identificativos: 1. ELPAC: En nivel 1, Mínimamente desarrollado 2. SBAC: Sin puntuación o no cumple (1) el estándar • Evaluación de Escritura del Distrito (Secundaria): Sin puntuación ni puntuación combinada de 3 o inferior	Emergentes: Los estudiantes de inglés que ingresan en el nivel emergente tienen habilidades limitadas de inglés receptivo y productivo. A medida que avanzan en el nivel Emergente, empiezan a responder a tareas de comunicación más variadas usando palabras y frases aprendidas con creciente facilidad. Al salir del nivel emergente, los estudiantes adquieren habilidades básicas de comunicación en inglés en contextos sociales y académicos. Niveles de apoyo necesarios para los estudiantes en el nivel emergente de dominio del inglés: Los estudiantes de Nivel Avanzado en las primeras etapas del nivel Emergente pueden participar en actividades sociales y académicas complejas y cognitivamente exigentes que requieren lenguaje cuando se les proporciona un apoyo lingüístico sustancial; a medida que desarrollan mayor familiaridad y facilidad para entender y usar el inglés, el apoyo puede ser moderado o escaso para tareas o temas familiares.
Perfil de aprendiz continuo de inglés: Identificado como EL durante 2 a 5 años 1. Dos o más años por debajo del nivel de curso 2. A menudo requieren asistencia especializada, tutorías y programas o materiales didácticos alternativos Criterios identificativos: 1. ELPAC: En nivel 2, Algo Desarrollado o en las primeras etapas del nivel 3, Moderadamente desarrollado 2. SBAC: No cumple (1) el estándar Promedio • Evaluación de Redacción del Distrito (Secundaria): Puntuación combinada de 3 o menos	Expansión: A medida que los estudiantes de inglés avanzan en el nivel de Expansión, pasan de poder reformular frases y oraciones aprendidas en inglés para satisfacer sus necesidades inmediatas de comunicación y aprendizaje a poder involucrarse cada vez más en el uso del idioma inglés en situaciones más complejas y cognitivamente exigentes. Al salir del nivel Expansivo, los estudiantes pueden usar el inglés para aprender y comunicarse sobre una variedad de temas y áreas de contenido académico. Niveles de apoyo necesarios para estudiantes en el nivel creciente de dominio del inglés: Moderado. Los estudiantes en las primeras etapas del nivel Expansión pueden participar en actividades sociales y académicas complejas y cognitivamente exigentes que requieren lenguaje cuando reciben un apoyo lingüístico moderado; a medida que desarrollan mayor familiaridad y

	facilidad para entender y usar el inglés, el apoyo puede ser ligero para tareas o temas familiares.
Tipología para estudiantes de inglés	Fase de adquisición del idioma y descriptores correspondientes del nivel de competencia (según los estándares ELD de California)
Perfil de Aprendiz de Inglés a Largo Plazo (LTE): Aprendiz de inglés identificado durante seis o más años consecutivos 1. En o dentro de los dos años anteriores al logro del curso 2. Puede experimentar dificultades temporales o menores con el inglés académico 3. Puede necesitar asistencia individual periódica, reenseñanza, tiempo adicional de aprendizaje y práctica adicional Criterios identificativos: 1. ELPAC: (Generalmente) en nivel 3, moderadamente desarrollado o nivel 4 bien desarrollado 2. SBAC: Casi cumplió (2) el estándar o no cumple (1) el estándar • Evaluación de Redacción del Distrito: Puntuación combinada de 3 a 5	Puente: A medida que los estudiantes de inglés avanzan en el nivel puente, pasan de poder comunicarse de manera adecuada a diferentes tareas, propósitos y públicos en diversos contextos sociales y académicos a poder perfeccionar y mejorar sus competencias en inglés en un rango más amplio de contextos. Al terminar el nivel puente, los estudiantes pueden comunicarse eficazmente con diversos públicos sobre una amplia variedad de temas familiares y nuevos para satisfacer las demandas académicas en diversas disciplinas. Niveles de apoyo necesarios para estudiantes en el nivel puente de dominio del inglés: Ligero. Los estudiantes en las primeras etapas del nivel puente pueden participar en actividades sociales y académicas complejas y cognitivamente exigentes que requieren lenguaje cuando se les proporciona un apoyo lingüístico ligero ; a medida que desarrollan mayor familiaridad y facilidad para entender y usar el inglés, puede que no sea necesario apoyo para tareas familiares de los temas
Perfil de aprendiz de idiomas a lo largo de toda la vida: Aprendiz de inglés reclasificado (RFEP) 1. En o dentro de los dos años anteriores al logro del curso 2. Puede experimentar dificultades temporales o menores con el inglés académico 3. Puede necesitar asistencia individual periódica, reenseñanza, tiempo adicional de aprendizaje y práctica adicional Criterios identificativos: 1. SBAC: Casi cumplió (2) el estándar o superior • Evaluación de Redacción del Distrito: Puntuación combinada de 6 o superior	Aprendices de idiomas de por vida: Los estudiantes que han alcanzado la "competencia" en el idioma inglés (según criterios estatales y/o locales) continúan desarrollando una amplitud, profundidad y complejidad cada vez mayores en la comprensión y comunicación en inglés en una amplia variedad de contextos, aprovechando el conocimiento de los contextos. Niveles de apoyo necesarios para los estudiantes que aprenden idiomas toda la vida: Los estudiantes ocasionales que han salido del nivel puente se benefician de apoyo lingüístico ocasional en su aprendizaje continuo del inglés.

Proporcionar un programa de enseñanza basado en estándares: Desarrollo del Lenguaje Inglés

El propósito de la enseñanza del desarrollo del idioma inglés (ELD) es adaptar la enseñanza específica y explícita del idioma inglés para satisfacer las necesidades de una amplia variedad de estudiantes de inglés. ELD establece las bases para el desarrollo de habilidades de alfabetización en lectura y escritura, que allana e ilumina el camino hacia el éxito con habilidades y estándares cognitivos, académicos en inglés, lengua inglesa y áreas de contenido para todos los estudiantes de inglés.

Los programas de enseñanza para estudiantes de inglés están alineados y apoyan los Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés de California. A continuación, se presenta una visión general de los estándares ELD del estado, extraído del Capítulo 1, página 14 de los estándares ELD de California:

<https://www.cde.ca.gov/sp/el/er/document/eldstndspublication14.pdf>

Parte I: Interactuar con el inglés de manera significativa — esto incluye actividades en las que los estudiantes participan activamente

A. Colaborar con otros en inglés con un currículo de contenido a nivel de curso

1. Intercambio de información e ideas mediante comunicación oral y conversaciones
2. Interactuar mediante inglés escrito (impreso y multimedia)
3. Ofrecer opiniones y negociar o persuadir a otros
4. Adaptación de las elecciones lingüísticas a diversos contextos

B. Interpretar e implicarse con una variedad de textos de nivel escolar y discurso oral en todas las disciplinas académicas en inglés. Esto incluye:

5. Escuchar activamente y hacer o responder preguntas sobre lo que se escuchó
6. Leer detenidamente y explicar interpretaciones e ideas a partir de la lectura

7. Evaluar cómo los escritores y oradores utilizan el lenguaje para presentar o apoyar ideas
8. Analizar cómo los escritores utilizan el vocabulario y otros recursos lingüísticos

C. Producir inglés, oralmente y por escrito, en respuesta a una amplia variedad de textos, disciplinas académicas y tareas. Esto incluye:

9. Expresar información e ideas en presentaciones orales
10. Escritura de textos literarios e informativos
11. Apoyar opiniones o justificar argumentos y evaluar las opiniones o argumentos de otros
12. Seleccionar y aplicar vocabulario variado y preciso y otros recursos lingüísticos

Parte II: Aprender sobre cómo funciona el inglés: las actividades que ayudan a los estudiantes de inglés a comprender cómo funciona el inglés incluyen el siguiente enfoque didáctico

A. Estructuración de textos cohesivos

1. Comprender la estructura y organización del texto en función del propósito, tipo de texto y disciplina
2. Comprender la cohesión y cómo los recursos lingüísticos a lo largo de un texto contribuyen a la forma en que el texto se despliega y fluye

B. Ampliación y enriquecimiento de ideas

3. Utilizar verbos y sintagmas verbales para crear precisión y claridad en diferentes tipos de texto
4. Uso de sustantivos y sintagmas nominales para ampliar ideas y proporcionar más detalle
5. Modificar para añadir detalles que proporcionen más información y crear precisión

C. Conectar y condensar ideas

6. Conectar ideas dentro de oraciones combinando oraciones
7. Condensar ideas dentro de oraciones utilizando una variedad de recursos lingüísticos

Parte III: Uso de habilidades fundamentales de alfabetización

Los estudiantes de inglés llegan a nuestras escuelas con una variedad de formación educativa formal. Los estudiantes que llegan con una formación educativa sólida e ininterrumpida en su lengua materna suelen ser rápidos en transferir esas habilidades para aprender inglés. Sin embargo, algunos estudiantes llegan con pocas, ninguna experiencia educativa o interrumpidas, lo que les deja con habilidades limitadas de alfabetización en su lengua primaria. La Parte III de los estándares ELD de California proporciona consideraciones específicas, por nivel educativo, para apoyar a los estudiantes que aprenden inglés y necesitan apoyo con habilidades básicas de alfabetización.

Los administradores del centro, orientadores y profesores en asignaciones especiales (TOSAs) trabajan en conjunto y bajo la supervisión del Especialista de Programas del distrito - EL/DLI para establecer una colocación adecuada en un programa ELD para todos los estudiantes que aprenden inglés. El objetivo óptimo sería una clase por cada nivel de dominio del inglés. Sin embargo, debido a la amplia variedad de estudiantes de inglés que recibe el distrito tanto en primaria como en secundaria, la colocación puede abarcar más de un nivel. Por ejemplo, los estudiantes en un nivel creciente de competencia pueden combinarse con estudiantes en el nivel puente de competencia.

Aunque existen varios enfoques y programas instruccionales, tanto durante la jornada escolar como más allá, para satisfacer las amplias necesidades de los estudiantes de inglés del distrito, el objetivo de la enseñanza del desarrollo del idioma inglés es proporcionar a los estudiantes las habilidades necesarias para aumentar su dominio general del inglés hasta que cumplan los criterios necesarios para reclasificarse como competentes en inglés.

Apoyo al desarrollo del idioma inglés: ELD designado e integrado

Junto con los estándares de desarrollo del idioma inglés, el estado de California ha identificado dos tipos de enfoques instruccionales: ELD Designado e Integrado. Cada enfoque conlleva características distintivas, y ambos deben ser implementado a lo largo de la jornada educativa para apoyar a los estudiantes de inglés con las estrategias y actividades educativas necesarias para:

- Aumentan anualmente su dominio del inglés
- Reclasificar como Fluente en Inglés
- Cumplir con los exigentes estándares estatales
- Participar y dominar con éxito contenidos rigurosos

Extractos y resúmenes de la siguiente información incluida aquí bajo ELD Designado e ELD Integrado se toman de: Capítulo 2 del Marco ELA/ELD. Adoptado por la Junta Estatal de Educación de California el 9 de julio de 2014.

Designado ELD

El ELD designado es un periodo protegido durante la jornada escolar regular en el que los profesores utilizan los Estándares ELD de CA como estándares centrales de manera que se integran dentro y desde la instrucción de contenidos para desarrollar las habilidades, conocimientos y capacidades críticas del inglés necesarias para el aprendizaje de contenidos en inglés. Esto significa que el ELD designado no debe verse como separado y aislado de Lengua Inglesa, ciencias, estudios sociales, matemáticas y otras disciplinas, sino más bien como una oportunidad durante la jornada escolar regular para apoyar a los ELs a desarrollar las prácticas discursivas, las estructuras gramaticales y el vocabulario necesarios para una participación exitosa en tareas académicas en todas las áreas de contenido.

Características esenciales de la instrucción ELD designada

- 1. Calidad intelectual:** A los estudiantes se les proporcionan tareas intelectualmente motivadoras, desafiantes y con propósito, junto con el apoyo necesario para afrontarlas.
- 2. Enfoque en inglés académico:** La competencia de los estudiantes en inglés académico y alfabetización en las áreas de contenido, tal como se describe en los Estándares ELD de CA, el CCSS de CA para ELA/Alfabetización y otros estándares de contenido, debe ser el principal enfoque de la enseñanza.
- 3. Interacción lingüística extendida:** Interacción lingüística extendida entre estudiantes con amplias oportunidades para que se comuniquen de manera significativa formas de usar el inglés es central. Las oportunidades para escuchar/ver y hablar/firmar deben planificarse cuidadosamente y no dejarse al azar. A medida que los estudiantes avanzan en el continuo ELD, estas actividades también deberían aumentar su sofisticación.
- 4. Enfoque en el significado:** La instrucción se centra predominantemente en el significado, establece conexiones con las demandas lingüísticas del ELA y otras áreas de contenido, e identifica el lenguaje de los textos y tareas críticas para comprender el significado.
- 5. Enfoque en las formas:** En línea con el enfoque del significado, la enseñanza se centra explícitamente en aprender cómo funciona el inglés, según el propósito, la audiencia, el tema y el tipo de texto. Esto incluye la atención a las prácticas discursivas, la organización del texto, las estructuras gramaticales y el vocabulario que nos permiten dar sentido como miembros de comunidades discursivas.
- 6. Eventos planificados y secuenciados:** Las lecciones y unidades se planifican y secuencian cuidadosamente para desarrollar estratégicamente la competencia lingüística junto con el conocimiento del contenido.
- 7. Andamiaje:** Los profesores contextualizan la enseñanza del idioma, se basan en conocimientos previos y proporcionan el nivel adecuado de apoyo basado en las

diferencias y necesidades individuales. El andamiaje se planifica con antelación y se proporciona justo a tiempo.

8. Objetivos claros de la lección: Las lecciones se diseñan utilizando los estándares ELD de la CA como estándares principales y se basan en los estándares de contenido apropiados.

9. Retroalimentación correctiva: Los profesores proporcionan a los estudiantes retroalimentación correctiva seleccionada con criterio sobre el uso del lenguaje de manera transparente y significativa para los estudiantes. Se evita la sobrecorrección o la retroalimentación correctiva arbitraria.

10. Prácticas de evaluación formativa: Los profesores monitorizan frecuentemente el progreso del alumnado mediante observaciones informales y prácticas continuas de evaluación formativa, y analizan la escritura de los estudiantes, muestras de trabajo y producción del lenguaje oral para priorizar las necesidades docentes del alumnado.

Agrupación para ELD designados

Durante el ELD designado—y solo durante el ELD designado—los ELs deberían, idealmente, cuando sea posible, agruparse según los niveles de dominio del idioma inglés para que los profesores puedan enfocar estratégicamente sus necesidades de aprendizaje lingüístico.

- El tiempo designado de instrucción ELD no pretende aislar ni segregar a los ELs, ni debe impedir que los no ELs reciban instrucciones similares
- El tiempo designado de instrucción ELD está destinado a usarse como un tiempo protegido cuando los ELs reciban el tipo de instrucción que acelerará su aprendizaje del idioma inglés y la alfabetización
- Agrupar durante el resto del día debe ser heterogéneo para asegurar que los ELs interactúen con hablantes de inglés competentes
- Algunos ELs de secundaria y bachillerato que son recién llegados al inglés y están en un nivel emergente de dominio del idioma pueden beneficiarse de

atención especializada en ELA (y otras áreas de contenido) para acelerar su desarrollo lingüístico y académico

- Esta instrucción especializada debería centrarse en acelerar el desarrollo del idioma inglés y la alfabetización de los estudiantes, al mismo tiempo que les proporciona acceso completo al contenido básico, para que puedan participar en aulas heterogéneas lo antes posible

Fuente: Marco ELA/ELD de California:

<http://www.cde.ca.gov/ci/rl/cf/documents/chapter02may2014.pdf> 32

ELD Integrado:

En FUSD, el contenido a nivel de curso se hace accesible para los estudiantes de inglés mediante el empleo de estrategias instruccionales específicas basadas en la investigación, que apoyan Desarrollo del idioma inglés dentro de la estructura y la impartición de la enseñanza de contenidos básicos. Este tipo de Desarrollo del Idioma Inglés, que se imparte a lo largo del día y en todas las disciplinas, se denomina ELD Integrado. El capítulo 2, páginas 108-144, del Marco ELA/ELD de California habla en términos específicos sobre el ELD Integrado.

Fuente: Marco ELA/ELD de California:

<https://www.cde.ca.gov/ci/rl/cf/documents/elaelfwchapter2.pdf>

Extractos y resúmenes de la siguiente información incluida aquí bajo ELD Integrado y ELD Designado se toman de: Capítulo 2 del Marco ELA/ELD. Adoptado por la Junta Estatal de Educación de California el 9 de julio de 2014.

ELD integrado: Este marco utiliza el término ELD integrado para referirse al ELD a lo largo del día y entre disciplinas. Todos los profesores con ELs en sus aulas deben utilizar los Estándares ELD de CA además de su CCSS de CA para ELA/Alfabetización y otros estándares de contenido para apoyar el progreso lingüístico y académico de sus EL. La sección objetivo de cada conjunto de Estándares ELD de CA por nivel y abarca específica que, en las escuelas de California, los ELs deben participar en actividades en las que escuchen, lean,

analizan, interpretan, discuten y crean una variedad de textos literarios e informativos. A través de estas experiencias, desarrollan una comprensión de cómo el lenguaje es un recurso complejo y dinámico para crear significado, y desarrollan la conciencia del lenguaje, incluyendo la apreciación de su lengua primaria como recurso valioso por sí misma y para aprender inglés.

ELD integrado

Experiencias educativas efectivas para los ELs a lo largo del día y en todas las disciplinas:

1. Son interactivos y atractivos, significativos y relevantes, e intelectualmente ricos y desafiantes
2. Están adecuadamente estructurados para proporcionar un apoyo estratégico que impulse a los alumnos hacia la independencia
3. Desarrolla tanto el conocimiento del contenido como el inglés académico
4. Valorar y construir sobre la lengua y cultura primarias y otras formas de conocimiento previo

(Anstrom y otros 2010; agosto y Shanahan 2006; Francis y otros, 2006; Genesee y otros 2006; Short y Fitzsimmons 2007)

A continuación, se presenta un resumen del enfoque de la instrucción integrada en ELD y ejemplos de estrategias instruccionales para apoyar estas áreas de enfoque según el Capítulo 2 del Marco ELA/ELD de California.

Un enfoque en el desarrollo del lenguaje y el contenido: promoviendo discusiones colaborativas sobre contenido:

Los profesores pueden utilizar los Estándares ELD de CA como guía para apoyar a sus ELs en diferentes niveles de dominio del inglés y participar en discusiones colaborativas sobre contenido enriquecido.

Ejemplos de estrategias didácticas:

Enseña y publica:

1. Frases frecuentes (por ejemplo, ¿puedes decir más? ¿Puedes explicarlo otra vez?)
2. Marcos de frases (por ejemplo, ¿Por qué think___? ¿Cuál es tu idea about_____? ¿Cómo se ___?)
3. Marcos de oraciones cuidadosamente elaborados y abiertos (por ejemplo, aunque la mitosis y la meiosis implican división celular they_____.)
4. Vocabulario específico de contenido fundamental para la comprensión del contenido

Igualmente, importante es recordar que el andamiaje que proporcionan los profesores, como los tallos o marcos de oraciones, debe usarse de forma intencionada y juiciosa, y deben considerar cuándo su uso puede, de hecho, desalentar o dificultar el discurso productivo (por ejemplo, cuando los estudiantes sienten que deben usar marcos de oración para poder hablar o escribir).

Un enfoque en la creación de significado y contenido: apoyo a la comprensión e interpretación de textos complejos:

Los profesores pueden utilizar los Estándares ELD de CA como guía para apoyar a sus ELs en diferentes niveles de dominio del inglés para leer y escuchar activamente textos complejos.

- Pregunta a los estudiantes qué notan sobre el lenguaje utilizado en los textos informativos y literarios complejos que están leyendo
- Explica a los estudiantes cómo el lenguaje que eligen los escritores en un lugar específico de un texto provoca un efecto particular en los lectores (por ejemplo, usando un uso figurado de la palabra erupt para mostrar cómo se comportó un personaje, describiendo la carrera de una figura histórica como distinguida o usando la palabra extremadamente para añadir fuerza a una afirmación, como en extremadamente peligroso).
- Modela para los estudiantes cómo encontrar casos en textos donde los escritores utilizan la modalidad para presentar sus opiniones o actitudes

(por ejemplo, El gobierno debería aprobar esta ley) o cómo un lenguaje concreto es útil para guiar a los lectores a través de un texto (por ejemplo, el uso de "por ejemplo" o "en además").

- Llamar la atención sobre puntos concretos en un texto donde los autores presentan pruebas para apoyar un argumento y establecer distinciones entre usos más exitosos y menos exitosos del lenguaje para presentar la evidencia.
- Proporcionar a los estudiantes oportunidades guiadas para evaluar y analizar el lenguaje que encuentran en los textos académicos utilizados para la enseñanza de contenidos:
 - Explica cómo el uso de diferentes palabras familiares con significados similares para describir a un personaje (por ejemplo, elegir la palabra educado frente a bueno) produce un efecto distinto en el lector.
 - Pide a los ELs en el nivel Expanding que expliquen cómo el uso de diferentes palabras académicas generales con significados similares (por ejemplo, describir un personaje como diplomático frente a respetuoso) o lenguaje figurado (por ejemplo, El viento susurrado en la noche) puede producir matices de significado y diferentes efectos en los lectores.

Un profesor puede utilizar la Parte II de los Estándares ELD de CA como guía para mostrar a los ELs cómo se organizan y estructuran los diferentes tipos de texto (por ejemplo, cómo se estructura una historia o dónde se presenta la evidencia en el argumento) o cómo el lenguaje se utiliza intencionadamente para dar sentido (por ejemplo, cómo se combinan las oraciones para mostrar las relaciones entre ideas). Ejemplos:

- Señala una frase concreta del libro de texto de ciencias que sea un reto para los estudiantes pero clave para entender un tema.
- Lidera una discusión en la que la clase desglose la frase académica y densa en información (véase la figura 2.20) para justificar su significado usando un lenguaje más cotidiano.

Figura 2.20. Desmenuzando frases

Frase original para analizar: "Aunque muchos países están abordando la contaminación, la degradación ambiental sigue generando problemas devastadores de salud humana cada año."

Significados:

1. La contaminación es un gran problema en todo el mundo.
2. La gente está generando contaminación y arruinando el medio ambiente.
3. El entorno deteriorado provoca problemas de salud en las personas.
4. Los problemas de salud siguen ocurriendo cada año.
5. Los problemas de salud son realmente, realmente graves.
6. Muchos países están haciendo algo respecto a la contaminación.
7. Aunque los países están haciendo algo respecto a la contaminación, siguen existiendo grandes problemas.

De qué trata principalmente esta frase:

Degradación ambiental

Lo que significa, en nuestras propias palabras:

La gente está generando mucha contaminación y alterando el medio ambiente en todo el mundo, y aunque muchos países intentan hacer algo al respecto, mucha gente tiene grandes problemas de salud por eso.

Utilizar los Estándares ELD de CA de estas formas garantiza que todos los ELs participen en el mismo contenido intelectualmente rico y lean sus textos con mayor atención, de forma instructiva adaptada a sus necesidades particulares de aprendizaje de idiomas.

Un enfoque en la expresión y el contenido efectivos: apoyar la escritura y la oratoria académica:

Los profesores pueden utilizar sus Estándares ELD de CA como guía para apoyar a sus ELs en diferentes niveles de dominio del idioma inglés para que escriban sobre los tres tipos de texto diferentes del CCSS de ELA (Opiniones/argumentos,

textos informativos/explicativos y Narrativas) y presenten sus ideas de forma más formal al hablar.

Ejemplos:

- Utiliza un texto modelo (por ejemplo, una historia con la que los estudiantes estén familiarizados) para mostrar cómo una historia se organiza en etapas predecibles (orientación-complicación-resolución o introducción-problema-resolución).
- Llama la atención de los estudiantes sobre las palabras y frases de enlace (también conocidas como enlaces de texto) en la historia que ayudan a crear cohesión y a que la historia fluya
 - Estos conectores de texto pueden haber sido de hace mucho tiempo o de hace mucho tiempo. En la fase de complicación, los conectores típicos de texto para señalar un cambio aparecen de repente o de repente. En la fase de resolución, pueden usarse conectores de texto como finally o in the end.
- Publica las notas del análisis que la clase realizó con la historia para que tengan un modelo al que referirse
- Proporcionales un organizador gráfico que contenga las mismas etapas para que puedan empezar a escribir sus primeros borradores de forma estructurada
- Reúne a un pequeño grupo de estudiantes en el nivel emergente de competencia para construir conjuntamente una historia y que los profesores puedan facilitar la comprensión de los estudiantes sobre la organización de las historias y su uso de un lenguaje particular (por ejemplo, conexiones textuales, vocabulario literario)
- Enseña explícitamente algunas de las palabras académicas generales en los textos literarios que los estudiantes están leyendo, palabras que te gustaría que los alumnos usaran en sus propias historias escritas (por ejemplo, extasiado, murmurado, renuente) o relatos orales de historias
- Muestra a los estudiantes cómo ampliar sus ideas (por ejemplo, añadiendo una frase preposicional para mostrar cuándo o dónde ocurrió algo) o conectar sus ideas y frases de otras maneras

- Llamar la atención de los estudiantes sobre cómo se organiza un argumento histórico, mostrar los recursos lingüísticos particulares usados para crear cohesión (por ejemplo, A principios de siglo, ... Tras la reconstrucción, ...)
- Enseña el vocabulario académico general y específico que los estudiantes necesitarán utilizar en su escritura para transmitir su comprensión de un tema.
- Proporciona a los ELs en el nivel emergente de dominio del inglés un organizador gráfico que contenga las etapas de un argumento histórico y marcos de párrafo como forma de proporcionar apoyo para escribir un borrador inicial de un ensayo.

Todas estas decisiones didácticas dependen de una variedad de factores, incluyendo la familiaridad de los estudiantes con temas y tareas, además de su nivel de dominio del inglés.

Implicaciones para el ELD integrado

Estos son solo algunos ejemplos de las muchas formas en que todos los profesores pueden utilizar tanto la Parte I como la II de los Estándares ELD de CA a lo largo de todo el proceso el día en conjunto con el CA CCSS para ELA/Alfabetización y otros estándares de contenido, para apoyar a sus ELs a aprender contenido rico y desarrollar niveles avanzados de inglés. En estos ejemplos se implica la necesidad de que todos los profesores hagan lo siguiente:

- Examinar rutinariamente los textos y tareas utilizados para la instrucción para identificar un lenguaje que pueda ser un reto para los ELs
- Determina dónde existen oportunidades para destacar y debatir recursos específicos del idioma (por ejemplo, vocabulario potente o preciso, diferentes formas de combinar ideas en frases, formas de comenzar párrafos para enfatizar ideas clave)
- Observa a los estudiantes para determinar cómo están utilizando el idioma que los profesores están dirigiendo
- Ajustar la instrucción de todo el grupo o trabajar con grupos pequeños o individuos para proporcionar un apoyo adecuado y adecuado

Por encima de todo, los ELs deberían participar de forma rutinaria y frecuente en tareas escolares donde participan en debates para desarrollar el conocimiento del contenido, aplicar estrategias de comprensión y habilidades analíticas para interpretar textos complejos, producir inglés oral y escrito que cada vez más cumpla con las expectativas del contexto y desarrollar una conciencia sobre cómo el inglés funciona para dar significado.

Fuente: Marco ELA/ELD de California:

<http://www.cde.ca.gov/ci/rl/cf/documents/chapter02may2014.pdf>



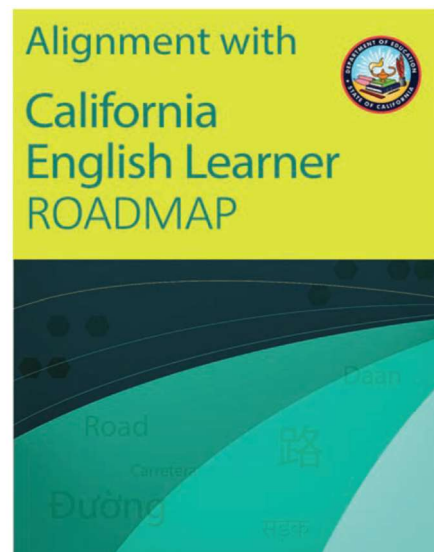
Capítulo 3 Instrucción y evaluación efectivas para Estudiantes de inglés

Programas de instrucción para estudiantes de inglés: K-12

El Distrito Escolar Unificado de Farmersville está comprometido a proporcionar a nuestros estudiantes de inglés con un programa instruccional adaptado que garantice:

- Acceso igualitario y completo al currículo básico y un programa educativo completo, que incluye Identificación y colocación en programas para
 - ❖ Alumnos Dotados y Talentosos
 - ❖ Todos los cursos aprobados de A a G Cursos
 - ❖ Honores y Colocación Avanzada (AP)
- Dominio de los estándares curriculares básicos
- Prácticas instruccionales basadas en estrategias eficaces basadas en la investigación
- Desarrollo y alfabetización del idioma inglés
- Transiciones efectivas a través del programa para estudiantes de inglés desde la educación primaria hasta la postsecundaria

1b: Perfiles de estudiantes de inglés
 1e: Estudiantes de inglés con discapacidades
 2a: ELD integrado y designado
 2b: Currículo intelectualmente rico y basado en estándares
 2c: Altas expectativas
 2d: Acceso al currículo completo
 2f: Materiales didácticos rigurosos
 2g: Elección Programática
 3c: Evaluaciones
 4a: Alineación y articulación
 4b: Proporcionar recursos adicionales
 4c: Coherencia



Para cumplir con el compromiso de ofrecer un currículo básico exigente que apoye el desarrollo del idioma inglés para todos los estudiantes que aprenden inglés, FUSD ofrecerá los siguientes programas de instrucción:

- Inmersión Estructurada en Inglés (SEI)
 - ❖ Incluyendo programas y vías para apoyar a los estudiantes de inglés en cada etapa de su desarrollo lingüístico
 - Recién llegados
 - Estudiantes que continúan aprendiendo inglés
 - Estudiantes de inglés a largo plazo
- Opciones de lenguaje alternativo:
 - ❖ Doble idioma

Cada una de estas opciones ha sido diseñada para apoyar las necesidades de aprendizaje especializado y proporcionar el alcance y secuencia de instrucción necesarios para facilitar la adquisición de competencia en inglés para la amplia gama de estudiantes que reciben servicios en este distrito. Además, estos programas también están diseñados para prevenir o recuperar cualquier pérdida o déficit académico de contenido básico. Estos objetivos se lograrán mediante la inclusión de los siguientes componentes esenciales en los programas de instrucción para todos los estudiantes que aprenden inglés:

- Instrucción explícita y directa en habilidades de desarrollo del idioma inglés
 - ❖ ELD integrado
 - ❖ Designado ELD
- Instrucción diferenciada en el currículo básico basado en estándares, que incluye el uso de
 - ❖ Soporte para idiomas principales
 - ❖ Estrategias SDAIE, como los modelos de enseñanza de calidad para estudiantes de inglés (QTEL)
 - ❖ Mapas de pensamiento
 - ❖ Conversaciones colaborativas
 - ❖ Estrategias de Desarrollo de Adquisición Guiada del Lenguaje (GLAD)

Notificación a los padres sobre los programas de enseñanza

El Distrito Escolar Unificado de Farmersville reconoce que la implicación significativa de los padres es vital en las decisiones sobre la educación de sus hijos y esencial para garantizar el éxito académico de los estudiantes. Todos los programas incluyen procedimientos para la entrada y notificación a los padres tanto de los estudiantes recién matriculados como de los que continúan, en un idioma que los padres entiendan. Los padres están completamente informados sobre las opciones de programa para estudiantes de inglés, los resultados de todas las evaluaciones y cualquier cambio en la ubicación del alumno en el programa. Los detalles sobre las políticas y procedimientos relativos a la notificación a los padres de los programas de instrucción se detallan en el Capítulo Uno: Políticas y Procedimientos.

La Inmersión Estructurada en inglés (SEI) es un programa de enseñanza impartido en inglés para estudiantes que aún están aprendiendo inglés. La enseñanza se hace comprensible utilizando materiales de contenido básico junto con estrategias de enseñanza eficaces basadas en la investigación, diseñadas específicamente para enseñar inglés a hablantes no nativos. Los estudiantes de inglés se identifican inicialmente a través de los resultados generales en la administración inicial de la Evaluación para Estudiantes de Inglés en California, o ELPAC, que los identificó como un

- Principiante en inglés o
- Estudiante de inglés intermedio

Los estudiantes identificados de EL se evalúan anualmente utilizando el ELPAC para monitorizar el progreso y determinar si el estudiante ha cumplido los criterios para reclasificarse como competente en inglés con fluidez. Los estudiantes EL identificados continuarán en un programa de instrucción SEI y seguirán evaluando anualmente el progreso de su desarrollo del idioma inglés si no han alcanzado el nivel básico de dominio del inglés y el nivel básico de dominio académico. Los niveles de dominio del inglés expresados en el ELPAC anual, o sumativo, son los siguientes:

- **Nivel 1, Mínimamente Desarrollado:** Los estudiantes de este nivel tienen habilidades de inglés oral (escucha y habla) y escritas (lectura y escritura)

desarrolladas mínimamente. Tienden a apoyarse en palabras y frases aprendidas para comunicar el significado a un nivel básico. Necesitan un **apoyo lingüístico sustancial** para comunicarse sobre tareas y temas menos familiares. Este nivel sumativo de rendimiento ELPAC corresponde al nivel de competencia "Emergente" tal como se describe en los Estándares ELD de California.

- **Nivel 2, Algo Desarrollado:** Los estudiantes de este nivel **han desarrollado algo de inglés** oral (escucha y expresión oral) y escrito (lectura y escritura). Pueden usar el inglés para satisfacer necesidades inmediatas de comunicación, pero a menudo no pueden usar el inglés para aprender y comunicarse sobre temas y áreas de contenido. Necesitan un **apoyo lingüístico sustancial a moderado** para comunicarse sobre tareas y temas menos familiares. Este nivel sumativo de rendimiento ELPAC corresponde al rango bajo a medio del nivel de competencia "Expansivo" tal como se describe en los Estándares ELD de California.
- **Nivel 3, Desarrollado Moderado:** Los estudiantes de este nivel tienen habilidades de inglés oral (oral y hablado) y escrito (lectura y escritura) **moderadamente desarrolladas**. A veces pueden usar el inglés para aprender y comunicarse de manera significativa en una variedad de temas y áreas de contenido. Necesitan un **apoyo lingüístico ligero o mínimo** para comunicarse sobre tareas y temas menos familiares. Este nivel sumativo de rendimiento ELPAC corresponde al rango superior del rango "Expansivo" o rango inferior del nivel de competencia "Puente" tal como se describe en los Estándares ELD de California.
- **Nivel 4, Bien Desarrollado:** Los estudiantes de este nivel tienen habilidades de inglés oral (escucha y expresión oral) y escrita (lectura y escritura) **bien desarrolladas**. Pueden usar el inglés para aprender y comunicarse de manera significativa y adecuada para diferentes tareas, propósitos y audiencias en una variedad de contextos sociales y académicos. Pueden que necesiten un **apoyo lingüístico ligero** para comunicarse sobre tareas y temas menos familiares. Este nivel sumativo de rendimiento ELPAC corresponde al rango superior del nivel de competencia "Puente" tal como se describe en los Estándares ELD de California.

Fuente: <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/elpacgpld.asp>

Apoyo al desarrollo del idioma inglés en el aula SEI: Primaria

Los estudiantes de inglés en el entorno SEI de primaria reciben ELD integrado a lo largo del día en todas las disciplinas académicas y al menos treinta minutos de instrucción específica y designada para el Desarrollo del Lenguaje Inglés cada día. El tiempo ELD designado está protegido durante la jornada de instrucción, cuando los estudiantes se agrupan por nivel de competencia, según lo determinado por el ELPAC. Los estudiantes son evaluados regularmente a lo largo del año para monitorizar el progreso utilizando las Rúbricas ELD diagnósticas dentro del programa central ELA/ELD adoptado por el distrito, para asegurar la atención a los Estándares ELD de California y diferenciar la enseñanza específica según las necesidades de los estudiantes de inglés dentro de ese espectro de competencia lingüística.

Para atender las necesidades de la población única de estudiantes de Farmersville, FUSD decidió adoptar materiales aprobados por la junta estatal de educación que se alinean con los requisitos básicos de ELA/ELD del Programa 2. Los materiales curriculares del Programa 2 se alinean tanto con los estándares de ELA de California como con los estándares ELD e incluyen materiales para la instrucción designada de ELD.

A través de una combinación de actividades educativas ELD integradas y designadas, los estudiantes de EL del programa de enseñanza SEI reciben la asistencia lingüística necesaria para interactuar con éxito y comprometerse de manera significativa con la enseñanza académica básica a nivel de curso.

La tabla 3.1, en la siguiente página, ilustra la estructura de la enseñanza del desarrollo del idioma inglés, incluyendo el papel del ELD integrado y designado, diseñado para apoyar y satisfacer las necesidades únicas de los estudiantes de inglés en un entorno SEI.

Tabla 3.1: Programa de Inmersión Estructurada en inglés (SEI) a nivel de primaria

Estudeiantes Atendidos	Componentes del programa	Personal
Esta es la colocación en el programa de instrucción para estudiantes que aprenden inglés y que - No han cumplido los criterios para ser reclasificado como con dominio fluido del inglés - No se ha solicitado una colocación en programas dual - No se ha solicitado una plaza en un programa de inglés convencional – no opté por no participar en un programa SEI	Primaria: 30-40 minutos diarios de instrucción específica para ELD designados se fomenta la enseñanza para satisfacer las necesidades de la variedad de estudiantes de inglés que se atiende en el programa SEI. El ELD integrado se proporciona durante todo el día en la instrucción del currículo básico mediante el uso de estrategias didácticas diferenciadas en lectura, escritura, matemáticas, ciencias y ciencias sociales, utilizando materiales didácticos basados en estándares adoptados por el estado. Se ofrece soporte en el idioma principal, cuando corresponde, a aportar claridad, dirección y reducir el filtro afectivo para que los estudiantes les ayuden a obtener significado a partir de nuevas entradas en un idioma desconocido. (Cuando sea necesario y cuando el personal lo permita)	Certificación estatal apropiada para la enseñanza en escuela primaria: - Credenciales de Múltiples Asignaturas con Un estado apropiado Certificación para la enseñanza Estudiantes de inglés como: - Desarrollo Intercultural, Lingüístico y Académico (CLAD) o - Especialista en Desarrollo del Lenguaje (SUD) - Bilingüe, Transcultural, Lengua y Desarrollo Académico (BCLAD) o - Certificado de Competencia Bilingüe (BCC) O Una credencial general de enseñanza con - Autorización suplementaria ESL, TESOL o ELD suplementaria o - Una alternativa aprobada por el estado al CLAD - Certificado SB 395 - Certificado SB 1969

Opciones de apoyo para estudiantes en un programa SEI	
Dentro del aula: Apoyo en el idioma principal (según sea necesario y según el personal lo permita)	Fuera del aula: - Tutoría de idiomas para mejorar el acceso al programa básico de enseñanza - Programas de intervención antes y/o después del horario escolar

• Apoyo instruccional estructurado y diferenciado utilizando estrategias SDAIE dirigidas en el aula	• Otros servicios apropiados, como la Educación para Migrantes y/o el apoyo a la Educación Especial
---	---

Colocación en el programa ELA/ELD, Primaria K-6

A nivel de primaria, los estudiantes reciben ELD integrado y designado utilizando los materiales adoptados por el programa básico 2 ELA/ELD, que incluyen recursos, lecciones, mapas curriculares y guías de ritmo para apoyar el apoyo integrado diario de ELD y nivel durante la instrucción de ELD Designada.

Consideraciones para la agrupación instruccional para ELD designados a nivel de primaria

Como los estudiantes de inglés necesitan recibir instrucción diaria de ELD designada informada por su nivel de competencia y necesidades específicas del idioma, surge la pregunta: "¿Cómo debería agrupar a los estudiantes y qué datos deberían informar a los grupos?" Hay tres puntos que los profesores pueden considerar al determinar los grupos de instrucción ELD Designados: ELPAC, evaluación formativa durante las lecciones de ELD Designados de Referencia y ítems del boletín de calificaciones FUSD.

ELPAC

Las puntuaciones ELPAC pueden servir como punto de partida para determinar los niveles de competencia de los estudiantes para la agrupación de instrucción. Los profesores deben tener en cuenta las puntuaciones tanto del lenguaje escrito como oral, así como los niveles de rendimiento específicos del ámbito. Además, los profesores deben recordar que los estudiantes pueden haber avanzado desde la fecha de administración de la evaluación. Por último, ELPAC no debería ser la única fuente de datos para la agrupación instruccional.

Evaluación Formativa ELD designada

Cada lección diaria de ELD designada ofrece una oportunidad de evaluación formativa con expectativas de producción lingüística según el nivel ELD (Emergente, Expansión, Puente). Los profesores utilizan los resultados de las

evaluaciones formativas para considerar cómo sus alumnos cumplen con los estándares ELD relacionados y para hacer ajustes en la instrucción y los grupos de instrucción. Si un alumno domina consistentemente los objetivos lingüísticos para un nivel determinado, los profesores deberían considerar reagrupar a ese alumno para que reciba instrucción en el siguiente nivel de competencia

Boletín de Calificaciones del FUSD

En el boletín de notas de primaria del FUSD, se pide a los profesores que proporcionen un nivel general de competencia de los estándares ELD. Los profesores consultan los Descriptores de Nivel de Competencia ELD (criterios de etapa inicial y de etapa final), así como los estándares ELD de su nivel educativo para analizar el rendimiento del alumnado y determinar su nivel de competencia. Este análisis debe informar no solo el boletín de calificaciones, sino también las decisiones educativas y de agrupación.

Evaluación y seguimiento del progreso: Primaria

El progreso se evalúa anualmente utilizando los resultados tanto estatales (SBAC como ELPAC) y se supervisa periódicamente a lo largo del año utilizando evaluaciones locales. Estas evaluaciones locales de progreso incluyen las calificaciones trimestrales, la prueba de lectura STAR que se administra cuatro veces al año (agosto, octubre, febrero y mayo), libros de nivel escolar, así como los resultados de las evaluaciones de progreso incluidas en el currículo básico.

El progreso se supervisa mediante el proceso continuo de evaluación de necesidades de mejora realizado en cada sitio. En el proceso de evaluación de necesidades de mejora continua se incluyen Inmersiones de Datos locales y Charlas de Datos con el personal realizadas durante el horario de desarrollo profesional de los lunes con día modificado/inicio tardío. Durante este tiempo, los profesores identifican tendencias por nivel educativo y materia, que pueden abordarse mediante una planificación colaborativa y ajustes a las lecciones para incluir la incorporación de recursos y actividades de intervención. Estos chats de datos también ofrecen sugerencias para intervenciones adicionales; el Consejo de Centros Escolares (SSC) y el Comité Asesor para Estudiantes de Inglés (ELAC)

también utilizarán estos datos para supervisar el programa global de aprendizaje de la educación (ELAC).

Intervenciones: Primaria

Utilizando los datos de estas medidas estatales y locales, se identifica a los estudiantes para recibir apoyo en la intervención. Las intervenciones se ofrecen en rotaciones en grupos pequeños dentro del aula. Los estudiantes de EL identificados para intervenciones intensivas son objeto de apoyo adicional antes y/o después de clase.

Apoyo a ELD Integrado y Designado

El Marco ELA/ELD de California refleja las expectativas y características de los ELD Designados e Integrados. Cada enfoque tiene características distintivas, y ambos deben implementarse a lo largo de la jornada para apoyar a los estudiantes de inglés en el desarrollo de la competencia en inglés y en el acceso al programa básico de enseñanza.

Los detalles sobre cómo se apoyan tanto los ELD Integrados como los Designados en el Distrito Escolar Unificado de Farmersville se detallan en las Tabla 3.2 a continuación y Tabla 3.3 en las siguientes dos páginas:

Tabla 3.2: Nivel Integrado y Designado de Primaria ELD en FUSD

ELD integrado A lo largo del día	Designado ELD Tiempo específico y protegido durante el día de instrucción para proporcionar instrucción que fomente la adquisición y competencia del idioma inglés
TK – 12: El ELD integrado se apoya durante todo el día en la enseñanza de contenidos mediante el uso de estrategias y actividades de enseñanza basadas en la investigación para apoyar y respaldar a los estudiantes de inglés en el acceso exitoso a contenidos de nivel escolar, mientras desarrollan sus habilidades de adquisición del idioma inglés.	Primaria: TK – 6 El ELD designado recibe apoyo con lecciones ELD designadas utilizando el currículo básico durante el tiempo de instrucción protegido cada día. Las lecciones ELD designadas se diferencian para apoyar a los estudiantes de inglés en los distintos niveles de dominio del idioma: • Emergentes

Soporte para ELD integrado en la enseñanza de matemáticas: • Instrucción explícita sobre cómo utilizar el discurso matemático en entornos de resolución de problemas • Rutinas y actividades didácticas que promueven el uso efectivo del lenguaje académico de la disciplina. • Utilización de tecnología adaptativa para diferenciar y personalizar la enseñanza y el aprendizaje • Integrando el uso de recursos adicionales y complementarios y actividades educativas atractivas para ayudarles a hacer accesible contenido riguroso y de nivel educativo para los estudiantes de inglés. • Emplear estrategias de enseñanza en grupos pequeños, ya sea en grupos heterogéneos para que los estudiantes trabajen de forma cooperativa o durante periodos cortos en grupos lingüísticamente homogéneos para que los profesores proporcionen bases adicionales y apoyos lingüísticos que respondan a las necesidades de los estudiantes de inglés en todos los niveles de dominio del inglés: Emergente, Expansión y Puente.	• Expansión • Puente El tiempo de instrucción designado para ELD es el único momento durante el día en el que los estudiantes reciben instrucción en grupos lingüísticamente homogéneos para que los profesores puedan centrarse en habilidades específicas del idioma inglés y así promover la rápida adquisición del inglés.
---	--

Tabla 3.3: Nivel Integrado y Designado de ELD Secundaria en FUSD

ELD integrado A lo largo del día	Designado ELD Tiempo específico y protegido para impartir instrucción que promueva la adquisición y competencia del inglés
Apoyo a la ELD Integrada en Ciencia y Enseñanza de Ciencias Sociales: Estrategias y actividades para apoyar la integración ELD dentro de las ciencias básicas y los estudios sociales La instrucción incluye:	Secundaria: 7° a 12° curso Apoyo ELD Designado Como el Programa 2 de ELA/ELD, el currículo básico incluye lecciones, estrategias, actividades y guías de ritmo designadas para

Lectura de contenido • Estrategias de lectura profunda • Toma de notas • Organizadores gráficos/Mapas de pensamiento • Instrucción explícita y actividades para integrar el uso efectivo del lenguaje académico • Enseñanza recíproca Escritura • Notas de Cornell/Registros de aprendizaje • Escrituras rápidas y reflexiones • Redacción por procesos • Evaluación entre pares Investigación • Técnicas de interrogatorio hábiles • Seminarios Socráticos • Investigaciones • Preguntas que guían la investigación Organización • Carpetas y herramientas organizativas • Calendarios, planificadores y agendas • Organizadores gráficos • Sistema de toma de notas enfocado Colaboración • Seminarios Socráticos • Cátedras Filosóficas • Actividades en grupo • Grupos de Edición entre Pares	ELD diseñadas para garantizar un acceso igualitario y exitoso al contenido, estándares y habilidades del nivel de curso, al tiempo que apoya a los estudiantes de inglés en los niveles de expansión y puente de dominio del inglés. Apoyo ELD designado utilizando el currículo básico El reemplazo básico de ELA incluye lecciones ELD especializadas diseñadas para proporcionar un camino intensivo y acelerado hacia la competencia en inglés a nivel de curso. Las lecciones ELD designadas incorporan el uso de textos e instrucción de nivel educativo que abordan los estándares y habilidades de nivel educativo mediante la incorporación de actividades específicas que han sido estructuradas y diferenciadas para apoyar a los estudiantes de inglés en todos los niveles de dominio del idioma inglés • Emergentes • Expansión • Puente
--	---

Apoyo al desarrollo del idioma inglés en el aula SEI: Secundaria

Al nivel secundario, la instrucción ELD en el aula SEI se apoya mediante la colocación adecuada en cursos diseñados para satisfacer las necesidades de los estudiantes de inglés que continúan su camino hacia la competencia en inglés. Las estrategias y actividades educativas integradas de ELD se incorporan en matemáticas, estudios sociales, ciencias y cursos optativos. La enseñanza se imparte en inglés utilizando estrategias y actividades específicas para que el

contenido sea comprensible para los estudiantes que aún están aprendiendo inglés.

Se hace todo lo posible por agrupar a los estudiantes con necesidades similares de desarrollo del idioma inglés para proporcionar ELD designados en las distintas etapas del camino hacia la competencia en inglés. Aunque el distrito ha identificado vías educativas específicas para apoyar estas necesidades, es importante señalar que el acceso a cursos de contenido avanzado no está restringido debido a barreras lingüísticas. Todos los estudiantes, independientemente de su fluidez en el idioma, tienen acceso abierto a todo el espectro de contenidos aprobados por A a G y a los cursos optativos, incluyendo Honores y Colocación Avanzada, si desean matricularse en estos cursos. La enseñanza se impartirá en inglés, con estrategias integradas de ELD y actividades didácticas para hacer accesible la enseñanza de contenidos a nivel de curso y adaptarse a los estudiantes que aún están aprendiendo inglés.

Para atender las necesidades de la población única de estudiantes de Farmersville, FUSD decidió adoptar materiales aprobados por la junta estatal de educación que se alinean con los requisitos básicos de ELA/ELD del Programa 2. Los materiales curriculares del Programa 2 se alinean tanto con los estándares de ELA de California como con los estándares ELD e incluyen materiales para la instrucción designada de ELD.

El programa 2 de materiales adoptado por FUSD para estudiantes de 7° a 12° curso es Study Sync* de McGraw Hill. Para los estudiantes de inglés que necesitan un apoyo más intensivo en ELA/ELD en 9° a 12° curso, el currículo EDGE* de National Geographic/Cengage Learning* está disponible como programa especializado ELD del programa 5. A través de un extenso y riguroso proceso de pilotaje y selección, se determinó que estos materiales eran los más adecuados y proporcionaban los materiales de apoyo necesarios para satisfacer las necesidades de los estudiantes de inglés, así como de los que aprenden idiomas a lo largo de la vida en nuestro distrito.

**Materiales de adopción en inglés y ELD previstos para 2026-2027*

La Tabla 3.4, a continuación, ilustra la estructura del desarrollo del idioma inglés, incluyendo el papel de la ELD integrada y designada, diseñada para apoyar y satisfacer las necesidades únicas de los estudiantes de inglés en el entorno de la educación secundaria SEI.

Tabla 3.4 Programa de Inmersión Estructurada en inglés (SEI) a nivel secundario

Estudiantes Atendidos	Componentes del programa	Personal
Esta es la colocación en el programa de instrucción para estudiantes que aprenden inglés y que han • No cumple los criterios para ser reclasificado como con dominio fluido del inglés • No se ha solicitado una colocación del programa dual • No se solicitó una plaza en un programa de inglés convencional – no optó por no participar en un programa SEI	Secundario: (depende del horario maestro del centro) FJHS: 82 minutos (periodo en bloque); FHS: 52 minutos diarios de instrucción designada de ELD. Se fomenta el trabajo en equipo para la instrucción de ELD, con el fin de satisfacer las necesidades de la diversidad de estudiantes del idioma inglés atendidos en el programa SEI. La instrucción integrada del desarrollo del idioma inglés (ELD) se imparte a lo largo del día dentro del plan de estudios básico, mediante el uso de estrategias de enseñanza diferenciadas en lectura, escritura, matemáticas, ciencias y ciencias sociales, utilizando materiales didácticos basados en estándares y adoptados por el estado. Se ha establecido un continuo de ELA/ELD para orientar a los centros educativos en la	Certificación estatal adecuada para la enseñanza en escuelas secundarias: • Credencial de Materias Múltiples (para la escuela secundaria) o credencial de Materia Única con Una certificación estatal adecuada para la enseñanza a estudiantes de inglés, tal como: • Desarrollo Intercultural, Lingüístico y Académico (CLAD) • Especialista en Desarrollo Lingüístico (LDS) • Desarrollo Bilingüe, Transcultural, Lingüístico y Académico (BCLAD) o • Certificado de Competencia Bilingüe (BCC) O Una credencial general de enseñanza con • Autorización suplementaria ESL, TESOL o ELD suplementaria o • Una alternativa aprobada por el estado al CLAD

	determinación de la ubicación programática y las trayectorias más adecuadas para satisfacer las necesidades lingüísticas de todos los estudiantes de inglés (EL). La instrucción designada de ELD está integrada en los materiales didácticos de ELA/ELD del Programa 2, adoptados por el distrito; asimismo, se encuentran disponibles materiales suplementarios de ELD para aquellos estudiantes que requieran un apoyo intensivo en el aprendizaje del inglés. Se proporciona apoyo en la lengua materna, según resulte apropiado, con el fin de brindar claridad y orientación, así como de reducir el filtro afectivo de los estudiantes, ayudándoles de este modo a construir significado a partir de nuevos insumos en un idioma que les resulta desconocido. (Según sea necesario y en la medida en que la disponibilidad de personal lo permita).	❖ Certificado SB 395 ❖ Certificado SB 1969
--	---	--

Opciones de apoyo para estudiantes en una plaza en un programa SEI	
Dentro del aula: •Apoyo en la lengua materna (según sea necesario y en función de la disponibilidad de personal) •Ubicación en intervención estratégica o intensiva	Fuera del aula: •Tutoría lingüística para mejorar el acceso al programa de instrucción fundamental •Programas de intervención antes y/o después del horario escolar •Otros servicios apropiados, tales como apoyo de Educación para Migrantes y/o Educación Especial

Opciones de currículo y cursos de ELA/ELD para el acceso en el nivel secundario:

La instrucción de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) se integra en toda la enseñanza de los contenidos curriculares fundamentales bajo la modalidad de «ELD Integrado», mediante el uso de estrategias y actividades eficaces y basadas en la investigación. El ELD Designado se ofrece —de manera explícita y con el apoyo correspondiente— en un horario específico dentro de la jornada escolar, en el marco de la instrucción de Artes del Lenguaje Inglés (ELA). En los niveles de 7.º y 8.º grado, existen diversas opciones para satisfacer las necesidades de los estudiantes a medida que adquieren el idioma y acceden al programa educativo. Tras consultar con el Equipo de Evaluación del Idioma y analizar las necesidades, el progreso y las aportaciones del estudiante, este podrá ser asignado a:

- Honores
- Artes del lenguaje inglés estándar
- Artes del lenguaje (ELA) básico con apoyos para el desarrollo del idioma inglés (ELD)
- Desarrollo del idioma inglés (ELD)

En el nivel de secundaria, existe una clara diferencia entre los estudiantes de inglés recién llegados, los estudiantes de inglés continuos y los estudiantes de inglés a largo plazo (LTEL).

- Recién llegado: Un estudiante de inglés (EL) inscrito en un programa de idiomas por menos de 24 meses.

- Estudiante de inglés continuo: Un estudiante de inglés (EL) inscrito en un programa de idiomas por un periodo de 2 a 5 años.
- Estudiante de inglés a largo plazo: Un estudiante de inglés (EL) inscrito en un programa de idiomas por más de 5 años.

Todos los estudiantes, independientemente de su nivel de competencia lingüística, tienen pleno acceso a todas las opciones de programas de Artes del Lenguaje Inglés (ELA) y de materias fundamentales. La asignación recomendada se basa en el desempeño en múltiples indicadores —incluidos el ELPAC, el SBAC y medidas locales, tales como los puntos de referencia del distrito— y se determina mediante un análisis exhaustivo realizado por el Equipo de Adquisición del Idiomas.

Opciones de ubicación en programas para estudiantes de inglés (EL) de nivel intermedio

La Tabla 3.5, que figura a continuación, ilustra las opciones del continuo de ubicación en programas, así como la alineación con los Sistemas de Apoyo de Niveles Múltiples (MTSS), para las opciones de la trayectoria instruccional de ELA/ELD, con el fin de abordar los niveles de apoyo de intervención que pueden brindarse durante la jornada escolar.

Tabla 3.5: 7.º y 8.º grados: Continuos de las trayectorias de instrucción de ELA y ELD

Opciones de trayectoria para estudiantes EO, IFEP, RFEP y LTEL	
7.º grado	8.º grado
Artes del lenguaje 7	Artes del lenguaje 8
ELD 1	ELD 1
ELD 2	ELD 2
ELD 3	ELD 3

Tabla 3.6: Identificadores de los Sistemas de Apoyo de Niveles Múltiples

Identificadores de los Sistemas de Apoyo de Niveles Múltiples (MTSS)		
Nivel 1 Programa básico	Nivel 2 Programa básico con apoyo específico para el desarrollo del idioma inglés (ELD) y	Nivel 3 Opción de reemplazo básico: Intervención ELA y ELD

	lecciones de ELD designadas integradas en el plan de estudios.	
--	--	--

Tabla 3.7: 7.º – 8.º grado: Instrucción básica y asignaturas optativas

Contenido fundamental en matemáticas, ciencias e historia, y asignaturas optativas		
7.º grado	8.º grado	Asignaturas optativas
Matemáticas 7A	Matemáticas 8	AVID
Ciencias Agrícolas Integradas 7	Ciencias Agrícolas Integradas 8	Guitarra: Nivel inicial
Historia 7	Historia 8	Guitarra: Nivel avanzado
		STEM
		Liderazgo
		Educación especial: Estudios prácticos

Opciones de ubicación en programas para estudiantes de inglés (EL) en el nivel de escuela secundaria

Al igual que en los grados 7 y 8, todos los estudiantes de los grados 9 a 12 — independientemente de su nivel de dominio del idioma— tienen acceso pleno a todas las opciones de programas de Artes del Lenguaje Inglés (ELA) y de materias fundamentales, incluidos todos los cursos aprobados bajo los requisitos A–G, así como los cursos de Honores y de Colocación Avanzada (Advanced Placement).

Se proporcionan recomendaciones y pautas de ubicación con el fin de asistir a los centros educativos en la determinación de las opciones de continuidad programática que mejor satisfagan las necesidades instruccionales específicas de cada estudiante de inglés (EL) a lo largo de su proceso de adquisición del idioma. Dichas recomendaciones se fundamentan en el desempeño obtenido en múltiples indicadores de evaluación, tales como el ELPAC, el SBAC y medidas locales, como los exámenes de referencia del distrito.

La Tabla 3.8, que se presenta a continuación, ilustra las opciones del continuo de ubicación en programas, así como la alineación con los Sistemas de Apoyo de

Niveles Múltiples (MTSS) para las opciones de la trayectoria instruccional de ELA/ELD.

La Tabla 3.9 profundiza en las opciones de ubicación en programas de ELA/ELD para los estudiantes de inglés (EL) en los niveles de 6.º a 8.º y de 9.º a 12.º grado, e incluye orientaciones sobre el perfil del estudiante y los criterios de ubicación, descriptores de los programas, su estructura, los códigos de los cursos y los materiales de programa adoptados que se utilizarán como texto principal en cada curso.

Tabla 3.8: Continuos de las trayectorias instruccionales de ELA/ELD: 9.º a 12.º grado

Identificadores de los Sistemas de Apoyo de Niveles Múltiples (MTSS)		
Nivel 1 Programa básico	Nivel 2 Programa básico con apoyo específico para el desarrollo del idioma inglés (ELD) y lecciones de ELD designadas integradas en el plan de estudios.	Nivel 3 Opción de reemplazo básico: Intervención ELA y ELD

Tabla 3.9: Continuos de las trayectorias instruccionales de ELA y ELD: 9.º a 12.º grado

Opciones de trayectoria para estudiantes EP, IFEP, RFEP y LTEL			
9.º grado	10.º grado	11.º grado	12.º grado
Inglés 9	Inglés 10	Inglés 11	ERWC
Inglés 9 Avanzado	Inglés Pre AP 10	AP Inglés: Lengua y Composición	Inglés AP: Literatura y Composición Matemáticas Integradas 2
ELD 1	ELD 1	ELD 1	ELD 1
ELD 2	ELD 2	ELD 2	ELD 2
ELD 3	ELD 3	ELD 3	ELD 3
ELD 4	ELD 4	ELD 4	ELD 4

Tabla 3.10: Instrucción básica y trayectorias (9.º a 12.º grado)

Opciones de trayectoria para estudiantes EP, IFEP, RFEP y LTEL			
9.º grado	10.º grado	11.º grado	12.º grado
Matemáticas			
Matemáticas integradas 1	Matemáticas Integradas 2	Matemáticas Integradas 3	[COS] Estadística 21
			[COS] Cálculo
Ciencia			

Ciencias Integradas 1	Ciencias Integradas 2	Ciencias Integradas 3	Anatomía
	[COS] Bio 10	Anatomía	[COS] Anatomía
		[COS] Química 20	
Trayectorias científicas y Trayectorias profesionales			
Ciencias Agrícolas	Ciencia animal	Ciencia animal 2	[COS] Animales (Otoño/Primavera)
	Horticultura	Horticultura 2	Cultura y arreglo floral
			A partir del año escolar 26-27
			Salud — Cuidado de pacientes (CNA)
			Educación
		A partir del año escolar 27-28	A partir del año escolar 27-28
		Atención al paciente 1	Atención al paciente 2
		Educación 1	Educación 2
Oficios de la construcción / Construcción	Construcción Residencial y Comercial 1	RCC 2	[COS] Otoño — Construcción
			[COS] Spring--Construction
Soldadura — Fabricación	Soldadura 1	Soldadura 2	[COS] Otoño—
			[COS] Primavera—
Diseño gráfico	Nuevos medios 1	Nuevos medios 2	[COS] GD 100 (Otoño)
			[COS] GD 209 (Primavera)
	Película 1	Película 2	[COS] GD 309 (Cine)
		Cocina 1	Cocina 1
	Negocio 1	Negocio 2	
		Negocio 1	Negocio 2
Historia			
Estudios de primer año	Historia mundial	Historia de los Estados Unidos	Gobierno / Economía
Introducción a la agricultura	Historia mundial AP	Historia de los Estados Unidos (AP)	[COS] Ciencias Políticas 5

Oficios de la construcción	[COS] Historia 4	[COS] Historia 17	[COS] Economía 40
AVID	[COS] Historia 25	[COS] Historia 18	

Clases de apoyo suplementarias de ELA/ELD impartidas durante la jornada escolar

El propósito del continuo ELA/ELD para los estudiantes de inglés es proporcionar primero la mejor instrucción en un programa curricular que satisfaga sus necesidades de apoyo lingüístico como estudiantes de inglés, pero que garantice que tengan

- Acceso equitativo y pleno al currículo básico y a un programa educativo integral, que incluye
 - ❖ Identificación y ubicación en programas para alumnos superdotados y talentosos
 - ❖ Todos los cursos de contenido y electivos aprobados bajo los requisitos A-G
 - ❖ Cursos de honores y de Colocación Avanzada (AP)
- Dominio de los estándares curriculares fundamentales
- Prácticas instruccionales basadas en estrategias eficaces y fundamentadas en la investigación
- Desarrollo del idioma inglés y alfabetización

La adquisición y el desarrollo de las destrezas en inglés pueden lograrse en una variedad de entornos. Por lo tanto, con el fin de facilitar el acceso a un programa educativo integral, se aconseja y alienta a los centros educativos a permitir que los estudiantes de inglés (EL) elijan una asignatura optativa, en lugar de exigirles un periodo adicional de Artes del Lenguaje en inglés (ELA) o Desarrollo del Lenguaje en inglés (ELD). En consecuencia, ya no existen cursos ni códigos de curso para las asignaturas de ELD de carácter «suplementario» o de «apoyo». Las únicas excepciones recomendadas a esta norma serían los estudiantes de inglés que sean verdaderos recién llegados al sistema educativo, o aquellos cuyo desempeño lector se sitúe en los niveles más bajos —equivalentes a los grados 1.º y 2.º—, tal como lo demuestren diversas fuentes de datos, según se ilustra en la Tabla 3.11.

Tabla 3.11: Cursos suplementarios de ELA/ELD

Perfil del estudiante y orientación para la ubicación	Descriptores de ubicación del programa	Estructura, códigos y materiales del programa adoptados
Diseñado para apoyar a los estudiantes de EO, IFEP, LTEL o RFEP que son - Dos o más años de rendimiento por debajo del nivel de grado (nivel de lectura de 1.er o 2.º grado) - A menudo requieren asistencia especializada, tutoría o programas y materiales instruccionales alternativos. <i>Orientación sobre la ubicación recomendada</i> - SBAC: No cumple (1) con el estándar	Artes del Lenguaje Inglés Apoyo* Una opción de programa de intervención suplementaria que se cursa de manera simultánea con el programa principal de Artes del Lenguaje Inglés (ELA), diseñada para nivelar las habilidades de alfabetización y desarrollo del lenguaje mediante un apoyo altamente estructurado para acceder a los contenidos correspondientes al nivel de grado. Dado que esta clase se tomaría como complemento a un curso principal de ELA/ELD (Desarrollo del Lenguaje Inglés) —en lugar de un curso optativo—, esta opción solo debe implementarse con aquellos estudiantes que se encuentren en los niveles más bajos de alfabetización.	1 periodo opcional —pero no obligatorio— de apoyo adicional en Artes del Lenguaje (ELA) <i>Debe cursarse juntamente con un curso principal de Artes del Lenguaje*</i>
Diseñado para apoyar a los estudiantes de inglés (EL) continuos que son: - Dos o más años de rendimiento por debajo del nivel de grado (nivel de lectura de 1.er o 2.º grado) - A menudo requieren asistencia especializada, tutoría o programas y	Apoyo en Artes del Lenguaje Inglés* Se trata de una opción de programa de intervención suplementaria que se cursa de manera simultánea con un curso principal de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) y cuyo diseño tiene por objetivo nivelar las destrezas de alfabetización y desarrollo lingüístico mediante actividades instruccionales	1 periodo opcional —pero no obligatorio— de apoyo adicional en Artes del Lenguaje Inglés (ELA)

materiales instruccionales alternativos. <i>Orientación sobre la ubicación recomendada</i> • SBAC: No cumple (1) con el estándar	altamente estructuradas, las cuales apoyan y facilitan el acceso exitoso a los contenidos correspondientes al nivel de grado. Dado que esta clase se tomaría como complemento a un curso principal de Artes del Lenguaje Inglés (ELA) o ELD —en lugar de una asignatura optativa—, esta opción solo debe implementarse con aquellos estudiantes que se encuentren en los niveles más bajos de alfabetización.	
--	--	--

*El continuo para los estudiantes de inglés en el nivel de escuela secundaria incluye recomendaciones de ubicación en cursos fundamentales de Artes del Lenguaje Inglés (ELA) y Desarrollo del Lenguaje Inglés (ELD), las cuales brindan apoyo a los estudiantes de inglés (EL) según lo determinado por las pautas de criterios de ubicación recomendados. Estos cursos están diseñados para proporcionar el apoyo lingüístico necesario para los estudiantes en cada nivel de competencia. Por lo tanto, con la excepción del curso ELD A para estudiantes recién llegados y para aquellos de Educación Especial cuyo Programa de Educación Individualizado (IEP) indique la necesidad de un segundo periodo de ELA, se recomienda que a los estudiantes de inglés ya no se les obligue a sacrificar sus cursos optativos para tomar una segunda clase de apoyo en ELA o ELD. En su lugar, se les restituirá el acceso a todos los cursos optativos.

Todos los cursos electivos aprobados por la Oficina del presidente de la Universidad de California (UCOP) deben, por diseño, incluir actividades que integren los cuatro dominios lingüísticos y respalden la enseñanza de los Estándares Fundamentales de Preparación para la Universidad y la Carrera en Lectura, Escritura, Expresión Oral, Comprensión Auditiva y Lenguaje. Brindar acceso a estos cursos electivos —en lugar de obligar a estos estudiantes a tomar una segunda clase de Artes del Lenguaje Inglés (ELA) o Desarrollo del Idioma

Inglés (ELD)— continuará apoyando a los estudiantes de inglés en la adquisición de la competencia en este idioma, a través de un medio que resulta personalmente motivador para ellos.

Apoyo a la instrucción de los estándares de desarrollo del idioma inglés (ELD) mediante la integración del ELD en la instrucción de contenidos:

Los estándares ELD fueron concebidos para enseñarse de manera simultánea con la instrucción de contenidos. De hecho, los estándares incluyen referencias a los estándares de contenidos fundamentales con los que se alinean.

La inclusión de actividades didácticas en las clases de materias fundamentales que se alineen con los estándares de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) y les brinden apoyo es clave para respaldar a los estudiantes de inglés en todos los niveles de competencia lingüística. El propósito de la instrucción en el desarrollo del idioma inglés (ELD) es adaptar la enseñanza específica y explícita del inglés para satisfacer las necesidades de la amplia variedad de estudiantes de inglés del distrito. El ELD sienta las bases para el desarrollo de las destrezas de alfabetización en lectura y escritura, lo cual allana e ilumina el camino hacia el éxito en las artes del lenguaje inglés académico-cognitivo, así como en las destrezas y estándares de las áreas de contenido, para todos los estudiantes de inglés. La incorporación de actividades didácticas para apoyar el ELD dentro de la instrucción de las materias fundamentales resulta esencial para ofrecer un programa educativo integral que responda a las necesidades particulares de los estudiantes de idiomas en todo el distrito.

Como se mencionó anteriormente, se brinda a los estudiantes que aprenden inglés acceso gratuito y completo a todos los cursos de las áreas de contenido. Es fundamental señalar que las pautas y criterios de ubicación incluidos en las tablas para los estudiantes recién llegados (*Newcomers*), los estudiantes de inglés en curso (*Continuing ELs*) y los estudiantes de inglés a largo plazo (*LTEs*) constituyen recomendaciones basadas en proporcionar a los estudiantes —de acuerdo con su nivel actual de competencia lingüística— un plan de estudios que les brinde acceso a todas las materias y cursos de las áreas de contenido

correspondientes a su grado escolar, dentro de un entorno que, a su vez, les brinde apoyo mientras continúan adquiriendo y aprendiendo el idioma inglés.

Provisión de apoyo para el desarrollo del idioma inglés (ELD) en cursos de áreas de contenido en cada etapa del desarrollo lingüístico: Pautas y criterios recomendados para apoyar a los estudiantes de inglés en la instrucción de contenidos — Estudiantes recién llegados.

Con el fin de cumplir los objetivos de que los estudiantes de inglés aumenten su dominio del idioma y alcancen los exigentes estándares estatales, se han identificado las siguientes pautas para apoyar a las escuelas en su labor de brindar a todos los estudiantes de inglés —en todas las etapas de su desarrollo lingüístico— un acceso exitoso a la instrucción de contenidos correspondiente a su nivel académico. La Tabla 3.12, que se presenta a continuación, ofrece un perfil del estudiante y criterios de identificación, así como recomendaciones para la asignación a programas, con el fin de apoyar a los estudiantes de inglés recién llegados (*Newcomer ELs*) en la instrucción de contenidos:

Tabla 3.12: Apoyo a los estudiantes de inglés en la instrucción de contenidos: Recién llegados

Designación EL	Perfil y criterios del estudiante	Orientación recomendada para la ubicación de contenidos fundamentales
Recién llegado (Newcomer)	Perfil: Recién llegado al país (0-24 meses) cuya lengua principal es distinta del inglés. - Rendimiento dos o más años por debajo del nivel de grado. - A menudo requieren asistencia especializada, tutoría o programas y materiales instruccionales alternativos. Criterios: - ELPAC: En el nivel 1, <i>mínimamente desarrollado</i> - SBAC: Sin puntuación o	Contenido para recién llegados - Por lo general, los estudiantes de este nivel se agrupan conjuntamente y, cuando es posible, se les asigna un docente de materias fundamentales que puede brindarles apoyo en su lengua materna. - La instrucción de los contenidos es en inglés y se alinea con los estándares de la asignatura impartida. - Se pueden utilizar materiales y recursos complementarios en la lengua materna para desarrollar los conocimientos previos sobre la

	No cumple (1) con el estándar	materia, mientras el estudiante continúa aprendiendo inglés. Énfasis en tareas instruccionales que se alinean con el nivel «Emergente» de los descriptores de competencia en el desarrollo del idioma inglés (ELD).
--	---	--

Los estudiantes de nivel de recién llegado se encuentran en el nivel «Emergente» de dominio del inglés, tal como lo definen los Estándares ELD de California. La siguiente descripción de los aprendices de inglés en el nivel de dominio Emergente se ha extraído de los Estándares ELD de California:

<https://www.cde.ca.gov/sp/el/er/documents/eldstndpublication14.pdf>

- **Emergente:** Aprendices de inglés que **ingresan** en el nivel Emergente, con capacidades receptivas y productivas limitadas habilidades en inglés. A **medida que avanzan** por el nivel Emergente, comienzan a responder a tareas comunicativas más variadas, utilizando palabras y frases aprendidas con creciente soltura. Al **finalizar el nivel** Emergente, los estudiantes poseen habilidades básicas de comunicación en inglés, tanto en contextos sociales como académicos.

❖ **Niveles de apoyo requeridos para los estudiantes en el nivel Emergente de competencia en inglés: Sustancial.** Los estudiantes en **las etapas iniciales** del nivel Emergente pueden participar en actividades sociales y académicas complejas y cognitivamente exigentes que requieren el uso del lenguaje, siempre que se les proporcione un apoyo lingüístico sustancial; a medida que desarrollan una mayor familiaridad y soltura para comprender y utilizar el inglés, el apoyo puede ser **moderado o ligero** para tareas o temas que les resulten familiares.

La Tabla 3.13, en las dos páginas siguientes, ofrece orientaciones sobre actividades instruccionales específicas y diferenciadas —alineadas con los estándares de desarrollo del idioma inglés (ELD)— que apoyan a los estudiantes

de inglés, en el nivel de competencia lingüística de «Recién llegados/Emergentes», para acceder a contenidos académicos alineados con los estándares.

Tabla 3.13: Diferenciación de la instrucción para estudiantes aprendices de inglés en la etapa de recién llegados del desarrollo del lenguaje.

Recién llegado: Emergente De los Estándares ELD del CDE: https://www.cde.ca.gov/sp/el/er/documents/eldstndpublication14.pdf		
Actividades colaborativas	Actividades interpretativas	Actividades productivas
1. Intercambio de información e ideas Participar en intercambios conversacionales y expresar ideas sobre temas de actualidad familiares y temas académicos, formulando y respondiendo preguntas de sí/no y preguntas informativas (wh-questions), y respondiendo mediante frases y oraciones cortas.	5. Escuchar activamente Demostrar comprensión de presentaciones orales y discusiones sobre temas sociales y académicos familiares, formulando y respondiendo preguntas, con indicaciones y apoyo sustancial.	9. Presentación Planificar y realizar presentaciones orales breves sobre una variedad de temas y áreas de contenido (p. ej., presentar un informe sobre un acontecimiento actual, recitar un poema, relatar una experiencia, explicar un proceso científico) con apoyo moderado, como organizadores gráficos.
2. Interactuando por escrito en inglés Colaborar con compañeros para participar en intercambios escritos breves y proyectos de escritura, adecuados al nivel escolar, utilizando la tecnología según corresponda.	6. Lectura/visualización atenta a. Explicar ideas, fenómenos, procesos y relaciones textuales (p. ej., comparación/contraste, causa/efecto, problema/solución, argumentación basada en evidencias) a partir de una lectura atenta de una variedad de textos apropiados para el nivel escolar, presentados en diversos formatos impresos y multimedia, con apoyo sustancial.	10. Writing a. Escribir textos breves, literarios e informativos (p. ej., la descripción de un camello), de manera colaborativa (p. ej., construcción conjunta de textos con un adulto o con compañeros) y, en ocasiones, de forma independiente.
3. Respaldar opiniones y persuadir a los demás Negociar con otras personas o persuadirlas en conversaciones, utilizando frases aprendidas (p. ej., «¿Podrías repetir eso?», «Creo que...») así como respuestas abiertas para	b. Utiliza el conocimiento de afijos de uso frecuente (p. ej., un-, mis-), el contexto lingüístico, materiales de referencia y pistas visuales para determinar el significado	b. Escribir resúmenes breves de textos y experiencias, utilizando oraciones completas y palabras clave (p. ej., a partir de notas u organizadores gráficos).
		11. Opiniones de apoyo

expresar y defender opiniones. 4. Adaptación de las elecciones lingüísticas Ajustar las opciones lingüísticas según el contexto o entorno social (p. ej., el aula, la comunidad) y la audiencia (p. ej., compañeros, docentes), con apoyo sustancial.	de palabras desconocidas sobre temas familiares. 7. Evaluación de las elecciones lingüísticas Describe el lenguaje específico que utilizan los escritores o hablantes para presentar o respaldar una idea (por ejemplo, el vocabulario o la formulación específicos empleados para aportar pruebas), con el apoyo sustancial y las indicaciones pertinentes. 8. Análisis de las elecciones lingüísticas Distingue cómo diferentes palabras con significados similares producen efectos distintos en la audiencia (por ejemplo, describir a un personaje como enojado frente a furioso).	a. Fundamentar opiniones expresando razones apropiadas y precisas, utilizando evidencia textual (p. ej., haciendo referencia al texto) o conocimientos previos relevantes sobre el contenido, con un respaldo sustancial. b. Expresar ideas y opiniones, o matizar afirmaciones, utilizando expresiones modales básicas (p. ej., *can*, *has to*, *maybe*). 12. Selección de recursos lingüísticos a. Utilizar un número selecto de palabras académicas generales y específicas del ámbito para lograr precisión al hablar y escribir. b. Seleccionar algunos afijos de uso frecuente para asegurar la exactitud y la precisión (p. ej., *She walks*, *I'm unhappy*).
--	--	--

Pautas y criterios recomendados para apoyar a los estudiantes de inglés en la instrucción de contenidos:

Estudiantes de inglés en etapa de continuidad: Los estudiantes de inglés que se encuentran en el nivel de «continuidad» están —tal como su nombre sugiere— prosiguiendo su proceso de adquisición del idioma inglés. Los estudiantes de este nivel están desarrollando sus Habilidades Básicas de Comunicación Interpersonal (BICS), pero requieren un entorno instruccional que les brinde acceso regular y sistemático a actividades destinadas a practicar el lenguaje académico tanto en la expresión oral como en la comprensión auditiva. A medida que aumenta su

exposición al lenguaje académico a través de actividades de habla y escucha, resulta apropiada la aplicación de dicho lenguaje mediante tareas de escritura específicas de cada disciplina. La Tabla 3.14 presenta un perfil del estudiante y criterios de identificación, así como recomendaciones de ubicación en programas, para apoyar a los estudiantes de inglés (EL) continuos en la instrucción de contenidos.

Tabla 3.14: Apoyo a los estudiantes de inglés en la instrucción de contenidos: Estudiantes de inglés continuos

Designación EL	Perfil y criterios del estudiante	Orientación recomendada* para la ubicación de contenidos troncales
Aprendiz de inglés continua	Perfil: Estudiantes de inglés continuos (identificados como EL durante 2 a 5 años) • Dos o más años por debajo del nivel de rendimiento correspondiente a su grado escolar • A menudo requieren asistencia especializada, tutoría o programas y materiales didácticos alternativos Criterios: • ELPAC: En el nivel 2, «Algo desarrollado», o en las etapas iniciales del nivel 3, «Moderadamente desarrollado» • SBAC: No cumple (1) con el estándar	Contenido SDAIE/EL: • Los estudiantes de este nivel suelen agruparse en grupos más pequeños —en lugar de trabajar con la clase completa— y, a menudo, se integran con estudiantes EO, IFEP o RFEP que también podrían requerir asistencia adicional y apoyo instruccional. • Si bien los estudiantes de este nivel se sienten más seguros con el inglés comunicativo en contextos sociales e interpersonales, requieren asistencia y apoyo específicos en lo que respecta al lenguaje académico. En la enseñanza de todas las materias dirigidas a estudiantes con este nivel de competencia lingüística, debe integrarse un énfasis instruccional en actividades que favorezcan la enseñanza explícita del lenguaje académico y de aspectos específicos, así como una instrucción introductoria sobre la comprensión de los diversos tipos de tareas de escritura académica. • Énfasis en tareas instruccionales que se alinean con el nivel «En expansión» de los descriptores de competencia en ELD.

Los estudiantes que se encuentran en el nivel de «Aprendiz Continuo de inglés» (Continuing English Learner) corresponden al nivel «En Expansión» (Expanding) de dominio del inglés, tal como lo definen los Estándares ELD de California. La siguiente descripción de los aprendices de inglés en el nivel de dominio «En Expansión» ha sido extraída de los Estándares ELD de California:

<https://www.cde.ca.gov/sp/el/er/documents/eldstndpublication14.pdf>

- **Expansión:** A medida que los estudiantes de inglés avanzan a través del nivel de Expansión, transitan de la capacidad de reformular frases y oraciones aprendidas en inglés para satisfacer sus necesidades inmediatas de comunicación y aprendizaje, hacia la capacidad de involucrarse cada vez más en el uso del idioma inglés en situaciones más complejas y cognitivamente exigentes. Al concluir el nivel de Expansión, los estudiantes pueden utilizar el inglés para aprender y comunicarse sobre una variedad de temas y áreas de contenido académico.
 - Niveles de apoyo requeridos para los estudiantes en el nivel de competencia en inglés «En expansión»: Moderado. Los estudiantes que se encuentran en las etapas iniciales del nivel «En expansión» pueden participar en actividades sociales y académicas complejas y cognitivamente exigentes que requieren el uso del lenguaje, siempre que se les brinde un apoyo lingüístico moderado; a medida que adquieren mayor familiaridad y soltura para comprender y utilizar el inglés, el apoyo requerido puede ser más ligero para tareas o temas que les resulten familiares.

Diferenciación de la instrucción para estudiantes de inglés en la etapa de «aprendiz continuo de inglés» del desarrollo lingüístico.

Table 3.15: Diferenciación de la instrucción para estudiantes de inglés en la etapa de «aprendiz continuo de inglés» del desarrollo lingüístico.

Aprendiz de inglés continuo: En expansión De los Estándares ELD del CDE: https://www.cde.ca.gov/sp/el/er/documents/eldstndpublication14.pdf		
Actividades colaborativas	Actividades interpretativas	Actividades productivas
1. Intercambio de información e ideas Contribuir a las discusiones de clase, de grupo y en parejas —incluyendo el diálogo sostenido—, respetando las normas de toma de turnos, formulando preguntas pertinentes, valorando las intervenciones de los demás y aportando información relevante. 2. Interactuar a través del inglés escrito Colaborar con compañeros en proyectos de escritura conjuntos de textos informativos y literarios de mayor extensión, utilizando la tecnología, cuando resulte apropiado, para la publicación, los gráficos y fines similares. 3. Respaldar opiniones y persuadir a los demás Negociar con otros o persuadirlos en conversaciones, utilizando un conjunto ampliado de frases aprendidas (p. ej., «Estoy de acuerdo con X, pero...») así como respuestas abiertas, con el fin de tomar y/o mantener el uso de la palabra, plantear	5. Escuchar activamente Demostrar escucha activa durante lecturas en voz alta y presentaciones orales, formulando y respondiendo preguntas detalladas con indicaciones ocasionales y apoyo moderado. 6. Lectura/visualización atenta a. Explicar ideas, fenómenos, procesos y relaciones textuales (p. ej., comparación/contraste, causa/efecto, problema/solución, argumentación basada en evidencias) a partir de una lectura minuciosa de una variedad de textos adecuados al nivel escolar, presentados en diversos formatos impresos y multimedia, con apoyo moderado. b. Utilizar el conocimiento de la morfología (p. ej., afijos, raíces y palabras base), el contexto lingüístico y los materiales de referencia para determinar el significado de palabras desconocidas en temas tanto familiares como nuevos. 7. Evaluación de las elecciones lingüísticas	9. Presentación Planificar y realizar presentaciones orales de mayor extensión sobre una variedad de temas y áreas de contenido (por ejemplo, exponer una opinión sobre un acontecimiento actual, recitar un poema, relatar una experiencia o explicar un proceso científico) con apoyo moderado. 10. Escribiendo a. Escribir textos literarios e informativos más extensos (p. ej., un informe informativo sobre los diferentes tipos de camellos) de manera colaborativa (p. ej., construcción conjunta de textos con un adulto o con compañeros) y con creciente autonomía, utilizando una organización textual adecuada. b. Escribir resúmenes cada vez más concisos de textos y experiencias, utilizando oraciones completas y palabras clave (p. ej., a partir de notas u organizadores gráficos). 11. Opiniones de apoyo a. Respaldar opiniones o persuadir a otros expresando

contraargumentos, entre otros fines. 4. Adaptación de las elecciones lingüísticas Ajustar las elecciones lingüísticas según el propósito (p. ej., persuadir, entretener), la tarea (p. ej., contar una historia frente a explicar un experimento científico) y la audiencia, con apoyo moderado.	Explique qué tan eficazmente utilizan los escritores y oradores los recursos lingüísticos para respaldar una opinión o presentar una idea (por ejemplo, si el vocabulario empleado para aportar pruebas es lo suficientemente sólido, o si la formulación utilizada para señalar un cambio de sentido cumple bien su función), con un nivel de respaldo moderado. 8. Análisis de las elecciones lingüísticas Distingue cómo las diferentes palabras con significados similares (por ejemplo, describir un acontecimiento como triste frente a trágico) y el lenguaje figurado (por ejemplo, «ella corrió como un guepardo») generan matices de significado y efectos distintos en la audiencia.	razones apropiadas y precisas, utilizando cierta evidencia textual (p. ej., parafraseando hechos de un texto) o conocimientos previos pertinentes sobre el contenido, con un nivel de apoyo moderado. b. Expresar actitudes y opiniones, o matizar afirmaciones, mediante el uso de expresiones modales familiares (p. ej., tal vez/probablemente, poder/deber). 12. Selección de recursos lingüísticos a. Utilizar un número creciente de palabras académicas generales y específicas de un ámbito determinado, así como sinónimos y antónimos, para lograr precisión y matices de significado al hablar y escribir. b. Seleccionar un número creciente de afijos de uso frecuente para lograr exactitud y precisión (p. ej., *She walked*, *He likes*, *I'm unhappy*).
---	--	---

Pautas y criterios recomendados para apoyar a los estudiantes de inglés en la instrucción de contenidos: Estudiantes de inglés a largo plazo

Los estudiantes que aprenden inglés, que han estado inscritos en un programa de Desarrollo del Idioma Inglés durante seis años o más y que aún no han sido reclasificados como fluidos, a menudo se enfrentan a una miríada de desafíos. Muchos han dominado la habilidad de camuflar su condición de aprendices de inglés, dado que la mayoría se comunica exclusivamente en este idioma. Un área común de necesidad en estos estudiantes es su dificultad con el lenguaje académico. Si bien son competentes en las habilidades de comunicación interpersonal, su dificultad para aplicar adecuadamente el lenguaje académico a las exigencias de escritura propias de su nivel escolar ha obstaculizado su capacidad para ser reclasificados como fluidos.

La Tabla 3.16, que se presenta a continuación, proporciona un perfil del estudiante y criterios de identificación, así como recomendaciones de ubicación en programas para apoyar a los estudiantes de inglés a largo plazo (LTEL) en la instrucción de contenidos:

Tabla 3.16: Apoyo a los estudiantes de inglés (EL) en la instrucción de contenidos: Estudiantes de inglés a largo plazo

Etapa EL	Perfil del estudiante y criterios	Orientación recomendada* para la ubicación de contenidos fundamentales
Aprendiz de inglés a largo plazo (LTEL)	Perfil: Aprendiz de inglés a largo plazo (LTEL) — Aprendiz de inglés identificado durante seis años o más • Se encuentra en el nivel de rendimiento de su grado escolar o a un máximo de dos años de alcanzarlo. • Puede experimentar dificultades temporales o menores con el inglés académico • Puede requerir Asistencia individual periódica,	Contenido fundamental con apoyo • Los estudiantes de este nivel suelen estar integrados en el aula regular, pero también pueden agruparse con estudiantes EO, IFEP o RFEP, quienes también podrían necesitar asistencia adicional y apoyo instruccional. • Los estudiantes clasificados como LTEL (aprendices de inglés a largo plazo) requieren asistencia y apoyo específicos en la aplicación del lenguaje

	reenseñanza, tiempo de aprendizaje adicional o práctica adicional. Criterios • ELPAC: (Generalmente) En el nivel 3, <i>Moderadamente desarrollado</i> o nivel 4 <i>Bien desarrollado</i> • SBAC: Casi cumple (2) con el estándar o No cumple (1) con el estándar	académico, concretamente en el contexto de la instrucción de contenidos correspondiente a su nivel de grado. Con el fin de respaldar a estos estudiantes en su proceso de reclasificación, se debe integrar en toda la instrucción de contenidos un énfasis pedagógico centrado en desglosar y andamiar las tareas de escritura específicas de cada disciplina, así como en aplicar el lenguaje académico adquirido. • Énfasis en tareas instruccionales que se alinean con el nivel «Bridging» de los descriptores de competencia en ELD.
--	---	---

Desde la perspectiva del apoyo lingüístico, los estudiantes de inglés a largo plazo tienden a situarse entre los niveles de competencia «en expansión» y «de transición». Los docentes que trabajan con estos estudiantes deben prestar especial atención al nivel del lenguaje que estos producen, tanto de forma oral como escrita (particularmente en la escritura), al determinar el grado de apoyo requerido para satisfacer las exigencias lingüísticas de las tareas asignadas.



La siguiente descripción de los estudiantes de inglés en el nivel de competencia "Bridging" (Transición) ha sido extraída de los Estándares ELD de California:

<https://www.cde.ca.gov/sp/el/er/documents/eldstndspublication14.pdf>

- Bridging (Transición): A medida que los estudiantes de inglés avanzan a través del nivel Bridging, transitan desde la capacidad de comunicarse de maneras apropiadas para diferentes tareas, propósitos y audiencias en una variedad de contextos sociales y académicos, hacia la capacidad de refinar y potenciar sus competencias en el idioma inglés en una gama más amplia de contextos. Al concluir el nivel Bridging, los estudiantes pueden comunicarse eficazmente con diversas audiencias sobre una amplia gama de temas —tanto familiares como nuevos— para satisfacer las exigencias académicas en una variedad de disciplinas.
 - Niveles de apoyo necesarios para los estudiantes en el nivel de competencia en inglés «Bridging»: Ligero

Los estudiantes que se encuentran en las etapas iniciales del nivel de transición pueden participar en actividades sociales y académicas complejas y cognitivamente exigentes que requieren el uso del lenguaje, siempre que se les brinde un apoyo lingüístico ligero; a medida que desarrollen mayor familiaridad y soltura en la comprensión y el uso del inglés, dicho apoyo podría dejar de ser necesario para tareas o temas que les resulten familiares.

La Tabla 3.17, que figura en la página siguiente, ofrece orientaciones sobre actividades instruccionales específicas y diferenciadas —alineadas con los estándares de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD)— que apoyan a los estudiantes de inglés que se encuentran en el nivel de competencia lingüística de «Estudiante de inglés a largo plazo/Transición» para acceder a contenidos académicos alineados con los estándares. Estas actividades han sido extraídas de los Estándares de ELD de California.

<https://www.cde.ca.gov/sp/el/er/documents/eldstndspublication14.pdf>

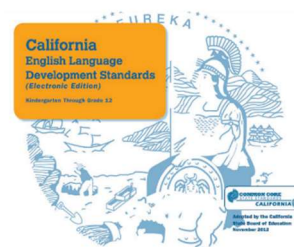


Tabla 3.17: Diferenciación de la instrucción para estudiantes de inglés en la etapa de desarrollo lingüístico de «aprendices de inglés a largo plazo».

Aprendiz de inglés a largo plazo: Estableciendo puentes De los Estándares ELD del CDE: https://www.cde.ca.gov/sp/el/er/documents/eldstndpublication14.pdf		
Actividades colaborativas	Actividades interpretativas	Actividades productivas
1. Intercambio de información/ideas Contribuir a las discusiones de clase, en grupo y en parejas —incluyendo el diálogo sostenido—, respetando las normas de toma de turnos, formulando preguntas pertinentes, valorando las intervenciones de los demás, aportando información relevante, complementando las respuestas y ofreciendo retroalimentación útil. 2. Interactuando por escrito en inglés Colaborar con compañeros en proyectos de escritura conjuntos de una variedad de textos informativos y literarios de mayor extensión, utilizando la tecnología, cuando resulte apropiado, para la publicación, los gráficos y fines similares. 3. Respaldar opiniones y persuadir a los demás Negociar con otros o persuadirlos en conversaciones, utilizando una variedad de frases aprendidas (p. ej., «Esa es una idea interesante. Sin	5. Escuchar activamente Demostrar una escucha activa durante las lecturas en voz alta y las presentaciones orales, formulando y respondiendo preguntas detalladas con una mínima incitación y un apoyo ligero. 6. Lectura/visualización atenta a. Explicar ideas, fenómenos, procesos y relaciones textuales (p. ej., comparación/contraste, causa/efecto, problema/solución, argumentación basada en evidencias) a partir de una lectura minuciosa de una variedad de textos adecuados al nivel escolar, presentados en diversos formatos impresos y multimedia, con apoyo ligero. b. Utilizar el conocimiento de la morfología (p. ej., afijos, raíces y palabras base), el contexto lingüístico y los materiales de referencia para determinar el significado de palabras desconocidas en temas tanto familiares como nuevos.	9. Presentación Planificar y realizar presentaciones orales de mayor extensión sobre una variedad de temas y áreas de contenido (por ejemplo, exponer una opinión sobre un acontecimiento actual, recitar un poema, relatar una experiencia o explicar un proceso científico) con un apoyo leve. 10. Escribiendo a. Escribir textos literarios e informativos más extensos y detallados (p. ej., una explicación sobre cómo los camellos sobreviven sin agua durante largos periodos) de manera colaborativa (p. ej., mediante la construcción conjunta de textos con un adulto o con compañeros) e independiente, utilizando una organización textual adecuada y demostrando una comprensión creciente del registro. b. Escribir resúmenes claros y concisos de textos y experiencias, utilizando oraciones completas y palabras clave (p. ej., a partir de notas u organizadores gráficos).

embargo...») así como respuestas abiertas, con el fin de tomar y/o mantener el turno de palabra, plantear contraargumentos, desarrollar una idea, etc. 4. Adaptación de las elecciones lingüísticas Ajusta las elecciones lingüísticas según el propósito, la tarea (p. ej., facilitar un experimento científico) y la audiencia, con apoyo ligero.	7. Evaluación de las elecciones lingüísticas Explique qué tan bien utilizan los escritores y oradores los recursos lingüísticos para respaldar una opinión o presentar una idea (por ejemplo, la claridad o el atractivo del lenguaje empleado para aportar pruebas o describir personajes, o si la formulación utilizada para introducir un tema resulta apropiada), aportando un respaldo ligero. 8. Análisis de las elecciones lingüísticas Distingue cómo las diferentes palabras con significados relacionados (p. ej., «divertido» frente a «emocionante», «posiblemente» frente a «ciertamente») y el lenguaje figurado (p. ej., «el arroyo se deslizó a través de la tierra reseca») generan matices de significado y producen efectos diversos en la audiencia.	11. Opiniones de apoyo a. Respalda opiniones o persuadir a otros expresando razones apropiadas y precisas, utilizando cierta evidencia textual (p. ej., citando el texto directamente o refiriéndose a eventos específicos del mismo) o conocimientos previos pertinentes sobre el contenido, con un nivel de apoyo moderado. b. Expresar actitudes y opiniones, o matizar las afirmaciones, mediante expresiones modales con diversos grados de sutileza (p. ej., *probablemente/ciertamente*, *debería/podría*) y el uso de la paráfrasis (p. ej., *En mi opinión...*). 12. Selección de recursos lingüísticos a. Utilizar una amplia variedad de palabras académicas generales y específicas de un ámbito determinado, sinónimos y antónimos, así como lenguaje figurado, para lograr precisión y matices de significado al hablar y escribir. b. Seleccionar una variedad de afijos apropiados para garantizar la exactitud y la precisión (p. ej., *Ella está caminando*, *Me siento incómodo*, *Se marcharon con reticencia*).
--	--	--

Apoyo para los estudiantes de inglés reclasificados

Una vez que un estudiante aprendiz de inglés ha cumplido con los criterios de reclasificación y ha sido formalmente reclasificado como estudiante con dominio fluido del inglés (RFEP, por sus siglas en inglés), la necesidad de apoyo lingüístico para dicho estudiante no ha concluido. En los Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) de California, el estado ha identificado a los estudiantes RFEP como «aprendices de idiomas de por vida» y ha proporcionado el siguiente perfil estudiantil, así como los niveles de apoyo necesarios para estos estudiantes:

- Aprendices de idiomas de por vida: Los estudiantes que han alcanzado la «competencia» en el idioma inglés (según lo determinado por criterios estatales y/o locales) continúan desarrollando una amplitud, profundidad y complejidad crecientes en la comprensión y la comunicación en inglés dentro de una amplia variedad de contextos, basándose en el conocimiento de dichos contextos.
 - ❖ Niveles de apoyo necesarios para los estudiantes que son aprendices de idiomas a lo largo de toda la vida: Ocasional
 - ❖ Los estudiantes que han egresado del nivel de transición se benefician de apoyo lingüístico ocasional en su aprendizaje continuo del inglés.

<https://www.cde.ca.gov/sp/el/er/documents/eldstndspublication14.pdf>

Seguimiento de estudiantes de inglés reclasificados (RFEP)

Otro medio para garantizar que los estudiantes RFEP cuenten con el apoyo instruccional necesario para seguir teniendo éxito son los procedimientos de seguimiento de RFEP establecidos por el distrito. Una vez que un estudiante ha sido reclasificado, el distrito debe monitorear el progreso académico de estos estudiantes durante los cuatro años posteriores a su reclasificación.

Para ser claros: la mayoría de los estudiantes reclasificados obtienen muy buenos resultados. De hecho, en términos generales, los estudiantes RFEP han sido históricamente el subgrupo con el rendimiento más alto del distrito.

No obstante, existen algunos estudiantes que podrían necesitar apoyo adicional, aunque temporal. Los procedimientos, herramientas y criterios específicos implementados para monitorear el progreso de los estudiantes de inglés reclasificados se detallan en el Capítulo Uno: Políticas y Procedimientos.

Diferenciación de la instrucción: Métodos y estrategias instruccionales para apoyar a los estudiantes de inglés (ELs) en la enseñanza de áreas de contenido

Existe una variedad de métodos y estrategias instruccionales basados en la investigación, diseñados para diferenciar la impartición de la enseñanza y proporcionar un acceso exitoso a los contenidos del nivel académico correspondiente. A continuación, se presenta un resumen de los tipos de métodos y estrategias empleados para apoyar a los estudiantes de inglés en la instrucción de las áreas de contenido:

Liberación gradual de la responsabilidad

Un elemento central en el apoyo educativo es el modelo instruccional de Liberación gradual de la responsabilidad. El modelo de instrucción de Liberación gradual de la responsabilidad ha sido documentado como un enfoque eficaz para mejorar el rendimiento en lectoescritura (Fisher & Frey, 2007), la comprensión lectora (Lloyd, 2004) y los resultados de alfabetización en los estudiantes que aprenden inglés (Kong & Pearson, 2003).

El modelo de Liberación gradual de la responsabilidad constituye un marco instruccional diseñado para transitar desde el conocimiento del docente hacia la comprensión y aplicación por parte del estudiante. En términos sencillos, se trata de un modelo de instrucción y transmisión curricular basado en la secuencia: «yo lo hago — lo hacemos juntos — lo hacen ustedes de forma colaborativa — lo hacen ustedes de forma independiente». Este modelo garantiza que los estudiantes reciban el apoyo necesario para la adquisición de las habilidades y estrategias indispensables para alcanzar el éxito. Se fundamenta en cuatro componentes.

Lecciones de enfoque: (Yo lo hago) Este componente permite al docente modelar su pensamiento y su comprensión del contenido ante los estudiantes. Por lo general breves, las lecciones de enfoque establecen el propósito de los resultados de aprendizaje previstos y orientan a los estudiantes respecto a los estándares que están aprendiendo.

Además del propósito y del modelado del docente, la lección focalizada brinda a los maestros la oportunidad de construir y/o activar los conocimientos previos.

Instrucción guiada: (Hacemos juntos) Durante la instrucción guiada, los docentes orientan, formulan preguntas, facilitan o guían a los estudiantes a través de tareas que profundizan su comprensión del contenido. La instrucción guiada brinda a los docentes la oportunidad de atender las necesidades identificadas en las evaluaciones formativas e instruir directamente a los estudiantes en componentes, destrezas o estrategias de alfabetización específicos.

Aprendizaje colaborativo: (Usted lo hace de forma colaborativa) Para consolidar su comprensión de los contenidos, los estudiantes necesitan oportunidades para resolver problemas, debatir, negociar y reflexionar junto con sus compañeros. Las oportunidades de aprendizaje colaborativo garantizan que los estudiantes practiquen y apliquen lo aprendido mientras interactúan con sus pares. Esta fase es crucial, ya que los estudiantes deben utilizar el lenguaje si pretenden aprenderlo. La clave del aprendizaje colaborativo —o «trabajo grupal productivo», como se le denomina en ocasiones— reside en la naturaleza de la tarea. Idealmente, cada tarea de aprendizaje colaborativo debería combinar una función grupal con un mecanismo que asegure la responsabilidad individual, de modo que el docente pueda saber qué aportó cada estudiante.

Trabajo independiente: (Lo realizas de forma independiente)

Como objetivo de toda instrucción, el aprendizaje independiente brinda a los estudiantes la oportunidad de practicar la aplicación de la información de nuevas maneras. Al hacerlo, los estudiantes sintetizan la información, transforman las ideas y consolidan su comprensión.

Adapted from The Effective Use of the Gradual Release Model of Instruction:
https://www.mheonline.com/_treasures/pdf/douglas_fisher.pdf

Si bien el modelo de instrucción de «liberación gradual de la responsabilidad» es un medio para impartir el currículo, respalda gran parte de los Estándares Fundamentales Comunes para la Universidad y la Carrera Profesional (Common Core Anchor Standards).

Idioma:

- Conocimiento del lenguaje
- Adquisición y uso del vocabulario

Hablar y escuchar

- Comprensión y colaboración
- Presentación de conocimientos e ideas

Lectura

- Integración de conocimientos e ideas

Escritura

- Investigación para desarrollar y presentar ideas

Apoyo lingüístico académico

Es universalmente reconocido —y respaldado por la investigación— que el conocimiento tanto del vocabulario académico general como del vocabulario específico de cada disciplina constituye un factor subyacente crucial en la capacidad del estudiante para alcanzar la competencia lingüística y lectora. Con el fin de respaldar los objetivos de los estudiantes —tales como interactuar con éxito con una amplia variedad de textos complejos, participar en tareas de redacción expositiva y narrativa orientadas a la preparación universitaria, y ampliar, perfeccionar y practicar sus destrezas de alfabetización en inglés académico—, el apoyo al lenguaje académico se erige como una prioridad.

Por consiguiente, la integración cuidadosa de métodos, estrategias y actividades instruccionales para apoyar y fortalecer el lenguaje académico es un elemento recurrente en toda la instrucción de contenidos fundamentales dirigida a los estudiantes de inglés. Ampliar el conocimiento de los estudiantes sobre el lenguaje académico trasciende con creces la mera memorización de listas de

vocabulario. Entre los ejemplos de apoyo a la adquisición del lenguaje académico se incluyen, entre otros:

- Examinar el uso del lenguaje en los textos y su influencia en las diferencias de estructura y propósito textual.
- Clasificar el vocabulario seleccionado en familias léxicas para comprender sus relaciones, connotaciones, matices de significado y tono.
- Examinar los patrones gramaticales de una variedad de géneros y textos.
- Identificar e interpretar los significados y el propósito del lenguaje figurado empleado en una variedad de géneros y textos.

Esto no ocurre por sí solo; debe enseñarse de manera explícita. Las actividades destinadas a fomentar la adquisición del lenguaje académico se integran en las actividades de escritura de la instrucción de contenidos curriculares fundamentales. Asimismo, las estrategias instruccionales para apoyar la adquisición del lenguaje académico se alinean con las siguientes secciones de los Estándares de Referencia del Common Core para la Preparación Universitaria y Profesional:

- Lectura: Estructura y técnica
- Escritura: Producción y distribución de textos
- Hablar y escuchar: Presentación de conocimientos e ideas
- Idioma:
 - Convenciones del inglés estándar
 - Conocimiento del lenguaje
 - Adquisición y uso del vocabulario

Conversaciones académicas colaborativas

Como su nombre sugiere, las Conversaciones Académicas Colaborativas son un método instruccional diseñado para estructurar las conversaciones académicas y fomentar el desarrollo del lenguaje académico. Los orígenes de este método resultan un tanto ambiguos; no obstante, se han citado elementos de las conversaciones académicas colaborativas en las obras de Marzano (2001), Fisher y Frey (2009), y Zwiers (2007).

Las cinco habilidades de las conversaciones académicas colaborativas se enseñan con el fin de ayudar a los estudiantes a desarrollar destrezas fundamentales de pensamiento y comunicación; dichas habilidades se emplean a lo largo de todo el espectro de actividades orales de cada unidad, así como al abordar las preguntas esenciales de la misma. Su aplicación tiene por objeto respaldar el objetivo del curso de brindar a los estudiantes oportunidades significativas para ampliar, practicar y perfeccionar sus competencias de alfabetización en inglés académico. Estas actividades de conversación colaborativa ayudarán a los estudiantes a aprender a cuestionar y evaluar sus propias creencias, al tiempo que les dotan de las habilidades necesarias para participar y contribuir a discusiones intelectuales significativas, además de asistirles en el aprendizaje de cómo clarificar y articular sus propias necesidades de aprendizaje.



Cinco habilidades fundamentales para las conversaciones académicas colaborativas (Adaptado de Zwiers, 2007)

- **Elaborar, aclarar y cuestionar:** Elaborar consiste en proporcionar más información sobre un tema determinado. Como parte de las conversaciones colaborativas, se espera que los estudiantes prevean el nivel de detalle necesario para transmitir y comunicar con claridad sus ideas o posturas. Cuando la información proporcionada resulta demasiado vaga o confusa, se insta a los estudiantes a aportar información más específica mientras participan en debates sobre lo que se ha leído y discutido en clase. Esta elaboración y aclaración puede tener lugar de inmediato durante la discusión, o bien retomarse una vez que el estudiante haya tenido la

oportunidad de realizar una investigación —a través de diversos medios, incluidos los digitales— para recopilar información adicional con la cual fundamentar sus respuestas.

- **Respaldar las ideas con ejemplos y pruebas:** Respaldar las ideas con ejemplos y pruebas no es solo una habilidad poderosa utilizada en las presentaciones orales eficaces, sino que también se traduce en una buena redacción. Se espera que los estudiantes refuercen sus ideas y argumentos con ejemplos y pruebas. En las conversaciones académicas, el énfasis recae en guiar a los estudiantes para que respalden sus ideas y argumentos con pruebas extraídas del texto y del mundo real, en lugar de basarse únicamente en sus propias experiencias. Es admisible complementar con anécdotas personales, pero, en primer lugar, la prueba o el ejemplo deben vincularse con el texto.
- **Construir sobre las ideas:** Aquí es donde el componente de «cooperación» de las conversaciones académicas colaborativas cobra protagonismo. Los estudiantes deben interpretar las ideas presentadas por sus compañeros y construir sobre ellas. Esto fomenta las habilidades de escucha activa, así como la capacidad para formular y elaborar preguntas reflexivas. Las ideas expuestas deben desarrollarse y vincularse entre sí, en lugar de simplemente lanzarse al azar para sustituir la respuesta de otro estudiante. Los alumnos deben abordar, respetar y construir de manera reflexiva sobre todas las respuestas aportadas durante el proceso de conversación académica.
- **Paráfrasis:** La capacidad de seguir el hilo de lo que escuchamos y describir lo dicho con nuestras propias palabras constituye la paráfrasis. Para lograrlo, se requiere la habilidad de discernir, seleccionar y, a menudo, inferir el tono y el énfasis del interlocutor, basándose tanto en el contenido expuesto como en el orden en que este fue presentado. La capacidad de discernir estos elementos facilita la selección de los puntos clave que se incluirán en la versión parafraseada de lo expuesto por el hablante. La habilidad para parafrasear es otra destreza propia de la conversación académica que resulta transferible al ámbito de la escritura. La práctica

recurrente de la paráfrasis favorece la escucha activa y, al mismo tiempo, promueve un pensamiento organizativo eficaz.

- **Síntesis de las ideas clave de la conversación:** A menudo, en las conversaciones, las ideas e informaciones superfluas pueden enturbiar el debate. Mediante la práctica de procedimientos de conversación académica colaborativa, se enseña a los estudiantes a centrarse en los puntos clave —y a discernirlos— para luego articularlos y construir una declaración coherente. Básicamente, esto consiste en tomar diversos fragmentos de información parafraseados —recopilados en secciones y conversaciones previas—, descartar aquellos elementos irrelevantes o inconexos, y ensamblarlos para conformar una declaración concisa.

El método instruccional de incorporar habilidades de Conversaciones Académicas Colaborativas en las actividades orales del curso avanzado de ELD se alinea de manera natural con los Estándares Fundamentales de Preparación para la Universidad y la Carrera Profesional (Common Core) en el ámbito de la expresión oral y la escucha; no obstante, también brinda apoyo a las áreas de lenguaje y escritura, dado que habilidades como el parafraseo, el respaldo de ideas mediante ejemplos y evidencias, y la síntesis de conceptos clave son destrezas que se transfieren a dichos dominios.

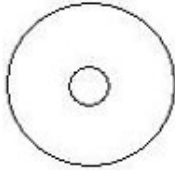
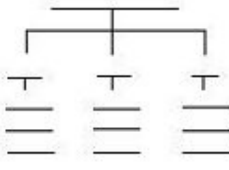
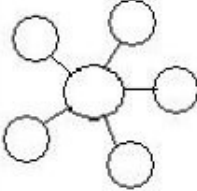
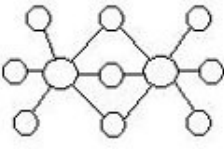
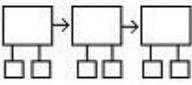
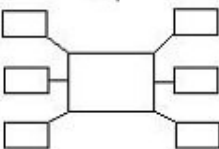
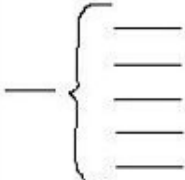
- Hablar y escuchar:
 - Comprensión y colaboración
 - Presentación de conocimientos e ideas
- Idioma:
 - Conocimiento del lenguaje
 - Vocabulario
- Writing: Production and distribution of writing

Thinking Maps®

Una estrategia instruccional especialmente eficaz para ayudar a los estudiantes a recopilar, analizar, evaluar y organizar información como preparación para la escritura es el uso de los Thinking Maps®.

Los Thinking Maps® son herramientas de rango intermedio diseñadas para ayudar a los estudiantes a «visualizar» su pensamiento, con el fin de organizar sus ideas antes de escribir. Existen ocho mapas que se utilizan para apoyar ocho habilidades cognitivas.

Tabla 3.18: Mapas de Pensamiento

Circle Map  FOR DEFINING	Tree Map  FOR CLASSIFYING	Bubble Map  FOR DESCRIBING	Double Bubble Map  FOR COMPARING
Flow Map  FOR SEQUENCING	Multi-Flow Map  FOR CAUSE AND EFFECT	Brace Map  WHOLE TO PARTS	Bridge Map  as Relating Factor FOR ANALOGIES

Cada mapa está vinculado a un proceso de pensamiento específico. Esta conexión entre un diseño visual dinámico y un proceso de pensamiento concreto permite a los estudiantes crear patrones visuales mentales para pensar más allá de las ocho habilidades cognitivas. Estos mapas pueden utilizarse de forma combinada para fomentar la profundidad y la complejidad, y resultan especialmente eficaces para asistir a los estudiantes en las etapas de planificación y revisión del proceso de escritura. Esta estrategia contribuye al objetivo del curso de involucrar a los estudiantes en tareas de escritura sustanciales y recurrentes orientadas a la preparación universitaria. Además, también respaldan el objetivo del curso de interactuar con textos complejos, dado que pueden emplearse asimismo para organizar la información extraída de las lecturas que posteriormente se incorporará a sus escritos. Por otra parte, apoyan el objetivo

del curso de ampliar, practicar y perfeccionar sus habilidades de alfabetización en inglés académico mediante actividades significativas que favorecen la adquisición continua del idioma, ya que pueden utilizarse para ayudar a organizar la información antes de realizar presentaciones orales.

Los ocho Thinking Maps® y las ocho habilidades cognitivas vinculadas a cada mapa son:

Mapa	Habilidad cognitiva
Mapa circular	Definir en contexto
Mapa de burbujas	Describir cualidades
Mapa de doble burbuja	Comparar y contrastar
Mapa de árbol	Clasificar
Mapa de llaves	Relaciones parte-todo
Mapa de flujo	Secuenciar
Mapa de flujo múltiple	Causa y efecto
Mapa de puente	Identificar analogías

El uso de Thinking Maps® para apoyar a los estudiantes en la escritura respalda los siguientes Estándares de Referencia del Common Core para la Preparación Universitaria y Profesional:

Escritura:

- Tipos de texto y propósito
- Producción y distribución de textos escritos
- Investigación para construir y presentar conocimientos

Lectura

- Ideas clave y detalles
- Oficio y estructura
- Integración de conocimientos e ideas

Expresión oral y auditiva

- Comprensión y colaboración

Preguntas basadas en el texto

La estrategia instruccional del cuestionamiento dependiente del texto consiste en plantear preguntas específicas que solo pueden responderse remitiéndose al texto

que se está leyendo. Las preguntas dependientes del texto no requieren conocimientos previos particulares para ser respondidas; tampoco hacen referencia a información ajena al texto. No dependen de que los estudiantes posean otras experiencias o conocimientos. Las preguntas dependientes del texto se centran exclusivamente en el texto mismo y en aquello que los estudiantes pueden extraer de lo leído. Se utilizan para facilitar y guiar una lectura analítica minuciosa de textos complejos.

Las buenas preguntas dependientes del texto a menudo se detienen en frases y oraciones específicas para asegurar una comprensión minuciosa del texto. Ayudan a los estudiantes a percibir aspectos valiosos que no habrían notado en una lectura más superficial. Las preguntas típicas dependientes del texto solicitan a los estudiantes realizar una o más de las siguientes tareas:

- Analizar los párrafos oración por oración y las oraciones palabra por palabra para determinar el papel que desempeñan los párrafos, oraciones, frases o palabras individuales.
- Investigar cómo puede alterarse el significado al cambiar palabras clave y por qué un autor podría haber elegido una palabra en lugar de otra.
- Analiza cada argumento en un texto persuasivo, cada idea en un texto informativo y cada detalle clave en un texto literario, y observa cómo estos conforman un todo.
- Examinar cómo se logran los cambios en la dirección de un argumento o explicación, y el impacto de dichos cambios.
- Cuestione por qué los autores eligen comenzar y terminar en el momento en que lo hacen; identifique y evalúe los patrones de escritura y lo que estos logran.
- Considere lo que el texto deja incierto o sin expresar.

Un conjunto eficaz de preguntas dependientes del texto profundiza sistemáticamente en este para guiar a los estudiantes hacia la extracción de los significados o ideas clave que allí se encuentran. Por lo general, estas preguntas comienzan explorando palabras, detalles y argumentos específicos, para luego

pasar a examinar el impacto de esos elementos particulares en el texto en su conjunto. En este proceso, se centran en el vocabulario académico y en estructuras oracionales específicas como puntos focales cruciales para lograr la comprensión.

Si bien no existe un proceso fijo para generar un conjunto completo y coherente de preguntas dependientes del texto, el siguiente proceso sirve como guía para elaborar una serie fundamental de preguntas destinada a la lectura minuciosa de cualquier texto dado.

Paso uno: Identificar las comprensiones fundamentales y las ideas clave del texto

Al igual que en cualquier buen proceso de ingeniería inversa o «diseño inverso», los docentes deben comenzar leyendo y anotando el texto, identificando las ideas clave que desean que los estudiantes extraigan del mismo. Mantener la atención en los puntos principales que se plantean resulta crucial para elaborar un conjunto global de preguntas eficaces, así como fundamental para diseñar una tarea final adecuada.

Paso dos: comienza pequeño para generar confianza

Las preguntas iniciales deben ser aquellas que ayuden a orientar a los estudiantes hacia el texto. También deben ser lo suficientemente específicas como para que los estudiantes adquieran la confianza necesaria para abordar preguntas más difíciles más adelante.

Paso tres: Vocabulario objetivo y estructura del texto

Identifique las estructuras textuales clave y las palabras más potentes del texto que guarden relación con las ideas y conceptos fundamentales; asimismo, formule preguntas que dirijan la atención de los estudiantes hacia estos elementos específicos, a fin de que tomen conciencia de dichas conexiones. El vocabulario seleccionado para su estudio debe consistir en términos académicos («de Nivel Dos»), de carácter abstracto y con una alta probabilidad de ser encontrados en futuras lecturas y estudios.

Paso cuatro: Aborda las secciones difíciles de frente

Identifica las secciones del texto que presenten mayor dificultad y elabora preguntas que ayuden a los estudiantes a dominarlas (estas podrían ser secciones con sintaxis compleja, información particularmente densa, transiciones complicadas o pasajes que ofrezcan diversas inferencias posibles).

Paso cinco: Crear secuencias coherentes de preguntas dependientes del texto

Las preguntas dependientes del texto deben seguir una secuencia coherente para asegurar que los estudiantes se mantengan enfocados en el texto, de modo que lleguen a una comprensión gradual de su significado.

Paso seis: Identifique los estándares que se están abordando

Evalúe qué estándares se abordan en la serie de preguntas y determine si algún otro estándar resulta adecuado para constituir un foco de atención en este texto (formulando preguntas adicionales que ejerciten dichos estándares).

Paso siete: Crear la evaluación final

Desarrolle una actividad de cierre en torno a las ideas clave o los conceptos fundamentales identificados previamente que: (a) refleje el dominio de uno o más de los estándares; (b) implique la escritura; y (c) esté estructurada para ser completada por los estudiantes de manera independiente.

Adaptado de: *La guía para crear preguntas dependientes del texto*, de www.achievethecore.org

La integración de preguntas dependientes del texto como estrategia instruccional favorece la interacción con textos complejos, ya que esta técnica insta a los estudiantes a reflexionar sobre secciones del texto —y a releerlas— con el fin de construir significado a partir de lo leído e incorporar eficazmente lo aprendido en sus trabajos escritos y conversaciones académicas colaborativas. Asimismo, respaldan los siguientes Estándares de Anclaje de Preparación para la Universidad y la Carrera Profesional (Common Core):

- Lectura:
 - ❖ Ideas clave y detalles
 - ❖ Elaboración y estructura
 - ❖ Integración de conocimientos e ideas

- ❖ Variedad de lecturas y nivel de complejidad de los textos
- ❖ Conocimiento del lenguaje
- ❖ Adquisición y uso del vocabulario

Avance mediante la determinación individual (AVID)

Otra iniciativa para apoyar a los estudiantes de inglés en la instrucción de contenidos es AVID. *Advancement Via Individual Determination* (Avance mediante la determinación individual), o AVID, es un sistema de preparación universitaria que abarca desde la educación primaria hasta la educación superior, diseñado para mejorar el aprendizaje y el rendimiento en toda la institución educativa. El Sistema de Preparación Universitaria AVID (ACRS):

- Acelera el aprendizaje de los estudiantes
- Utiliza métodos de instrucción eficaz basados en la investigación
- Proporciona aprendizaje profesional significativo y motivador
- Actúa como catalizador de la reforma y el cambio sistémicos

Aunque AVID atiende a todos los estudiantes, se centra en aquellos menos atendidos que se sitúan en el nivel académico intermedio. Las rutinas sistemáticas y con andamiaje instruccional, así como las estrategias WICOR (Escritura, Indagación, Colaboración, Organización y Lectura) del programa, resultan especialmente eficaces para apoyar a los estudiantes de inglés a largo plazo mediante la práctica y aplicación efectiva del inglés académico: habilidades esenciales para lograr la reclasificación como hablantes fluidos de inglés en el nivel de secundaria.

El distrito de Farmersville se dedica a lograr que todos sus centros educativos se «AVIDicen», capacitando a todos los docentes en la implementación de las estrategias instruccionales y rutinas del programa en todas las disciplinas académicas. Farmersville Jr. High School y Farmersville High School cuentan con programas AVID, y el objetivo del FUSD es implementar el modelo AVID a nivel de toda la escuela en los centros de educación primaria.

References

Echevarria, J., Vogt, M., Short, D. (2008). *Making Content Comprehensible for English Learners: The SIOP Model*. San Francisco, CA: Allyn and Bacon

Frey, N., Fisher, D. & Everlove, S. (2009). *Productive Group Work: How to Engage Students*. Alexandria, VA: ASCD

Fisher, D. and N. Frey, *Better Learning Through Structured Teaching: A Framework for the Gradual Release of Responsibility*, Association for Supervision and Curriculum Development, Alexandria, Virginia, 2008

Guide to Creating Text Dependent Questions.

<http://achievethecore.org/page/46/compleateguide-to-creating-text-dependent-questions>

Hyerle, David. (2004). *Student Successes with Thinking Maps®: School-Based Research, Results, and Models for Achievement Using Visual Tools*. Thousand Oaks, California: Corwin Press

Kong, A. and P. D. Pearson, "The Road to Participation: The Construction of a Literacy Practice in a Learning Community of Linguistically Diverse Learners," *Research in the Teaching of English*, 38, 2003, pp. 85-124.

Lloyd, S. L., "Using Comprehension Strategies as a Springboard for Student Talk," *Journal of Adolescent and Adult Literacy*, 48, 2004, pp. 114-124.

Marzano, R. & Pickering, D. (2001). *Classroom Strategies That Work*. Alexandria, VA: ASCD

Olson, Carol Booth, and Robert Land. "A cognitive strategies approach to reading and writing instruction for English language learners in secondary school." *Research in the Teaching of English* (2007): 269-303.

Zwiers, Jeffrey. (2007). *Building Academic Language: Essential Practices for Content Classrooms*. San Francisco, CA: Jossey Bass

Evaluación y seguimiento del progreso de los estudiantes de inglés en el nivel secundario

Al igual que ocurre con los estudiantes de inglés en el nivel de primaria, el progreso de los estudiantes de inglés (EL) en el nivel de secundaria se evalúa anualmente utilizando los resultados de las pruebas estatales (SBAC y ELPAC), y se monitorea periódicamente a lo largo del año mediante evaluaciones locales. Estas evaluaciones locales del progreso incluyen informes de progreso, calificaciones semestrales, así como los resultados de las evaluaciones de progreso integradas en los programas curriculares Study Sync y ELA/ELD.

El progreso también se monitorea a través del proceso de evaluación de necesidades para la mejora continua que se lleva a cabo en cada centro. Este proceso de evaluación de necesidades incluye análisis profundos de datos (*Data Dives*) y conversaciones sobre datos (*Data Chats*) con el personal del centro, los cuales se realizan durante los periodos de desarrollo profesional y de colaboración correspondientes a los días de horario modificado o de salida anticipada.

Dentro de ese lapso de tiempo surgen oportunidades para que los docentes y los centros educativos identifiquen tendencias por nivel de grado o asignatura —así como a nivel de todo el centro—, las cuales pueden abordarse mediante la planificación colaborativa y el ajuste de las lecciones para incorporar recursos y actividades de intervención que puedan utilizarse durante la jornada escolar para atender las áreas que requieran apoyo. Asimismo, estas sesiones de análisis de datos generan sugerencias para otras intervenciones adicionales, las cuales

pueden remitirse al SSC y al ELAC para su consideración en los programas y actividades identificados en el SPSA, con el fin de respaldar la mejora del rendimiento académico de los estudiantes aprendices de inglés.

Intervenciones: Mediante el uso de datos sumativos provenientes de evaluaciones estatales y locales, así como de datos formativos recopilados a partir de las interacciones diarias entre estudiantes y docentes, los maestros pueden identificar a aquellos alumnos —o grupos de alumnos— que requieren apoyo mediante intervenciones. Estas intervenciones se brindan, en primera instancia y según sea necesario, a través de oportunidades de enseñanza individualizada o en grupos reducidos dentro del aula, utilizando los recursos incluidos en los materiales del programa curricular. Otras intervenciones implican la asignación gradual a un programa curricular sustitutivo del plan de estudios básico, con el fin de facilitar la «nivelación» de las competencias de lectoescritura y desarrollo lingüístico mediante actividades instruccionales altamente estructuradas que respaldan y facilitan un acceso exitoso a los contenidos propios del nivel escolar correspondiente.

Los estudiantes de inglés (EL) que requieren intervenciones más intensivas son seleccionados para recibir apoyos adicionales —determinados a través del proceso de evaluación de necesidades de cada centro escolar— y se les brinda apoyo de intervención mediante programas y actividades identificados en los objetivos de cada centro para mejorar el rendimiento de los estudiantes de inglés, conforme a su SPSA y con la aprobación de sus respectivos SSC y ELAC locales.

Cumplimiento de los requisitos de graduación y acceso a cursos de nivel A-G

Todos los estudiantes tienen derecho a acceder a todas las clases. Punto. A ningún estudiante de inglés (EL) se le niega el acceso a ninguna clase simplemente por ser un aprendiz de inglés.

Se proporcionan *trayectorias instruccionales recomendadas* dentro del continuo de ELA/ELD con el fin de apoyar a los estudiantes de inglés (EL) tanto en la

adquisición del idioma como en el acceso exitoso a los contenidos del nivel de grado, mediante cursos diseñados para desglosar —y no para simplificar en exceso— los textos y tareas correspondientes a dicho nivel.

La Tabla 3.19 enumera las opciones de cursos de ELA, por nivel de grado, disponibles para todos los estudiantes. La finalización exitosa de cada uno de estos

- Cumple con un año de los requisitos de cuatro años de ELA para la graduación, y
- Cada uno está aprobado como curso de nivel A-G.

Table 3.19: Opciones de cursos de Artes del Lenguaje Inglés (ELA) con información sobre créditos de graduación y créditos A-G.

Opciones de cursos de Artes del Lenguaje para 9.º grado Un año, 10 créditos	Opciones de cursos de Artes del Lenguaje para 10.º grado: Un año, 10 créditos	Opciones de cursos de Artes del Lenguaje para 11.º grado: Un año, 10 créditos	Opciones de cursos de Artes del Lenguaje para el 12.º grado: Un año, 10 créditos
Inglés 9	Inglés 10	Inglés 11	Inglés 12
Inglés 9 Avanzado	Inglés 10 Pre-AP	Inglés AP: Lengua y Composición	Inglés AP: Literatura y Composición

La mayoría de los estudiantes de inglés (EL) en el nivel secundario son LTEL y, por lo general, están inscritos en uno de los dos siguientes continuos de Artes del Lenguaje Inglés (ELA):

Cursos de escuela secundaria con la etiqueta ELD y cómo cumplen con los requisitos de graduación

Existen dos asignaturas de escuela secundaria que incluyen las siglas «ELD» en su título, las cuales están disponibles para los estudiantes que aprenden inglés en los grados 9 a 12. La finalización exitosa de cada una de estas asignaturas cumple con un año de los requisitos de cuatro años de Artes del Lenguaje Inglés (ELA) necesarios para la graduación; asimismo, una de ellas está aprobada por la UCOP (Oficina del presidente de la Universidad de California) para la obtención de créditos A-G.

La Tabla 3.20 ilustra el número de cursos de escuela secundaria etiquetados como «ELD» y la manera en que cada uno cumple con los requisitos de graduación:

Tabla 3.20: Clases de secundaria con la etiqueta ELD

Cursos de secundaria designados como ELD	¿Cumple con los requisitos de graduación de secundaria?	¿Aprobado por la UCOP?
ELD 1	Sí	
ELD 2	Sí	
ELD 3	Sí	
Intervención/ELD 4	Sí	Sí

Plan de apoyo a los estudiantes de inglés de secundaria para que se pongan al día

Los estudiantes de inglés de nivel secundario llegan a nosotros en diferentes momentos de su trayectoria educativa. Ubicar a un estudiante recién llegado de 11.º grado —cuya educación en su lengua materna se ha visto interrumpida— en una clase troncal de Artes del Lenguaje de 11.º grado, simplemente porque cronológicamente le corresponde ese nivel, no atiende las necesidades instruccionales del estudiante.

El FUSD ha establecido una serie de opciones de trayectorias instruccionales disponibles para apoyar a los estudiantes de inglés, brindándoles acceso a un programa de instrucción que implementa estrategias y materiales didácticos en las áreas de contenido troncales, diferenciados para los estudiantes de inglés de distintos niveles de grado —basándose en su tiempo de permanencia en el programa y en su nivel de dominio del idioma inglés—, en lugar de basar su ubicación estrictamente en el nivel de grado.

A continuación, se presenta un ejemplo del programa de ELA/ELD para ese estudiante recién llegado de 11.º grado:

- Primer año — 11.º grado: ELD A (Estudiante recién llegado)
 - ❖ Cumple con un año (10 créditos) de los cuatro años de cursos de ELA requeridos para la graduación de la escuela secundaria.

- Segundo año — 12.º grado: inglés 1*
 - ❖ Cumple con un año (10 créditos) de los cuatro años de cursos de Artes del Lenguaje Inglés (ELA) requeridos para la graduación de la escuela secundaria.
 - ❖ También califica como la finalización de un curso de categoría «B» (A-G).

Al finalizar el 12.º grado, el estudiante habrá completado 2 de los cuatro años de ELA/ELD requeridos para graduarse. Esto significa que al estudiante aún le restan dos años de cursos de ELA aprobados necesarios para obtener su graduación.

Recursos, opciones y procesos disponibles para que los estudiantes de inglés (EL) se pongan al día

El Distrito Escolar Unificado de Farmersville (Farmersville USD) ofrece diversas opciones para los estudiantes que están aprendiendo inglés y que, por una variedad de razones, podrían carecer de los cursos necesarios para graduarse. Los consejeros trabajan con los estudiantes que presentan un déficit de créditos para elaborar el plan más adecuado —a partir de los recursos y programas disponibles— con el fin de recuperar los cursos faltantes, de modo que el estudiante pueda graduarse y obtener su diploma.

La Tabla 3.21, que se presenta a continuación, ofrece una lista exhaustiva de los recursos y programas disponibles para los estudiantes que carecen de los cursos y créditos necesarios para graduarse.

Table 3.21: Credit Recovery Programs and Options

Cursos en línea de APEX	Existen varias asignaturas fundamentales que pueden cursarse a través del programa APEX. Los estudiantes pueden inscribirse en las clases de APEX: • Mientras se encuentre inscrito simultáneamente en clases durante el año escolar • Durante la sesión de la escuela de verano
Escuela de verano	Hay un número limitado de cursos que pueden recuperarse durante la sesión de la escuela de verano.
Programas de Educación Alternativa / Opciones Educativas del FUSD	Existe un Programa de Educación Alternativa disponible durante el horario escolar para los estudiantes que necesitan recuperar créditos. La inscripción en este programa puede constituir el centro educativo principal del estudiante. • Programa de Estudios Independientes: Con sede en Deep Creek Academy

Estudiantes de inglés identificados como estudiantes con necesidades especiales

Todos los estudiantes de inglés del FUSD, incluidos aquellos en Educación Especial, tienen derecho a recibir servicios de apoyo lingüístico adecuados. El Distrito cumple con los requisitos estatales para la identificación inicial y el seguimiento del progreso de todos los estudiantes de inglés (EL), incluidos aquellos que también han sido identificados con necesidades especiales.

Los Programas de Educación Individualizada (IEP) para estudiantes de inglés en educación especial especifican las metas, los objetivos y los programas lingüísticamente apropiados para dichos estudiantes. Los IEP para estudiantes de inglés en educación especial requieren la siguiente información con respecto a la prestación de servicios del Programa para Estudiantes de Inglés:

- Nivel de competencia en inglés de los estudiantes
- Persona(s) principal(es) responsable(s) de prestar los servicios del programa
- Colaboración necesaria para implementar el IEP
- Cómo progresa el estudiante en la adquisición del inglés

- Metas y objetivos lingüísticamente apropiados (LAGOs)
- El tipo de programa y servicios para los estudiantes de inglés

Estudiantes de inglés en educación especial: 5 grandes ideas

1. Las evaluaciones para los estudiantes de inglés (EL) deben seguir las pautas establecidas; las valoraciones deben ser lingüística y culturalmente apropiadas; y la ubicación en educación especial no debe deberse a la falta de educación ni a factores ambientales.
2. Los estudiantes de inglés (EL) deben tener acceso a todos los aspectos del plan de estudios de educación general.
3. Los IEP deben incluir Metas y Objetivos Lingüísticamente Apropriados (LAGOs).
4. La educación especial debe colaborar con la educación general y con el Maestro de Asignación Especial (TOSA) para asegurar que el desarrollo del estudiante como Aprendiz del Idioma Inglés (EL) sea abordado de manera apropiada.
5. La ubicación y la cantidad de instrucción del idioma inglés deben documentarse en el IEP.

Evaluación de los estudiantes de inglés identificados como estudiantes de educación especial

El proceso de evaluación para determinar si un estudiante es aprendiz de inglés o no es el mismo tanto para los estudiantes identificados con necesidades especiales como para los estudiantes típicos, y se explica detalladamente en el Capítulo Uno: Políticas y Procedimientos.

Una vez identificados, los estudiantes de inglés son ubicados en programas apropiados para estudiantes de inglés. Una estrecha cooperación entre el Departamento de Educación Especial y el Departamento de Programas para Estudiantes de Inglés y Rendimiento Estudiantil es esencial para garantizar un progreso adecuado de los estudiantes de inglés en Educación Especial.

Evaluación de los Aprendices de inglés para California (ELPAC)

El propósito del ELPAC es:

- Identificar a los nuevos estudiantes que son aprendices de inglés, desde el nivel de TK/Kinder hasta el duodécimo grado.
- Dar seguimiento al progreso de los aprendices de inglés en el aprendizaje del idioma.
- Ayudar a determinar cuándo los aprendices de inglés pueden ser reclasificados como competentes en inglés (RFEP).

Hay dos evaluaciones ELPAC:

1. El ELPAC Inicial, que se administra una sola vez para determinar si un estudiante es un aprendiz de inglés.

Y

2. El ELPAC Sumativo, que se administra anualmente para identificar a los estudiantes de inglés (EL) y monitorear su progreso en la adquisición del idioma inglés. Estos estudiantes continúan presentando el ELPAC hasta que cumplen con los criterios para ser reclasificados como fluidos.

Tanto el ELPAC inicial como el sumativo, o anual, evalúan la competencia en inglés en los siguientes dominios lingüísticos:

- Lectura
- Escritura
- Expresión oral
- Comprensión auditiva

Las destrezas de dominio del inglés evaluadas por el ELPAC se alinean con los estándares de desarrollo del idioma inglés (ELD) adoptados por la Junta Estatal de Educación.

Todos los estudiantes cuyo idioma del hogar figure como distinto del inglés en la Encuesta Inicial sobre el Idioma del Hogar deben tomar el examen ELPAC dentro de los 30 días naturales posteriores a su primera inscripción en una escuela pública de California, con el fin de determinar si son aprendices de inglés. Los

estudiantes con discapacidades pueden utilizar adaptaciones o modificaciones, tal como se especifica en sus Programas de Educación Individualizada (IEP) o en sus planes 504. Asimismo, el examen ELPAC debe administrarse una vez al año a los aprendices de inglés hasta que sean reclasificados como competentes en el dominio del inglés (RFEP).

Los estudiantes de educación especial no pueden ser eximidos ni exceptuados de presentar el ELPAC. Todos los estudiantes de inglés deben presentar el ELPAC al menos una vez antes de que se pueda utilizar un instrumento alternativo de competencia lingüística.

Evaluación alternativa de la competencia en inglés

Si un equipo del IEP determina que el ELPAC no es una evaluación apropiada debido a la discapacidad de un estudiante, se podrá utilizar una evaluación alternativa para monitorear y evaluar anualmente la competencia en inglés, siempre y cuando se evalúen todos los dominios: Comprensión auditiva, Lectura, Expresión oral y Escritura.

La evaluación alternativa es el ELPAC Sumativo Alternativo.

Para el estudiante con una discapacidad significativa, el equipo del IEP del estudiante toma la decisión, a través del proceso del IEP, para determinar si el estudiante presentará el ELPAC o el ELPAC Alternativo. Las evaluaciones alternativas proporcionan otro medio para medir la competencia en el idioma inglés de los estudiantes cuyas discapacidades les impiden participar en una o más partes del ELPAC, incluso con variaciones en la prueba, adaptaciones y/o modificaciones.

Determinación de si las evaluaciones alternativas son apropiadas: La lista de verificación de criterios de participación del CDE

El Departamento de Educación de California (CDE) ha elaborado y difundido la siguiente lista de verificación para asistir a los equipos del IEP a determinar si se debe utilizar una evaluación alternativa para evaluar y monitorear anualmente el

progreso de un estudiante en la adquisición del inglés. Esta lista de verificación se presenta a continuación.

Si la respuesta a uno o más de los criterios es «En desacuerdo», el equipo debe considerar administrar el ELPAC al estudiante, utilizando cualquier adaptación o modificación de la prueba que sea necesaria.



Encierre en un círculo «De acuerdo» o «En desacuerdo» para cada elemento.

De acuerdo	En desacuerdo	El estudiante requiere una instrucción exhaustiva en múltiples entornos para adquirir, mantener y generalizar las habilidades necesarias para su aplicación en la escuela, el trabajo, el hogar y la comunidad.
De acuerdo	En desacuerdo	El estudiante demuestra capacidades académicas y cognitivas, así como conductas adaptativas, que requieren ajustes sustanciales al currículo general. El estudiante puede participar en muchas de las mismas actividades que sus compañeros sin discapacidad; sin embargo, sus objetivos de aprendizaje y los resultados esperados se centran en las aplicaciones funcionales del currículo general.
De acuerdo	En desacuerdo	El estudiante no puede tomar el ELPAC, ni siquiera con adaptaciones o modificaciones para el examen.
De acuerdo	En desacuerdo	La decisión de participar en una evaluación alternativa no se basa en la cantidad de tiempo durante la cual el estudiante recibe servicios de educación especial.
De acuerdo	En desacuerdo	La decisión de participar en una evaluación alternativa no se basa en ausencias excesivas o prolongadas.
De acuerdo	En desacuerdo	La decisión de participar en una evaluación alternativa no se basa en diferencias lingüísticas, culturales o económicas.
De acuerdo	En desacuerdo	La decisión de participar en una evaluación alternativa no se basa principalmente en discapacidades visuales, auditivas y/o motoras.
De acuerdo	En desacuerdo	La decisión de participar en una evaluación alternativa no se basa principalmente en un programa categórico específico.
De acuerdo	En desacuerdo	La decisión de utilizar una evaluación alternativa corresponde al equipo del IEP, en lugar de ser una decisión administrativa.

Provisión de apoyos lingüísticos adecuados para estudiantes de inglés (EL) identificados para educación especial

La ubicación en programas para satisfacer las necesidades lingüísticas de un estudiante de inglés identificado en Educación Especial se determina, monitorea y revisa anualmente durante la reunión del IEP del estudiante. Cada IEP debe ser «lingüística y culturalmente apropiado». Esto significa que, para ser «lingüística y culturalmente apropiado», cada IEP debe incluir metas y objetivos que reflejen el desarrollo cognitivo y lingüístico del individuo, así como el idioma de instrucción. A estas metas y objetivos lingüística y culturalmente apropiados se les denomina LAGOs.

Metas y objetivos lingüísticamente apropiados (LAGOs)

La inclusión de Metas y Objetivos Lingüísticamente Apropriados (LAGOs) en los Programas de Educación Individualizada (IEP) de los estudiantes de inglés identificados para recibir educación especial es un requisito obligatorio establecido en el Código de Educación: EC 56345(b). Cuando resulte apropiado, el programa de educación individualizada deberá incluir también —aunque sin limitarse a ellos— todos los elementos siguientes: (2) para aquellos individuos cuya lengua materna sea distinta del inglés, metas, objetivos, programas y servicios lingüísticamente apropiados.

Pautas generales

Se deben seguir las siguientes pautas para garantizar que cualquier meta u objetivo cumpla con la definición de ser lingüísticamente apropiado, tal como se especifica anteriormente:

- Indica específicamente en qué idioma (inglés, español, vietnamita, tagalo, etc.) se logrará el objetivo en particular.
- Es apropiado para el nivel de desarrollo lingüístico del estudiante y su competencia en dicho idioma.

Consideraciones lingüísticas

Los objetivos y metas lingüísticamente apropiados presentan las siguientes características:

- Son adecuados para el nivel cognitivo del estudiante.
- Son adecuados para el nivel lingüístico del estudiante.
- Corresponden al nivel de desarrollo de la lengua primaria o secundaria del estudiante.
- Se ajustan a los criterios de transición a la educación general del estudiante, así como a las políticas estatales y distritales de redesignación.

Consideraciones culturales

Las metas y objetivos culturalmente apropiados poseen las siguientes características:

- Acceden a los conocimientos y experiencias previos del estudiante.
- Incorporan materiales y experiencias culturalmente relevantes.
- Afirman el patrimonio cultural del estudiante.

Niveles actuales de desempeño

Para desarrollar los LAGOs, deben determinarse los niveles actuales de desempeño, ya que los objetivos se basan en dicha información.

Los siguientes elementos deben incluirse en la sección de niveles actuales de desempeño de la página de objetivos:

- El idioma dominante, del hogar y principal del estudiante
- El nivel de dominio del idioma que demuestra el estudiante. Se incluyen aspectos específicos, tales como el número de palabras en inglés que conoce el estudiante (receptivas y expresivas).
- La(s) evaluación(es) que se utilizó(aron) para determinar el nivel de competencia.
- Materiales y estrategias especializados empleados para apoyar a los LAGO.
- Otra información pertinente que describa las necesidades lingüísticas y culturales del niño.

Reclasificación de estudiantes de educación especial que aprenden inglés

La Tabla 3.22, que se presenta a continuación, muestra los pasos para identificar y reclasificar a los estudiantes de inglés que reciben educación especial.

Tabla 3.22 Reclasificación para estudiantes de inglés (EL) con doble identificación

Paso	Acción	¿Quién es el responsable?	Detalles
1	Determinar la necesidad de una evaluación alternativa.	Administradores de casos del sitio	- Debe realizarse a través del proceso del IEP. - Consulte la matriz para ver las adaptaciones.
2	Alumnos identificados en SEIS	Departamento de Educación Especial	Personal encargado de verificar los criterios - Director de Educación Especial (DOSE) - Coordinador de casos - Maestro (Educación Básica/inglés como Lengua Extranjera) - Consejero
3	Criterios de CA: Obtener una puntuación sumativa global de 4, o una puntuación de 3 en el ELPAC sumativo alternativo.	Nivel de distrito: Especialista de programas — Estudiantes de inglés (EL)	- El estudiante no cuenta con adaptaciones — Puntuación total de 4 - O - El estudiante cuenta con adaptaciones; puede desenvolverse con normalidad — Puntuación total de 4 - O - El estudiante cuenta con adaptaciones; no puede desenvolverse con normalidad — Puntuación total de 3

4	Criterios del distrito: Se encuentran disponibles tres (3) opciones; se debe cumplir con una de las tres opciones, además de obtener una puntuación de 4 en el ELPAC Sumativo o una puntuación de 3 en el ELPAC Sumativo Alternativo.	• Nivel del centro: Asesores académicos • Asesor(a)/Entrenador(a) académico(a)	• CAASPP ELA ▪ Puntuación de 2 o superior, - o • CAA ELA ▪ Puntuación de 2 • Muestra de Escritura ▪ Puntuación de 2 o superior ▪ Se debe incluir la rúbrica calificada ▪ Nivel secundario: Tres (3) o más párrafos • Prueba STAR Reading ▪ Percentil en la categoría "On Watch" ▪ 25%-39% o superior
---	---	---	---



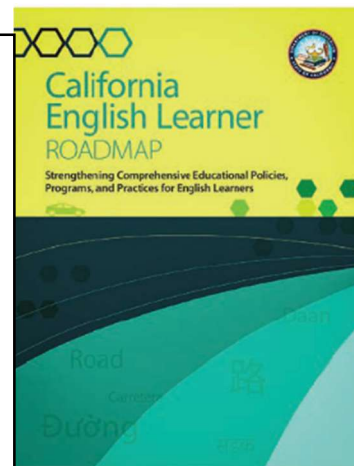
Capítulo 4

Alianzas con la familia y la comunidad

Compromiso de los padres de estudiantes de inglés

Desde la identificación inicial hasta la reclasificación, FUSD se esfuerza por ofrecer oportunidades y programas significativos para asegurar que los padres de estudiantes de inglés sean socios activos y comprometidos en el proceso de ayudar eficazmente a la adquisición del inglés y el éxito de sus hijos con contenido académico riguroso.

1a: Lengua y cultura como activos
1d: Asociaciones familiares y escolares
2e: Uso de las lenguas maternas de los estudiantes
2G: Elección Programática
4b: Proporcionar recursos adicionales



La siguiente sección detalla las oportunidades integrales para que los padres de estudiantes de inglés participen y defiendan la educación de sus hijos. FUSD ofrece a los padres de aprendices de inglés oportunidades para aprovechar sus fortalezas de la crianza, modos efectivos de comunicación, oportunidades de voluntariado, apoyo en el aprendizaje en casa y oportunidades para la toma de decisiones y la defensa.

Oportunidades para la toma de decisiones y la defensa

FUSD reconoce que la participación y la implicación efectiva de los padres es fundamental parte de la educación exitosa de sus hijos. Como parte del esfuerzo

del Distrito por involucrar sistemáticamente a los padres de los ELs en la educación de sus hijos, el Distrito establece políticas y procedimientos para los Consejo Escolar del Plantel y Comité Asesor de Estudiantes de Inglés (ELAC) en el a nivel escolar y a nivel de distrito DELAC. En cada nivel del comité, los padres de aprendices de inglés tienen oportunidades de participar en la educación de sus hijos, colaborar con el personal del Distrito, evaluar los servicios de instrucción y ofrecer recomendaciones.

Comité Asesor de Estudiantes de Inglés del Distrito (DELAC)

Como distrito compuesto por 51 o más estudiantes de inglés, FUSD está obligado a formar un DELAC que actúa como órgano asesor del distrito. La función principal de DELAC es asesorar al distrito sobre las necesidades de los estudiantes de inglés y sus padres. Este comité demuestra la comunicación bidireccional necesaria para crear condiciones para el éxito de los estudiantes de inglés. FUSD se ha comprometido a involucrar a estos principales padres interesados y seguirá apoyando en ellos para obtener aportaciones sobre el apoyo a estudiantes que aprenden inglés.

El DELAC debe reunirse regularmente con la dirección del distrito para identificar temas de formación necesarios que ayuden a los miembros del comité en el cumplimiento de sus responsabilidades legales. Los temas de formación proporcionados al DELAC deben incluir los siguientes temas:

- Información completa sobre el desarrollo e implementación del plan de la Agencia Local de Educación (LEA) y su relación con el Plan Director para Bilingües Emergentes (ELs)
- El diseño y desarrollo, contenido, propósito y resultados de una evaluación de necesidades escolar por colegio a nivel de distrito
- Objetivos, justificación, estructura y resultados de los programas de instrucción para los EL en el Distrito
- Requisitos (credenciales, certificaciones) para profesores y paraprofesionales que trabajan con ELs
- Poblaciones EL, IFEP y RFEP, reclasificación, participación en programas docentes, personal – y las implicaciones para el rendimiento estudiantil

- Criterios y procedimientos para la reclasificación de los EL y seguimiento de los estudiantes del RFEP
- Notificaciones para padres de ELs

Comité Asesor para Estudiantes de Inglés

El ELAC es un comité asesor cuyo propósito es proporcionar aportaciones y asesoramiento a la administración del centro sobre programas, actividades y recursos para apoyar el rendimiento de los estudiantes de inglés. Los ELAC no son consejos que toman decisiones, ni aprueban gastos de ninguna fuente de financiación. Sin embargo, sí ofrecen opiniones y consejos sobre las decisiones de los centros y el uso de fuentes de financiación dedicadas a los ELs.

El ELAC debe reunirse regularmente con el principal o el representante para identificar los temas de formación necesarios para ayudar a los miembros del comité en el cumplimiento de sus responsabilidades legales. El ELAC debe hacer recomendaciones por escrito al Consejo del Centro Escolar y/o al Director sobre cada uno de los siguientes temas de formación legalmente requeridos:

- Información completa sobre el desarrollo e implementación del Plan Escolar para el Rendimiento Estudiantil (SPSA), incluyendo el análisis de datos estudiantiles y la formulación de recomendaciones sobre la asignación de recursos financieros basadas en las necesidades identificadas
- El diseño y desarrollo, contenido, propósito y resultados de una evaluación integral de necesidades a nivel escolar
- Poblaciones EL, IFEP y RFEP, reclasificación, participación en programas docentes y las implicaciones para el rendimiento estudiantil
- Información sobre los patrones y tendencias de asistencia en el centro; además de las políticas de asistencia escolar y del distrito para entender la importancia de la asistencia escolar regular

Consejo de Sitios Escolares

El distrito continuará diseñando e implementando una comunicación bidireccional eficaz prácticas con las familias para asegurar una comunicación recíproca y la participación sobre los niños, los programas, las actividades

escolares y las oportunidades de participación. Este grupo de interés elegido está compuesto por padres, profesores, administradores y estudiantes de nivel secundario. Los Consejos de Centros Escolares en cada uno de nuestros centros supervisan y supervisan la implementación de programas destinados a mejorar el nivel académico logro de los desfavorecidos. A través del proceso de revisión anual, los padres se le da la oportunidad de aportar opiniones y comentarios sobre los programas del Título I.

Reuniones de Partes Interesadas de LCAP

Se forman reuniones LCAP en todos los centros para recopilar opiniones sobre la visión general del distrito y cómo cada centro pretende alcanzar los objetivos y metas del distrito, especialmente los establecidos para estudiantes de inglés.

Reuniones Anuales del Título I

Como distrito Título I, cada centro está obligado a formar reuniones anuales de Título I cada otoño y detallar el programa específico del Título I para su sede y la lógica detrás de la toma de decisiones. Los temas tratados en estas reuniones incluyen, pero no se limitan a:

- Una visión general del Título I y de cómo se utilizan los fondos en la escuela para apoyar a estudiantes desfavorecidos
- Iniciativas clave de mejora, específicamente para Matemáticas, Artes de Lenguaje y Desarrollo de lenguaje inglés (ELD)
- Derecho a los padres a estar informados y cómo las escuelas se comunicarán con ellos
- La importancia de la participación de los padres en el proceso educativo

Feria Anual de Recursos

Cada año, el distrito de Farmersville en colaboración con el programa de después de la escuela organizan la Feria Anual de Recursos a nivel del distrito para ofrecer a los padres oportunidades de participar y aprender sobre temas relevantes en la comunidad. La conferencia aprovecha los voluntarios de la comunidad y los esfuerzos del personal del distrito para crear un día de clases autoseleccionado al que los padres puedan asistir según su interés. FUSD seguirá creciendo esto

incluso para satisfacer las necesidades de los padres y conectar a nuestros padres con la amplia variedad de recursos de la comunidad.

Aprovechando las fortalezas y el apoyo a la crianza con programas de crianza que aprenden en casa

El apoyo familiar y escolar para el bienestar de los niños es esencial para el éxito académico y social. Las escuelas eficaces aprovechan las fortalezas de la crianza y ayudan a las familias a criar a los niños. FUSD busca ampliar su capacidad actual en esta área a través de diversas clases y programas de crianza como PIQE, UC Merced Trio, COS Trio y el Programa de Migrantes. Estos programas ayudan a aprovechar los recursos que los padres proporcionan y a crear un entorno familiar propicio para el éxito académico.

FUSD es un distrito donde el 32 por ciento de nuestra población estudiantil comenzó su experiencia escolar como estudiantes de inglés. Por ello, los programas de crianza basados en distritos y centros integran componentes para apoyar a los padres de inglés Aprendices. FUSD seguirá creciendo en este ámbito y buscará replicar los éxitos para apoyar a todos los padres en el camino académico de sus hijos.

Otros medios para involucrar a los padres en el proceso de mejora de los programas educativos para los EL incluyen:

- Conferencias de educación para padres que incluyen sesiones sobre temas relevantes para la educación de los EL y cómo apoyar el rendimiento social y académico, servicios de salud, requisitos para graduarse de la secundaria, preparación universitaria y profesional, y habilidades parentales.
- Apoyo adicional para programas de educación familiar realizados para familias migrantes y familias de inmigrantes recién llegados.
- Apoyar la participación de los padres asistiendo a conferencias nacionales, estatales y locales relevantes para temas de EL

Oportunidades para ser voluntario

Oportunidades basadas en el sitio

Cada sitio tiene varios programas implementados que derivan de una evaluación de necesidades, destinada a aumentar el éxito de estudiantes académicamente desfavorecidos. Estos programas incluyen oportunidades para que los padres se ofrezcan como voluntarios y se relacionen con el personal escolar de manera significativa y productiva.

Modos efectivos de comunicación

Para ayudar a los padres de estudiantes de inglés a comprender la colocación en los programas, los resultados ELPAC, las evaluaciones SBAC, los boletines de notas y otras medidas de datos, el distrito trabajará en colaboración con los colegios para ofrecer reuniones informativas y talleres, así como mensajes traducidos enviados a casa para informar a los padres sobre el progreso de los estudiantes.

- Los representantes de padres de cada centro reciben información sobre la interpretación de la información de evaluación en las reuniones de DELAC celebradas en el distrito
- Los padres reciben información sobre cómo entender las puntuaciones ELPAC y SBAC en las reuniones de ELAC y SSC
- Las cartas de notificación anual del distrito sobre la colocación de su hijo en el programa se enviarán a casa
- Reuniones mensuales de Título I/ELD para el personal del centro, con el fin de comunicar los requisitos y reflexionar sobre las prácticas de EL en consecuencia

Para facilitar la comunicación abierta, la acercación de padres y fomentar la participación de los padres y la comunidad, el distrito empleará el uso de una amplia variedad de medios para difundir información sobre actividades y servicios escolares y del distrito. En la medida de lo posible, el distrito ayudará a las escuelas con los servicios de traducción y otras adaptaciones necesarias para

fomentar la participación de padres o tutores para estudiantes con necesidades especiales.

- Página web del distrito
- Medios locales
- Sistema telefónico automatizado del distrito
- ParentSquare
- Instagram y Facebook

Mejoras de oportunidades docentes para estudiantes inmigrantes y sus familias

La mayoría de los inmigrantes recientes de FUSD son estudiantes de secundaria que necesitan apoyo especializado para completar con éxito la educación secundaria y formular un plan de éxito más allá de la educación secundaria obligatoria. Para cubrir estas necesidades específicas de los jóvenes inmigrantes de secundaria, las mejores oportunidades educativas para estos estudiantes, apoyadas por la financiación inmigrante, se centrarán en ofrecer orientación sobre la preparación universitaria y profesional. Esto incluirá:

- Concienciación de bandas
- Alfabetización familiar
- Seguridad Cibernética
- Recursos comunitarios locales para apoyar
 - Red de Salud Familiar (Family Healthcare Network): Necesidades médicas y dentales
 - Servicios Juveniles de Sequoia: Necesidades de salud mental y asesoramiento familiar
 - Escuela para Adultos de Farmersville: ESL y GED

Apoyo adicional de asesoramiento, formación y materiales de formación para estudiantes inmigrantes y sus padres sobre temas que incluyen:

- Comprender la graduación de secundaria Requisitos que incluyen
 - Cursos aprobados por A-G
 - Cursos AP
 - Universidad Ahora/Colegio Temprano/Matrícula Dual

Oportunidades de aprendizaje ampliadas en su centro escolar

- Tutoría
- Apoyo a la intervención
- Oportunidades de enriquecimiento

Preparación universitaria y profesional

- Comprensión de los requisitos de acceso a la universidad

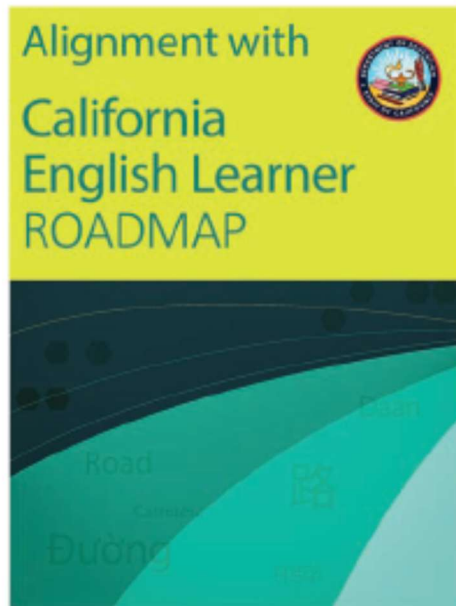
Programas de certificación profesional ofrecidos a través de:

- Emplazamiento/distrito escolar
- Programas de colegios comunitarios locales



Capítulo 5

Garantizar prácticas efectivas para apoyar el éxito de los estudiantes de inglés



- 1b: Perfiles de estudiantes de inglés
- 1c: Clima escolar
- 1d: Asociaciones familiares y escolares
- 2b: Currículo intelectualmente rico y basado en estándares
- 2c: Altas expectativas
- 2d: Acceso al currículo completo
- 2e: Uso de las lenguas maternas de los estudiantes
- 2f: Material didáctico riguroso
- 2G: Elección Programática
- 3a: Liderazgo
- 3b: Recursos adecuados

Responsabilidad, Formación Profesional y Desarrollo del Liderazgo

Responsabilidad: Garantizar un programa básico sólido de instrucción para los estudiantes de inglés en todos los niveles de su desarrollo del idioma inglés

La responsabilidad de apoyar a los estudiantes de inglés comienza asegurando que se les proporcione un programa básico sólido, alineado con los estándares, que incluya lecciones y materiales que apoyen a los estudiantes en todos los

niveles de su proceso de adquisición de idiomas e incorpore el uso de estrategias didácticas eficaces basadas en la investigación para facilitar el acceso y la participación exitosa con contenidos y habilidades rigurosos a nivel de curso. Los siguientes son programas y actividades para proporcionar un sólido programa básico de instrucción: El primer paso para asegurar que los centros apoyen a los estudiantes de inglés para alcanzar el dominio del inglés y cumplir con los exigentes estándares estatales:

- Adopción e implementación de currículos ELA/ELD alineados con los estándares, que incluye lecciones y materiales para apoyar la instrucción ELD integrada y designada. Estos materiales adoptados incluyen lecciones y materiales complementarios diseñados para ayudar a los estudiantes a cumplir con los exigentes estándares académicos estatales, al tiempo que proporcionan apoyo lingüístico a estudiantes en todos los niveles de su desarrollo del idioma inglés:
 - Emergente: Poco desarrollada
 - Expansión: Algo a moderadamente desarrollada
 - Puente: Bien desarrollado
- Estos materiales adoptados son
 - Programa básico de ELA/ELD para K-6° de primaria -- McGraw Hill—Wonders (Acceso Digital/Consumibles)
 - Programa básico de ELA/ELD para 7° a 12° grado --McGraw Hill—StudySync (Acceso Digital/Consumibles)
 - Opción de contenido básico de Inglés de 12° grado—Curso Expositivo de Lectura y Escritura (ERWC)
 - Programa suplementario ELD para 9° a 12° grado – National Geographic-- Edge
 - Programa suplementario de ELD para 7° a 8° grado – National Geographic—Inside/High Point

Estos materiales proporcionan:

- Un continuo instruccional cohesivo con vías para apoyar a los estudiantes en todas las etapas de su desarrollo del idioma inglés: FUSD ha desarrollado un continuo instruccional ELA/ELD con Pathways para

apoyar las necesidades educativas de los estudiantes de inglés en cada nivel de su dominio del idioma inglés

- Recién llegados
- Estudiantes que continúan aprendiendo inglés
- Estudiantes de inglés a largo plazo
- Sistemas de Apoyo Multinivel (MTSS) para apoyar a los estudiantes con acceso exitoso a estándares rigurosos de nivel de curso y a contenidos básicos

Estos continuos de las rutas de enseñanza, la estructura del curso, la orientación para la colocación, los materiales didácticos y descripciones de los programas, junto con su alineación con MTSS, se detallan en el Capítulo Tres: Programas Educativos Efectivos para Estudiantes de Inglés.

Rendición de cuentas: Seguimiento del progreso de los estudiantes que aprenden inglés y la eficacia del programa EL

Herramientas utilizadas para guiar el proceso

Las herramientas utilizadas para monitorizar el progreso de los estudiantes de inglés, la efectividad del programa EL y garantizar que los centros sean responsables del rendimiento académico y del dominio del inglés a medida que avanzan desde primaria hasta secundaria incorporan el uso de datos de calidad de múltiples medidas. La primera herramienta empleada en ese esfuerzo es el Sistema Integrado de Responsabilidad y Mejora Continua del Estado, hasta entonces conocido y denominado "Dashboard".

El Panel de Control del Estado

El Panel Estatal emplea el uso de datos de calidad de varios indicadores como medida de rendición de cuentas para monitorizar el progreso de los distritos en la satisfacción de las necesidades educativas de los estudiantes. La información proporcionada en el Panel incluye un resumen del distrito, así como un resumen de cada sitio individual.

Dentro del Panel Estatal hay un instrumento del programa que se centra únicamente en el progreso de los estudiantes de inglés. Esto, junto con otros datos recopilados, es una de las herramientas utilizadas por el distrito para supervisar si los centros satisfacen las necesidades de los estudiantes de inglés en la adquisición de dominio del inglés y cumplen con los exigentes estándares académicos estatales. Los resultados del Panel de Control proporcionan información valiosa a la hora de identificar tendencias y evaluar necesidades a nivel distrital, para determinar cómo utilizar mejor la financiación suplementaria y enfocar la asistencia donde más se necesita. A continuación se presentan los indicadores y la calidad; múltiples fuentes de datos de medición utilizadas desde el Panel de Control Estatal para monitorizar la efectividad del programa para estudiantes de inglés proporcionadas por las escuelas primarias y secundarias de FUSD.

Indicadores del Panel de Control Estatal

- Tasa de suspensión: Se calcula para los estudiantes que son marcados como EL en cualquier momento durante el curso académico
 - Fuente de datos: CALPADS. Datos de disciplina enviados por el distrito al estado a través de CALPADS en el informe anual de fin de año.
 - Progreso de los estudiantes de inglés: Los datos incluyen resultados de estudiantes de EL que realizan el ELPAC anual/sumativo o que fueron reclasificados como competentes en inglés fluido (RFEP) durante el curso escolar anterior.
 - Fuentes de datos: Los datos ELPAC son proporcionados por el proveedor, Educational Testing Service (ETS), y los datos RFEP se extraen del Operational Data Store (ODS) de CALPADS por el CDE
 - Tasa de graduación: Se calcula para estudiantes que son marcados como EL en cualquier momento durante la cohorte de cuatro años
 - Fuente de datos: CALPADS ODS
 - Progreso académico: Se calcula para los estudiantes que fueron marcados como EL durante el año académico e incluye a los

estudiantes que fueron reclasificados (RFEP) en los últimos cuatro años. Hay dos informes: 1.) 3° - 8° y 2.) 11° curso

- Fuente de datos: Resultados SBAC/CAASPP para Lengua Inglesa y Matemáticas extraídos del CALPADS ODS. El indicador registra el número de estudiantes de EL que 1.) Progresó de un año para otro y 2.) Cumplió o superó el estándar esperado para cada nivel educativo. El informe para 11° curso incluye un informe de "distancia" que proporciona información sobre cuánto tiempo estaban los estudiantes respecto al nivel 3, o "Cumplieron el estándar" en el SBAC/CAASPP

Las tablas 5.1 y 5.2 ilustran cómo se proporcionan los resultados de cada indicador en el Panel de Control Estatal y se informan mediante una cuadrícula codificada por colores que clasifica los resultados de los indicadores en dos categorías.

Tabla 5.1: **Estado (Vertical)**: Los niveles de estado reportados son

Muy Alto	+45 puntos o más	Azul
Alto	De +10 puntos a menos de +45 puntos	Verde
Medio	De -5 puntos a menos de +10 puntos	Amarillo
Mínimo	De más de -5 puntos a -70 puntos	Naranja
Muy Bajo	Más de -70 puntos	Rojo

Tabla 5.2: **Cambio (horizontal)**: Los niveles de cambio reportados son

Muy Alto	+20 puntos o más	Azul
Alto	+7 puntos a menos de 20 puntos	Verde
Medio	Mantenida o Rechazada por menos de 1 punto o aumentada por menos de 7 puntos	Amarillo
Mínimo	-1 a 15 puntos	Naranja
Muy Bajo	Más de -15 puntos	Rojo

Resultados del Informe Anual de Métricas LCAP de FUSD

Cada año, el departamento de Investigación y Evaluación del distrito recopila los datos relacionados y relevantes para los objetivos medibles. Estos datos se proporcionan a un amplio espectro de partes interesadas, desde miembros de la junta escolar hasta profesores, padres y miembros de la comunidad, para su revisión y aportación. Los resultados de esta revisión anual también se utilizan para evaluar la efectividad de los programas y responsabilizar a las escuelas por el rendimiento académico y lingüístico de los estudiantes de inglés.

Indicadores clave de rendimiento (KPI) de FUSD

FUSD está en proceso de crear un sistema de Indicadores Clave de Rendimiento [Key Performance Indicators (KPI)] que se utilizará junto con el Panel Estatal para responsabilizar a los centros por el rendimiento estudiantil, determinar la efectividad de los programas y priorizar los centros que más necesitan apoyo de intervención por parte del distrito para abordar las necesidades evaluadas a través del proceso de efectividad del programa. El KPI incluirá todos los mismos indicadores en el panel de control estatal, y también incluirá información de datos localizados incluidos en las métricas LCAP del FUSD para proporcionar una evaluación aún más detallada de la efectividad del programa de cada centro para estudiantes de inglés, tales como:

- Tasa de reclasificación (RFEP): Se espera que los ELs reclasifiquen dentro de los cinco (5) años posteriores a su estancia en un programa de idiomas. Se proporcionan intervenciones y apoyos específicos a los estudiantes que son aprendices de inglés a largo plazo (LTELs) o que están en riesgo de convertirse en LTEL
- Tasas de asistencia
- Resultados de las evaluaciones locales
 - Evaluaciones de referencia de distrito
 - Evaluaciones de tareas de desempeño elementales
 - Evaluación de Competencia en Escritura Secundaria
- Tasas de finalización de cursos A-G
- Tasas de aprobación del examen Advanced Placement (AP)
- Tasas de obtención del Sello Estatal de Bilingüismo

De forma similar al Panel Estatal de Datos, los KPIs tendrán un sistema de valoración para indicar los centros que no están logrando el progreso esperado o en riesgo de no hacerlo, e identificarán a estudiantes individuales que necesitan intervenciones específicas. Junto con los resultados del Panel de Control Estatal, las Métricas Anuales de LCAP y los KPIs del distrito, los sitios serán seleccionados para recibir asistencia y orientación adicional por parte del distrito para abordar las áreas identificadas como más necesitadas de intervención.

Procesos de rendición de cuentas: Apoyar a los centros que no están avanzando como se espera

Aquellos centros cuyos indicadores de estado y cambio están "en números rojos" y no están avanzando como esperados se identifican como "Escuelas Superintendentes" y se les prioriza para la asistencia intervencionista del distrito. Estos resultados, junto con los de los Indicadores Clave de Rendimiento del distrito (KPI), se utilizan para responsabilizar a los centros por el rendimiento estudiantil, determinar la efectividad del programa y priorizar los centros que más necesitan apoyo de intervención por parte del distrito para abordar las necesidades evaluadas a través del proceso de mejora continua. A estas "Escuelas Superintendentes" identificadas se les proporciona apoyo y recursos adicionales para abordar las áreas que más necesitan intervención y cerrar las brechas de rendimiento en ellas. A continuación, se presentan los pasos del proceso para apoyar estos sitios:

- **Elabore un plan de mejora:** Cada sitio identificado como "Escuela Superintendente" debe crear y presentar para revisión y aprobación un plan de mejora para utilizar los recursos y apoyos adicionales que proporcionará el distrito. El personal financiado por el Título III está disponible para apoyo y consulta en la formulación del plan de mejora.
 - A nivel de primaria, el plan de mejora incluye la integración de asistentes profesionales cuya tarea es apoyar específicamente estos lugares para cumplir los objetivos y metas de Alfabetización Temprana, una prioridad del distrito.

- Supervisar el plan de mejora: A cada "Escuela Superintendente" se le asigna regularmente un equipo de intervención a nivel distrital
 - Visita el sitio
 - Reúnete con los administradores para conocer su opinión sobre el progreso del sitio en la implementación de las acciones del plan
 - Observar la instrucción en el aula y las intervenciones adicionales descritas en el plan de mejora del colegio
 - Haz un seguimiento con los administradores sobre sus observaciones sobre el progreso del plan
- Proporcionar recursos adicionales, si se considera necesario, para apoyar el plan: Si las reuniones de seguimiento con el administrador indican que se necesitan recursos adicionales para cumplir los objetivos del plan de mejora del sitio, se podrá desplegar personal adicional a nivel de distrito, incluido el personal financiado bajo el Título III, para proporcionar apoyo especializado a profesores y administradores
- Evaluar la efectividad del plan: La efectividad del plan de mejora se evaluará utilizando los resultados del Panel Estatal de Instrumentos, las Métricas LCAP y los Indicadores Clave de Rendimiento del distrito.
 - El Ciclo de Liderazgo Instruccional, ubicado en "Desarrollo de Liderazgo", aborda y proporciona detalles sobre los pasos del proceso anual de evaluación de la efectividad del programa

Actividades complementarias para apoyar a los estudiantes que más necesitan intervenciones

Se espera que todos los centros, no solo los que estén en rojo en el Panel de Control Estatal y que se identifiquen como los más vulnerables en los indicadores clave de rendimiento del distrito, proporcionen apoyo específico a los estudiantes que necesitan intervenciones. La identificación de estudiantes que necesitan intervenciones dentro y fuera del programa instruccional básico se facilita mediante el proceso regular de análisis de los resultados de las múltiples medidas mencionadas anteriormente sobre el rendimiento de los estudiantes de EL en el progreso en la adquisición del inglés y el éxito con los exigentes estándares estatales.

A nivel de centro, a cada centro se les proporciona tiempo de desarrollo profesional protegido por contrato en forma de días modificados para apoyar conversaciones sobre datos programados regularmente por curso y deben analizar los resultados de las evaluaciones estatales y locales, informar la enseñanza y supervisar la efectividad del programa. Además, a través del proceso de evaluación de necesidades de los centros, los centros establecen prioridades para apoyar a los ELs en la adquisición de dominio del inglés y el cumplimiento de los exigentes estándares estatales mediante su proceso de evaluación de necesidades, y determinan cómo satisfacer mejor las necesidades de los estudiantes en sus centros. Los programas, servicios, personal y materiales complementarios identificados para cubrir esas necesidades y cerrar la brecha de rendimiento de los ELs están documentados en el Plan Escolar para el Rendimiento Estudiantil (SPSA) del centro.

A continuación, se presentan una variedad de servicios y programas específicos dentro y fuera del día escolar disponibles para apoyar a los grupos estudiantiles con peor rendimiento y mejorar el rendimiento en lectura y artes del lenguaje. Estos servicios, programas y actividades son complementarios a todas las demás fuentes de financiación e incluyen:

- Intervenciones en clase que utilizan materiales complementarios que modelan las estrategias y metodologías de Sistemas de Apoyo Multinivel (MTSS) y de Respuesta a la Intervención (RtI).
- Instrucción dirigida, en grupos pequeños e individualizada con profesores de intervención utilizando Acceso Universal y materiales de intervención del programa central adoptado por ELA/ELD
- Colocación limitada en programas complementarios de intervención en lectura/lengua para abordar deficiencias académicas y acelerar el aprendizaje
- Tutorías prolongadas de aprendizaje después del colegio con profesores de aula Programas de enriquecimiento de la escuela de verano: K – 8
- Programas de recuperación de créditos de 9º a 12º curso
 - Escuela de verano
 - Aprendizaje en línea

- Programas de educación alternativa

Acercamiento a las partes interesadas

Para apoyar aún más el seguimiento de la eficacia del programa y facilitar una eficacia los protocolos de rendición de cuentas, los Servicios Educativos y la Oficina de Investigación y Evaluación trabajarán juntos para proporcionar a los centros y a la dirección del distrito los últimos resultados de las evaluaciones estatales y locales utilizando los sistemas de información de datos estudiantiles del distrito: Illuminate y Aeries. Estos resultados serán analizados a lo largo del año como base para la evaluación de la eficacia de los programas y el proceso de evaluación de necesidades por parte de cada centro y del distrito por parte de diversos actores a nivel de distrito y centro, incluyendo:

- Equipos de liderazgo instruccional basados en el sitio (PLT y PLC)
- Consejos de Centros Escolares (SSC)
- Consejos Asesores para Estudiantes de Inglés (ELAC)
- Reuniones de partes interesadas basadas en el sitio de LCAP
- Coaliciones Orientadoras de Sitio y de Distrito
- Consejo Asesor de Estudiantes de Inglés del Distrito (DELAC)

Además de determinar las áreas de fortalezas y debilidades de los programas e informar las decisiones instruccionales sobre las revisiones o intervenciones necesarias para apoyar a los estudiantes de EL a adquirir dominio del inglés y lograr éxito con el contenido y las habilidades de nivel escolar, estas reuniones con grupos de interés basados en el centro y el distrito ofrecen oportunidades para que los participantes expresen preocupaciones sinceras y que estas sean realmente consideradas y abordadas. Las revisiones anuales del LCAP del distrito y del Plan Escolar para el Rendimiento Estudiantil (SPSA) de los centros se convierten entonces en el vehículo para atender las necesidades evaluadas a través de estas consultas con los implicados mencionados.



Referencias

Prólogo

Hakuta, K. et al.* (2018). *California English Learner Roadmap: Strengthening Comprehensive Educational Policies, Programs and Practices for English Learners. [Hoja de ruta para los aprendices de inglés de California: Fortalecimiento de políticas, programas y prácticas educativas integrales para los aprendices de inglés]. Departamento de Educación de California. Recuperado de <https://www.cde.ca.gov/sp/el/rm/principles.asp>

*La lista completa de los miembros del Grupo de Trabajo de la Hoja de Ruta para los Aprendices de Inglés (EL Roadmap Workgroup) se puede encontrar en <https://www.cde.ca.gov/sp/el/rm/roadmapmembers.asp>

Capítulo Uno

California English Language Development Standards: Kindergarten through Grade 12. [Estándares de desarrollo del idioma inglés de California: De preescolar a 12.º grado]. Departamento de Educación de California. (2012). Recuperado del sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/sp/el/er/documents/eldstndspublication14.pdf>

Capítulo Dos

California English Language Development Standards: Kindergarten through Grade 12. [Estándares de desarrollo del idioma inglés de California: De preescolar a 12.º grado]. Departamento de Educación de California. (2012). Recuperado del sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/sp/el/er/documents/eldstndspublication14.pdf>

English Language Arts / English Language Development Framework for California Public Schools: Kindergarten Through Grade Twelve. [Marco de Artes del Idioma Inglés / Desarrollo del Idioma Inglés para las Escuelas Públicas de California: De preescolar a 12.º grado]. Departamento de Educación de California. (2014). Recuperado del sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ci/rl/cf/documents/chapter02may2014.pdf>

Capítulo Tres

Descriptores de niveles de competencia del ELPAC, tomados de California English Language Development Standards: Kindergarten through Grade 12. [Estándares de desarrollo del idioma inglés de California: De preescolar a 12.º grado]. Departamento de Educación de California. (2012). Recuperado del sitio web del CDE en <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/elpacgpld.asp>

California English Language Development Standards: Kindergarten through Grade 12. [Estándares de desarrollo del idioma inglés de California: De preescolar a 12.º grado]. Departamento de Educación de California. (2012). Recuperado del sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/sp/el/er/documents/eldstndspublication14.pdf>

Echevarria, J., Vogt, M., Short, D. (2008). Making Content Comprehensible for English Learners: The SIOP Model. [Hacer que el contenido sea comprensible para los aprendices de inglés: El modelo SIOP]. San Francisco, CA: Allyn and Bacon

Frey, N., Fisher, D. y Everlove, S. (2009). Productive Group Work: How to Engage Students. Alexandria, VA: ASCD

Fisher, D. y N. Frey. Better Learning Through Structured Teaching: A Framework for the Gradual Release of Responsibility. Association for Supervision and Curriculum Development, Alexandria, Virginia, 2008.

Guide to Creating Text Dependent Questions*. (2013). Achieve the Core. Recuperado de <http://achievethecore.org/page/46/complete-guide-to-creating-text-dependent-questions>

Hyerle, David. (2004). Student Successes with Thinking Maps®: School-Based Research, Results, and Models for Achievement Using Visual Tools. Thousand Oaks, California: Corwin Press.

Kong, A. y P. D. Pearson. «The Road to Participation: The Construction of a Literacy Practice in a Learning Community of Linguistically Diverse Learners». Research in the Teaching of English, 38, 2003, pp. 85-124.

Lloyd, S. L. «Using Comprehension Strategies as a Springboard for Student Talk». *Journal of Adolescent and Adult Literacy*, 48, 2004, pp. 114-124.

Marzano, R. y Pickering, D. (2001). *Classroom Strategies That Work*. Alexandria, VA: ASCD

Olson, Carol Booth y Robert Land. «A cognitive strategies approach to reading and writing instruction for English language learners in secondary school». Research in the Teaching of English (2007): 269-303.

Zwiers, Jeffrey. (2007). *Building Academic Language: Essential Practices for Content Classrooms*. San Francisco, CA: Jossey Bass.

El Wardi, R., Butler, M., Madigan, B. y Malo, C. (2006). The Write Path: A College Preparatory Reading and Writing Program for English Language Learners. AVID Center, San Diego, California.

Lista de verificación de participación para evaluaciones alternativas. Oficina de Educación del Condado de Sacramento. Recuperado de <https://www.scoe.org/files/3-checklist-alternative-assessments.pdf>

Manual de metas y objetivos de ACSA y CARS+ relacionados con los Estándares de Contenido Esenciales del Estado de California. Universidad Estatal de Sonoma. Recuperado de https://web.sonoma.edu/users/p/phelan/423/carsgoals_files/Overview.pdf

Capítulo Cinco

El Wardi, R. Butler, M. Madigan, B. Malo, C., (2006) El camino de la escritura: un programa preparatorio de lectura y escritura para estudiantes de inglés. Centro AVID, San Diego, California

Panel de control de la escuela de California. Departamento de Educación de California. Recuperado de <https://www.caschooldashboard.org/>

Fisher, D., Shanahan, T., Echevarria, J., Bear, D. (2016) StudySync. McGraw-Hill Educación y BookheadEd Learning, LLC, Sonoma, California



Grupo de Trabajo de Lectura y Escritura Expositiva de CSU. Currículo Expositivo de Lectura y Escritura (ERWC). (2008), Centro para el Avance de la Lectura y la Escritura, Universidad Estatal de California

Lector acelerado, Renaissance Learning, Inc., Wisconsin Rapids, Wisconsin.

<https://www.renaissance.com/resources/product-brochures/accelerated-reader-360/>

enVision & Reg; Matemáticas y Currículo de Matemáticas de K-12.

www.savvas.com/solutions/mathematics/envision-mathematics-grades-k-12



"Preparar a los estudiantes para ser miembros productivos de la sociedad y líderes innovadores del mañana."



571 E. Citrus Drive
Farmersville, CA 93223
(559) 592-2010

